**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern

**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern

**Band:** - (1948)

Rubrik: Voranschlag

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Voranschlag

über den

## Staatshaushalt des Kantons Bern

vom 1. Januar bis 31. Dezember

1949

Vorschläge des Regierungsrates



Buchdruckerei Zimmermann & Cie. AG. in Bern

### Vermögensausweis auf 1. Januar 1948

Ordentliche Rechnung, Reinvermögen	Fr. 42,181,060. 14
Rechnung der Sonderkredite, Schuldenüberschuss	<b>9</b> ,111,108.05
Total Reinvermögen	Fr. 33,069,952.09

1947   1948	Rechnung		Vor-	I			Brutto-	Summen	Sa	ldi
Pr.   Ct.   Fr.   Pr.	ACTION AND ADMINISTRATION OF THE PARTY OF TH	_	anschlag	Voran	schlag für das Jahr 19	949	•	Haben	Soll	Haben
Company	1017	, 	1948*)		-		(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Color	Fr.	Ct.	Fr.				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Color										
Color			1							
2,791,745 54 2,618,020 3,935,500 28,935,500 28,014,619 3,995,500 211,600,000 1,175,133 312,001 11,175,133 3,777,893,03 3,852,525 23,666,023 85 24,645,583 120,939 129,997 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 14,401,705 14,401				I	Betriebsrechnung					
2,791,745 54 2,618,020 3,935,500 28,935,500 28,014,619 3,995,500 211,600,000 1,175,133 312,001 11,175,133 3,777,893,03 3,852,525 23,666,023 85 24,645,583 120,939 129,997 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 14,401,705 14,401									İ	
2,791,745 54 2,618,020 3,935,500 28,935,500 28,014,619 3,995,500 211,600,000 1,175,133 312,001 11,175,133 3,777,893,03 3,852,525 23,666,023 85 24,645,583 120,939 129,997 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 13,406,701 82 14,408,039 142,097 14,401,705 14,401					~~			0		
B. Gerichtsverwaltung					Uebersicht					
B. Gerichtsverwaltung	2.791.745	54	2.613.020	1.	Allgemeine Verwaltung		2.890,674	127.300	2,763,374	_
3,777,893(03   2,852,526   V. Kirchenwesen   4,071,646   2,390   4,069,256	3,932,014	69	3,995,500	H.	Gerichtsverwaltung		4,275,684		4,275,684	_
3,777,893(03   2,852,526   V. Kirchenwesen   4,071,646   2,390   4,069,256					lustiz					_
3,777,893(03   2,852,526   V. Kirchenwesen   4,071,646   2,390   4,069,256										_
125,938   90   129,097   VII.   GameIndewesen   16,670,026   1,268,851   15,401,175   13,666,524   49   4,591,676   IX.   Volkswirtschaft   6,535,648   2,037,170   4,498,478   — (6,644,092   126,156   6,644,092   128,256   14,590,397   14,590,397   14,590,397   12,971,740   14,590,397   14,590,397   14,590,397   14,6545   14,492,682   14,931,741   14,590,397   146,545   14,246										_
125,938   90   129,097   VII.   GameIndewesen   16,670,026   1,268,851   15,401,175   13,666,524   49   4,591,676   IX.   Volkswirtschaft   6,535,648   2,037,170   4,498,478   — (6,644,092   126,156   6,644,092   128,256   14,590,397   14,590,397   14,590,397   12,971,740   14,590,397   14,590,397   14,590,397   14,6545   14,492,682   14,931,741   14,590,397   146,545   14,246										
1,03,105   1,038,000   1,183,000   1,285										_
1,03,105   1,038,000   1,183,000   1,285										
1,03,105   1,038,000   1,183,000   1,285										_
108,165   68   128,256   X.9 Eisenbahn-, Schiffahrts- und Flugwesen   190,000   21,000   14,590,397   — 14,59										
108,165   68										_
14,115,585   66   13,825,873   XI.   Anleihen   14,590,397     1										
592,228 [06]         595,048         XIV. Forstwesen und Bergbau         788,971         146,545         642,426         —         802,1         802,1         2,747,100         —         802,1         2,796,867         389,224         55         193,050         XVI. Domänen         246,620         3,041,771         —         2,795,51				,	wesen					-
592,228 [06]         595,048         XIV. Forstwesen und Bergbau         788,971         146,545         642,426         —         802,1         802,1         2,747,100         —         802,1         2,796,867         389,224         55         193,050         XVI. Domänen         246,620         3,041,771         —         2,795,51									14,590,397	_
592,228 [06]         595,048         XIV. Forstwesen und Bergbau         788,971         146,545         642,426         —         802,1         802,1         2,747,100         —         802,1         2,796,867         389,224         55         193,050         XVI. Domänen         246,620         3,041,771         —         2,795,51										_
1,931,173 63										
2,851,509   38   2,790,867   389,224   55   193,050   XVII. Domânenkase   216,800   600   216,200   216,200   1,800,000   1,										
389,224   55										
1,351,710   68   1,350,000   1,600,000   1,600,000   1,600,000   1,600,000   1,600,000   1,600,000   1,600,000   1,800,	389 224	55	193 050							
1,600,000										1,350,000
3,483,203   93				XIX.	Kantonalbank		200.000			1,600,000
490,440   78	3,433,203	93	2,849,793	XX. S	Staatskasse					2,731,343
Sab			,	XXI. I	Bussen und Konfiskationen		90,000	508,600		418,600
5,123,493 57       4,414,248       XXIV. Stempel- und Billetsteuer       550,968       5,320,000       —       4,769,000       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       7,602,300       —       3,905,000       —       3,905,000       —       3,905,000       —       3,905,000       —       3,905,000       —       4,500,000       —       3,905,000       —       4,500,000       —       3,905,000       —       4,500,000       —       1,045,000       500,000       —       3,905,000       —       4,500,000       —       3,905,000       —       4,500,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,118,000       —       1,904,7       —       1,904,7       —       —       1,904,7       —       —       —       1,904,7       —					. T					53,200
XXV   Gebühren										987,253
4,454,763 40 470,002 50 450,000 1,118,000 470,002 50 1,193,542 40       4,713,000 450,000 1,118,000 450,000 1,118,000 1,18,000 1	0,123,493	07					550,968			4,769,032
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$						toucm	1 045 000			
1,193,542       40       1,118,000       XXVIII. Gastwirtschaftsbetriebe, Klein- u. Mittelhandelstellen und Tanzbetriebe.       2,399,392       10       864,374       XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols	4,404,703 470 009	50	4,715,000 450 000			renel				450,000
Mittelhandelstellen und Tanz-betriebe						in- II	] 30,000	300,000		±00,000
2,399,392       10       864,374       KXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols       272,000       1,390,000       —       1,118,0         583,132       80       583,132       XXX. Anteil am Ertrage der Schweiz.       —       282,000       2,186,748       —       1,904,7         1,097,253       06       744,364       XXXI. Militärsteuer       —       1,316,036       2,152,800       —       836,7         79,887,297       79       75,047,829       XXXII. Direkte Steuern       —       13,800,585       103,018,000       —       89,217,4         15,061,821       9,120,925       XXXII. Anteile an eidg. Abgaben       —       175,990       14,400,000       —       14,224,0         27,410,995       51       19,754,000       XXXIV. Verschiedenes       —       29,780,000       4,300,000       25,480,000       —         130,916,785       38       115,342,693       Einnahmen       —       233,556,263       —       144,412,865       —         130,303,055       39       127,250,902       Ausgaben       —       —       233,556,263       —       —       9,064,41       —       9,064,41	1,100,012	10	1,110,000	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			l			
2,399,392       10       864,374       XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols       282,000       2,186,748       —       1,904,7         583,132       583,132       XXX. Anteil am Ertrage der Schweiz. Nationalbank       —       583,132       —       583,132       —       583,132       —       583,132       —       583,132       —       583,132       —       836,7       9,7887,297       79       75,047,829       XXXII. Militärsteuer       1,316,036       2,152,800       —       89,217,4       9,217,4       9,120,925       XXXIII. Anteile an eidg. Abgaben       175,990       14,400,000       —       14,224,0       14,224,0       —       29,780,000       4,300,000       25,480,000       —       135,348,4       —       135,348,4       —       144,412,865       —       —       144,412,865       —       —       9,064,417       —       9,064,417       —       9,064,4       —       9,064,4       —       9,064,4       —       9,064,4       —       9,064,4       —       9,064,4       —       9,064,4       —       9,064,4       —       9,064,4       —       —       9,064,4       —       —       —       —       —       —       —       —       —       —       —							272,000	1,390,000		1,118,000
583,132       80       583,132       XXX. Anteil am Ertrage der Schweiz. Nationalbank       282,000       2,186,748       —       1,904,7         1,097,253 06       744,364       XXXI. Militärsteuer       1,316,036       2,152,800       —       836,7         79,887,297 79       75,047,829       XXXII. Direkte Steuern       13,800,585       103,018,000       —       89,217,4         15,061,821 94       9,120,925       XXXIII. Anteile an eidg. Abgaben       175,990       14,400,000       —       14,224,0         27,410,995 51       19,754,000       XXXIV. Verschiedenes       29,780,000       4,300,000       25,480,000       —         130,916,785 38 115,342,693       115,342,693       Einnahmen       —       224,491,846       —       144,412,865       —         130,303,055 39 127,250,902       Ausgaben       —       233,556,263       —       —       144,412,865       —         11,908,209       Ueberschuss der Einnahmen       —       —       9,064,417       —       9,064,417       —	2,399,392	10	864,374	XXIX.	Anteil am Ertrage des Alkoho	olmo-				. ,
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$			,		nopols		282,000	2,186,748	_	1,904,748
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	583,132	80	583,132	XXX.		weiz.		K00 400		F00 100
79,887,297       79       75,047,829       XXXII. Direkte Steuern	1 007 059	06	711 901	YVVI .		• •	1 916 096			583,132 836,764
15,061,821 94 27,410,995 51       9,120,925 19,754,000       XXXIII. Anteile an eidg. Abgaben						• •				
27,410,995 51 19,754,000 XXXIV. Verschiedenes										14,224,010
130,916,785 38 115,342,693								4,300.000	25,480.000	
130,303,055 39 127,250,902 Ausgaben		_				•			,	
613,729 99 — Ueberschuss der Einnahmen — 9,064,417 — 9,064,4									144 410 005	
				Habaraah	ice dar Finnshman	• •	<b>200,000,20</b> 3		144,41 <i>4</i> ,809 	_
	010,729 —	<i>98</i>						9,064.417	_	9,064,417
200,000,200 200,200 121,212,000 121,212,212,000 121,212,000 121,212,000 121,212,000 121,212,000 121,212,212,000 121,212,000 121,212,212,000 121,212,212,212,212,212,212,212,212,212	120016705	20				- •	233 556 262			
	190,310,799	00	141,200,902						TTT, T1 =, 000	
									l v	

<sup>\*)</sup> Die Ausgaben sind mit stehenden, die Einnahmen mit Kursivzahlen angegeben.

Rechnung	T	Vor-	V 11 6" 1- 1- 1- 1- 1- 1- 1- 1- 1- 1- 1- 1-	Brutto-	Summen	Sa	
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	-						
			T. Alle 1999 1 2 T. 1499 1				
			I. Allgemeine Verwaltung				
			A. Grosser Rat				
277,385	10	174,000	1. Sitzungsgelder, Reiseentschädigungen,				
			Kommissionskosten	200,000		200,000	
277,385	<b>10</b>	174,000		200,000		200,000	
101 500	<b>-</b> 0	101.000	B. Regierungsrat	101.040		101.040	
181,799			1. Besoldungen der Regierungsräte	181,940 181,940		181,940 181,940	
181,799	70	181,820		101,940		101,940	_
			C. Ratskredit				
163,741	25	100,000	100 NOT NORTH SCHOOL SC	150,000	_	150,000	
3,718	50	4,000	2. Förderung von gemeinnützigen Unter-	,		,	
26,306	80	22,700	nehmungen	$4,000 \\ 23,000$		4,000 22,400	_
193,766			·	177,000	600	176,400	_
	_		*				
			D. Ständeräte und Kommissäre				
5,760	_	5,920	1. Ständeräte	5,920	_	5,920	_
	_	200	2. Kommissäre	200		200	
5,760	=	6,120		6,120		6,120	
			E. Staatskanzlei				
209,483	05	206,250	1. Besoldungen	222,284		222,284	_
10,536	75	7,500	2. Bureaukosten	8,000		8,000	_
191,375 50,811	90 55	130,000 41,000	3. Druckkosten	180,000 53,000	8,000	130,000 45,000	- - -
86,300	_	86,300	5. Mietzinse	86,300		86,300	
548,507	25	471,050		549,584	58,000	491,584	
		l					
						2	
				¥			
J.		•			•		ı

	Rechnung		Vor-	V	Brutto-	Summen	Sa	ldi
	1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
-	Fr.	Ct.	Fr.	1	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
				I. Allgemeine Verwaltung				
	*			F. Amtsblätter				
	23,000 11,500		23,000 11,500	1. Pachtzinse:  a) Deutsches Amtsblatt b) Feuille officielle	<u>-</u>	23,000 11,500	<u>-</u>	23,000 11,500
	30,777 8,401	_	26,600 7,600	2. Abonnemente der Wirte:  a) Deutsches Amtsblatt b) Feuille officielle controller	_	26,600 7,600	_	26,600 7,600
	<b>73</b> , <b>678</b>	_	68,700	•		68,700		68,700
				G. Tagblatt und Gesetzessammlung				
	14,254 891	80	10,430 900	1. Redaktionskosten:  a) Tagblatt	14,430 900	_	14,430 900	_
	$33,570 \\ 11,735$		$\frac{40,000}{12,000}$	a) Tagblatt und Compte rendu b) Gesetzessammlungen	$40,000 \\ 12,000$	_	40,000 12,000	_
	60,451		63,330	,	67,330	_	67,330	
	577,401 9,564 54,998	70	12,000	H. Regierungsstatthalter  1. Besoldungen	620,000 12,000 60,000	 	620,000 12,000 60,000	_ _ _
	35,000	_	35,000	4. Mietzinse	35,000		35,000	_
-	676,964	89	697,000	n n	727,000		727,000	
				J. Amtsschreibereien				
	825,200 435 60,452 34,700	60	2,000	1. Besoldungen	880,000 2,000 65,000 34,700	_ _ _	880,000 2,000 65,000 34,700	_ _ _ _
	920,788	<b>85</b>			981,700		981,700	_

Rechnun	,	Vor-	Vonanochlag für des John 1040		Summen		ldi
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
277,385 181,799 193,766 5,760 548,507 73,678 60,451	10 70 55  25  20	174,000 181,820 126,700 6,120 471,050 68,700 63,330	I. Allgemeine Verwaltung  A. Grosser Rat	200,000 181,940 177,000 6,120 549,584 — 67,330	 600  58,000 68,700	200,000 181,940 176,400 6,120 491,584 — 67,330	    68,700
676,964 $920,788$	89 85	697,000 $961,700$	H. Regierungsstatthalter	727,000 981,700	_	727,000 981,700	_
2,791,745		2,613,020		2,890,674	127,300	2,763,374	
					,		
			II. Gerichtsverwaltung				
			A. Obergericht				
326,213 413		326,120 3,880	<ol> <li>Besoldungen der Oberrichter</li> <li>Entschädigungen der Suppleanten</li> </ol>	$326,000 \\ 4,000$	_	$326,000 \\ 4,000$	_
326,627	10	330,000		330,000	_	330,000	_
177,208 7,901 25,021 23,000 2,493 2,202	36 47 - 11	8,000	<ol> <li>Bureaukosten</li> <li>Bedienung des Obergerichtsgebäudes</li> <li>Mietzinse</li> <li>Bibliothek</li> <li>Anwaltskammer, Entschädigung der Mit-</li> </ol>	189,000 8,000 30,000 23,000 2,500		189,000 8,000 30,000 23,000 2,500	  
		2,000	glieder und Bureaukosten	$\frac{3,000}{2,000}$	_	3,000 2,000	_
237,827	<u>-</u> 29	247,700		$\frac{257,500}{257,500}$		257,500	
450 115		F11.000	C. Amtsgerichte	¥00 ¥00		<b>FOO FOO</b>	
459,417 13,972 118,180	70	$514,300 \ 15,000 \ 100,000$	<ol> <li>Besoldungen der Gerichtspräsidenten</li> <li>Entschädigungen der Stellvertreter</li> <li>Entschädigungen der Amtsrichter und</li> </ol>	$530,520 \\ 15,000$	_	530,520 15,000	_
88,366 52,700 21,270	14	80,000 53,400 10,500	Suppleanten	$120,000 \\ 90,000 \\ 55,900 \\ 15,000$	  	120,000 90,000 55,900 15,000	_ _ _ _
753,906	<b>54</b>	773,200	,	826,420	_	826,420	

Rechnung	Ī	Vor-	V de laboration	Brutto-	Summen	Sal	di
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	1	,				1	
					1	5	
		1	II. Gerichtsverwaltung		4	A	
			D. Gerichtsschreibereien	* *	9		
981,724 5 5,354		980,000 10,000	1. Besoldungen	$1,050,000 \\ 10,000$		1,050,000 10,000	
34,980		36,000	3. Bureaukosten	40,000		40,000	
23,900 1,045,959	_	$\frac{24,000}{1,050,000}$	4. Mietzinse	24,000 1,124,000		24,000 1,124,000	
1,040,909	-	1,000,000		1,124,000		1,124,000	
	1				,		
			E. Staatsanwaltschaft	. a			5 m 2 m 2 m
111,218	_	115,800	1. Besoldungen	120,000	- ,	120,000	_
2,017		2,000	2. Bureaukosten des Generalprokurators . und des stellvertretenden Prokurators	3,000		3,000	1
10,002 $1,200$	63 —	$10,000 \\ 500$	3. Bureaukosten der Bezirksprokuratoren 4. Mietzins	10,500 500	_ ,	10,500 500	_
124,438	11	128,300		134,000	_	134,000	1 11
				7 8	- a	s 2	z 2
				and the			
0.000		0.000	F. Geschworenengerichte	0.000	\ 	0.000	
$\begin{vmatrix} 8,699 \\ 2,770 \end{vmatrix}$		8,000 3,500	<ol> <li>Entschädigungen der Geschwornen</li> <li>Reisekosten und Unterhalt der Kriminal-</li> </ol>	9,000		9,000	_
2,341	70	1,500	kammer	3,500	_	3,500	
8,873		9,000	metscher und Weibel	2,000 9,000	_	2,000 9,000	
18,700	_	18,700	5. Mietzinse	18,700		18,700	
41,386	02	40,700		42,200		42,200	
						0	
			G. Betreibungs- und Konkursämter	,	1 7		
1,495	26	1,500	1. Bureau- und Reisekosten der Aufsichts-			. h <sub>0</sub>	
809,386		820,000	behörde	1,800 860,000	=	1,800 860,000	_
$956 \\ 324,336$		1,000 320,000	3. Entschädigungen der Stellvertreter 4. Entschädigungen der Betreibungsgehülfen	1,000 400,000		1,000 400,000	——————————————————————————————————————
60,538		60,000	5. Bureaukosten	60,000		60,000	_
29,878 35,300	25 —	25,000 35,400	6. Formulare und Kontrollen	30,000 <b>35,</b> 400		30,000 35,400	-
1,261,890	18	1,262,900	1	1,388,200		1,388,200	
			6 × 2				1
		9					8
						a a	
m l		<u>l</u>	1	•	1		II.

Rechnung		Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	9	anschlag 1948	Yoranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		j	Ÿ.				
		d .	II. Gerichtsverwaltung				
		٠					
10.480	_	4 × 0 0	H. Gewerbegerichte	4 2 0 0 0	÷	47.000	
13,459			1. Kostenanteile des Staates	15,000	<del>-</del>	15,000	
13,459	98	15,000		15,000		15,000	
W# 000		W. 2.2.5	J. Verwaltungsgericht	V. 0.00			
57,099 <b>4,</b> 500			1. Besoldungen	56,364 7,000	_	56,364 $7,000$	_
3,484 3,500	15		3. Bureaukosten	4,500 3,500	_	4,500	_
68,584		71,000	4. Mietzins	71,364	<u> </u>	3,500 <b>71,364</b>	
00,004	20	71,000		71,304		71,30±	
			W Namadananiaka				
10.400	00	10.000	K. Handelsgericht	00.100	,	00.160	
19,423 6,817		19,900 5,000	1. Besoldungen	$20,160 \\ 5,000$	_	20,160 5,000	_
1,391 303	54	1,500 300	3. Bureaukosten	1,500 340	_	1,500 340	_ _ _
27,936	_		4. Dibliothek	27,000		27,000	
21,330	-	20,100	9			21,000	
			I lustinuomusituma Mählionuna				
30,000		50,000	L. Justizverwaltung, Möblierung  1. Kosten	60,000		60,000	
30,000		50,000	1. Rostell	60,000	<del></del>	60,000	
30,000			e .	00,000		00,000	
		= 00					
,		-					
326,627	10	330,000	A. Obergericht	330,000	_	330,000	_
237,827	29	247,700	B. Obergerichtskanzlei	257,500	_	257,500	_
753,906 1,045,959			C. Amtsgerichte	826,420 $1,124,000$	_	826,420 1,124,000	_
124,438	11	128,300	E. Staatsanwaltschaft	134,000	_	134,000	
41,386 1,261,890			F. Geschwornengerichte	42,200 $1,388,200$	_	42,200	— — — —
13,459			H. Gewerbegerichte	1,388,200	_	1,388,200 15,000	
68,584	20	71,000	J. Verwaltungsgericht	71,364	_	71,364	
27,936 30,000	59 	26,700 50,000	K. Handelsgericht	27,000 60,000	_	27,000 60,000	
3,932,014	<b>69</b>		9,	4,275,684	_	4,275,684	_
		ī					
			,				

Rechnung		Vor-	Vananaskian fün des John 1040		Summen	Sa	
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			III.ª Justiz				
			A. Verwaltungskosten der Direktion				
		74,400 8,500 3,000 1,500 3,000 1,000	1. Besoldungen	65,520 8,500 3,700 1,500 3,000 1,000	— — — —	65,520 8,500 3,700 1,500 3,000 1,000	_ _ _ _ _
89,024	<del>39</del>	91,400	-	83,220		83,220	
			B. Kosten in Justiz-, Polizei- u. Strafsachen				
413,608 576,023 1,341 74,812 1,723 40,207	75 35 63	500 60,000	1. Kosten in Strafsachen	450,000 200,000 2,500 90,000 2,500 48,000	800,000 3,500 — 3,500 8,000	450,000 — 90,000 — 40,000	600,000 1,000 — 1,000 —
50,460	06	22,500		793,000	815,000		22,000
43,634 7,982 1,000 <b>52,616</b>	09 —	8,000 1,000	C. Inspektorat  1. Besoldungen	45,132 8,500 1,000 54,632		45,132 8,500 1,000 54,632	
			D. Jugendamt und Jugendanwaltschaften				
107,300 23,745 27,000			1. Besoldungen	110,020 20,000	_	110,020 20,000	
7,850 25,000	_	8,550 $25,000$	schaften der Städte Bern und Biel 4. Mietzinse	27,000 $7,850$ $25,000$		27,000 7,850 25,000	
190,895	66	190,150		189,870	_	189,870	
89,024 50,460 52,616 190,895 <b>282,076</b>	06 79 66	22,500 53,450 190,150	A. Verwaltungskosten der Direktion B. Kosten in Justiz-, Polizei- u. Strafsachen C. Inspektorat D. Jugendamt und Jugendanwaltschaften	83,220 793,000 54,632 189,870 1,120,722	815,000 — — 815,000	$ \begin{array}{r} 83,220 \\ -54,632 \\ 189,870 \\ \hline -305,722 \end{array} $	22,000 — — —
	<u> </u>	,					
			•				

Rechnung	g	Vor-	Vanamachine 6th day late 4040		Summen	Sa	
1947	<b>-</b>	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
***		71.		77.		111	11.
			III. <sup>b</sup> Polizei				
			A. Verwaltungskosten der Direktion				
307,524			1. Besoldungen	347,656	_	347,656	_
$24,037 \\ 9,200$	99	$\frac{24,000}{9,200}$	2. Bureaukosten	$27,000 \\ 9,200$	3,000	$24,000 \\ 9,200$	
3,633	45	3,000	4. Autobetrieb	3,000	_	3,000	<u>-</u>
1,173	70	1,300	5. Haftpflichtversicherung	1,300	_	1,300	
345,569	<b>69</b>	357,697		388,156	3,000	385,156	
			B. Fremdenpolizei und Fahndungswesen				
145,282	25	100,000	1. Pass- und Fremdenpolizei	151,000		151,000	
8,073	03	20,000	2. Fahndungs- und Einbringungskosten .	40,000		40,000	_
37,218		35,000	3. Transportkosten	40,000		40,000	_
190,574	23	155,000		231,000		231,000	
			C. Polizeikorps				
61,935	20	66,876	1. Besoldungen der Polizeioffiziere	68,532		68,532	_
2,750,839			2. Sold der Unteroffiziere und Landjäger	3,071,008		3,071,008	- - - -
98,645			3. Bekleidung	116,663	_	116,663	_
$9,454 \\ 25,640$		9,200 $9,000$	4. Bewaffnung und Ausrüstung 5. Erkennungsdienst	9,000 11,700	_	9,000 11,700	_
17,560	83	12,000	6. Bureaukosten	15,000		15,000	_
219,034 117,083	$\frac{70}{40}$	233,062 $120,990$	7. Mietzinse	233,100	_	233,100	
			Schreibmaschinen-Entschädigungen	121,900	_	121,900	
9,996 $30,503$			9. Arzt-, Kur- und Beerdigungskosten 10. Verschiedene Verwaltungskosten	$12,000 \\ 32,862$		$12,000 \\ 32,862$	_
24,260			11. Reiseentschädigungen, Umzugs- und In-				
9 964 054	00	9 4 40 000	struktionskosten	24,300		24,300	
3,361,954	25	3,449,666		3,716,065		3,716,065	
			D. Gefängnisse				
			1. In der Hauptstadt:				
47,625	47	35,000	a) Nahrung der Gefangenen	55,000	10,000	45,000	
43,585	61	20,000	b) Verschied. Gefangenschaftskosten.	30,000		30,000	_
19,700		19,700	c) Mietzinse	19,700		19,700	_
70.000	0.1	60.000	2. In den Bezirken:	0, 000	10.000	<b>67.000</b>	
76,630 43,189		60,000 $25,000$	<ul><li>a) Nahrung der Gefangenen</li><li>b) Verschied. Gefangenschaftskosten .</li></ul>	85,000 40,000	10,000	75,000 40,000	
57,400	-	57,400	c) Mietzinse	57,400		57,400	_
288,130	15	217,100		287,100	20,000	267,100	_

Rechnung	Vor-		Brutto-S	Summen	Sal	di
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soll	Haben
			(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		III. <sup>b</sup> Polizei				
	1					
		E. Straf- und Arbeitsanstalten				
		1. Strafanstalt Thorberg:	101.000		101 000	
$egin{array}{c} 90,095 & 06 \ 13,227 & 52 \ \end{array}$		a) Verwaltung	$121,308 \mid 14,600 \mid$		$121,308 \\ 14,600$	
147,894 86		c) Nahrung	130,000		130,000	
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		c) Nahrung		v	,	
44,371 40		1. Gebäude-Unterhalt	40,000	_	40,000	_
$egin{array}{c c} 16,630 & 04 \ 55,795 & 37 \ \end{array}$		2. Hausgeräte	15,000 $40,000$	_	15,000 $40,000$	
43,849 30		4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	40,000	_	40,000	
10,252   33	10,000	5. Verschiedene Unkosten	15,000		15,000	
206,171   56		e) Gewerbe	323,780	509,500	-	185,720
$oxed{25,237   50 \ 38,973   03}$		f) Mietzins	30,000 $224,214$	800 231,700	29,200	7,486
67,873 90		h) Inventarveränderung	—		-	
56,881 68		i) Kostgelder		45,000		45,000
		k) Naturalien-Rückerstatt.des Personals		49,200		49,200
291,147 10	148,082		993,902	836,200	157,702	
		2. Arbeitsanstalt St. Johannsen-Ins:				
66,177 18		a) Verwaltung	81,250		81,250	<del></del>
$egin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$		b) Unterricht und Gottesdienst	13,000 $115,800$	2,200	13,000 113,600	_
121,770   36	107,100	d) Allgemeine Unkosten:	110,000	2,200	110,000	
41,886 81	15,000	1. Gebäude-Unterhalt	25,000	_	25,000	
13,226 06		2. Hausgeräte	12,000		12,000	
$\begin{vmatrix} 39,999 & 67 \\ 21,976 & 60 \end{vmatrix}$		3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	35,500 $19,500$		35,500 $19,500$	_ _ _ _
8,151 22		5. Verschiedene Unkosten	8,000		8,000	
13,036 76	41,700	e) Gewerbe	_	39,150		39,150
23,716 70	22,900	f) Mietzins	26,400	3,500	22,900	185,100
230,625   14,500  48		g) Landwirtschaft	377,000 —	562,100		105,100
51,707	42,000	i) Kostgelder		48,000		48,000
6,000	6,000	k) Beitrag aus dem Alkoholzehntel		6,000		6,000
		l) Naturalien-Rückerstatt.des Personals		42,500		42,500
39,234 50	18,500		713,450	703.450	10,000	
		3. Strafanstalt Witzwil:	100.000	<b>-</b>	117 100	
77,377 48		a) Verwaltung	$120,360 \\ 94,730$	5,200	$115,160 \\ 94,730$	_
78,487   97 $244,439   10$		c) Nahrung	252,530	2,700	249,830	_
,		c) Nahrung		,	,	
203,059 74		1. Gebäude-Unterhalt	182,640	_	182,640	_
$\begin{array}{ c c c c c c }\hline 40,481 & 48\\ 153,320 & 60\\ \hline \end{array}$			40,000 155,000	_	40,000 155,000	
18,521 2			21,000		21,000	_
5.272   83	5,000	5. Verschiedene Unkosten	6,000		6,000	_
6,565   80	0 10,000	6. Wasserversorgung	5,000	$\frac{-}{72,940}$	5,000	$\frac{-}{72,940}$
90,033 56 57,732 7		e) Gewerbe	$\frac{-}{62,800}$	4,800	58,000	
877,145		g) Landwirtschaft	1,051,560	1,804,020		752,460
1,586 50	0 —	h) Inventarveränderung	-	-		-
104,676 76	90,000	i) Kostgelder		90,000	_	90,000
106,000		l) Naturalien-Rückerstatt.des Personals	_	111,960	_	111,960
95,314 4	200,000	,	1,991,620	2,091,620		100,000
30,011	200,000	1				
1	1	1	•		•	•

Rechnung	Ī	Yor-	Vananaklan 6th dae laku 1040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	1	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	ı		III. <sup>b</sup> Polizei				
	-						
			E. Straf- und Arbeitsanstalten				
			4. Zwangserziehungsanstalt Tessenberg:				
64,112 7		65,500	a) Verwaltung	94,300		94,300	
$ \begin{array}{c c} 36,862 & 3 \\ 105,751 & 9 \end{array} $		40,100	b) Unterricht und Gottesdienst	59,900	17,400	42,500	_
105,751	"	98,100	c) Nahrung	103,000	600	102,400	_
28,917 5		21,000	1. Gebäude-Unterhalt	26,000		26,000	_
5,904 5		5,000	2. Hausgeräte	6,000		6,000	_ _ _ _
$egin{array}{c c} 26,738 & 2 \\ 17,695 & 3 \\ \end{array}$		26,500	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	29,000	6,000	23,000	_
9,203 7		17,800 7,700	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten	17,900 8,600		17,900 8,600	
12,616		22,000	e) Gewerbe	85,200	95,200	— 0,000 —	10,000
30,650  -	-	30,600	f) Mietzins	32,100	1,600	30,500	
83,145 4		79,800	$g$ ) Landwirtschaft $\ldots \ldots \ldots$	152,700	227,700		75,000
8,043   4 <i>64,161</i>   5		84,000	h) Inventarveränderung	_	80,000	_	80,000
3,846	_	3,500	k) Bundesbeitrag		4.000		<b>4,</b> 000
<u> </u>	-		l) Naturalien-Rückerstatt. des Personals		36,200		36,200
170,110 4	.5	123,000		614,700	468,700	146,000	
	7		5. Straf- und Arbeitsanstalt Hindelbank:				
42,179 6	0	36,260	a) Verwaltung	75,812	19,000	56,812	
11,831 4		14,892	b) Unterricht und Gottesdienst,	15,274		15,274	_
53,921 2	29	47,500	c) Nahrung	53,200	2,400	50,800	_
6,244	)5	6,000	d) Allgemeine Unkosten: 1. Gebäude-Unterhalt	6,200		6,200	
2,421 3		6,000	2. Hausgeräte	5,000		5,000	_ _ _ _
33,162	35	31,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	28,500		28,500	
11,637 3		11,200	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	11,700	_	11,700	
753 8 59,789 3		1,250 38,000	5. Verschiedene Unkosten	1,200 $40,500$	80,000	1,200	39,500
19,875 7		20,400	f) Mietzins	24,400	— —	24,400	
5,115 0		25,000	g) Landwirtschaft	_	8,480	_	8,480
\$15   3 18,073   3		 18,000	h) Inventarveränderung		-	_	
4,000		4,000	<ul><li>i) Kostgelder</li></ul>	_	$18,000 \\ 4,000$	_	18,000 4,000
_	_	_	l) Naturalien-Rückerstatt.des Personals	_	31,560		31,560
${94,733}$	8	89,502	,	261,786	163,440	98,346	
	- -		6. Mädchenerziehungsanstalt Loryheim,			25,020	
02 200		00.001	Münsingen:				
$egin{array}{c c} 25,588 & 5 \ 2,947 & 2 \ \end{array}$		$\begin{array}{c} 26,084 \\ 2,750 \end{array}$	a) Verwaltung	35,770		35,770	
18,364 4		18,300	c) Nahrung	$\begin{bmatrix} 3,700 \\ 19,300 \end{bmatrix}$		3,700 19,300	_
			a) Aligemeine Unkosten:	10,000		10,000	
937 -	_[	1,000	1. Gebäude-Unterhalt	1,500	-	1,500	-
$\begin{array}{c cc} 1,585 & 1 \\ 3,412 & 2 \end{array}$		1,900 4,000	2. Hausgeräte	1,900	_ '	1,900	_ _ _ _
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		4,000	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	$\frac{4,000}{4,500}$		$\frac{4,000}{4,500}$	_
2,507 6	1	2,500	5. Verschiedene Unkosten	3,100	_	3,100	
8,857 2	7	7,000	e) Gewerbe		7,000	_	7,000
$\begin{bmatrix} 5,000 \\ 1,771 \end{bmatrix}$	4	5,150 2,000	f) Mietzins	5,150	9,000	5,150	9,000
$\begin{bmatrix} 1,771 \\ 2,771 \end{bmatrix} \begin{bmatrix} 7 \\ 6 \end{bmatrix}$		~,000 —	h) Inventarveränderung	_	2,000	_	2,000
14,115 2		14,000	i) Kostgelder		14,000	_	14,000
677  -	-		k) Bundesbeiträge	_	700	_	700
	<u>-</u>  -		l) Naturalien-Rückerstatt.des Personals		10,000		10,000
41,516 5	<b>0</b>	42,684		78,920	33,700	45,220	
	ı	J	ı				

Rechnung	g	Vor- anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949		Summen	Sa	
1947		1948	For ansoniag fur das Jam 15-15	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			III. <sup>b</sup> Polizei				
					€		
			E. Straf- und Arbeitsanstalten				
291,147		148,082 18,500	1. Strafanstalt Thorberg	993,902 713,450	836,200 703,450	157,702 10,000	
39,234 95,314		200,000	3. Strafanstalt Witzwil	1,991,620	2,091,620	— 10,000 —	100,000
170,110		123,000	4. Zwangserziehungsanstalt Tessenberg .	614,700	468,700	$146,000 \\ 98,346$	_
94,733 $41,516$		89,502 $42,684$	5. Straf- und Arbeitsanstalt Hindelbank . 6. Loryheim Münsingen	$261,786 \\ 78,920$	$ \begin{array}{c c} 163,440 \\ 33,700 \end{array} $	45,220	_
541,428		184,768	•	4,654,378	4,297,110	357,268	
			E Dala" and a day Alles belleanne				
19.000		19 000	F. Bekämpfung des Alkoholismus	2000	19 000		13,000
13,000 13,000		13,000 13,000	1. Beitrag aus dem Alkoholzehntel 2. Beitrag an die Schutzaufsicht	13,000	13,000	13,000	15,000 —
				13,000	13,000		
			O. Balling Handon				
200		900	G. Polizeikosten	200		200	
$300 \\ 60,372$		300 <b>49,</b> 000	1. Vergütungen für Gebührenanteile 2. Polizeikosten	300 <b>64,7</b> 00	5,700	300 59,000	
1,000	-	1,000	3. Konkordat zum Schutze junger Leute in		-,-		
8,325	45	10,000	der Fremde	1,000 10,000	_	1,000 10,000	_ _ _
15,381	66	10,000	5. Strafvollzugskosten	10,000		10,000	
103,141		100,000	6. Verbesserungen im Strafvollzug	100,000		100,000	
188,520	88	170,300		186,000	5,700	180,300	
			H. Zivilstandsämter				
47,830		53,000	1. Zivilstandsamt Bern	95,952	40,000	55,952	_
$201,295 \\ 5,746$	$\frac{25}{30}$	$201,300 \\ 5.000$	2. Entschädigungen der Zivilstandsbeamten 3. Inspektionskosten und Anschaffungen	204,110 9,000	_	204,110 9,000	_
254,872		259,300		309,062	40,000	269,062	_
			J. Kant. Strassenverkehrsamt				
285,641	25	229,612		307,800		307,800	
42,327	51	18,000	1. Besoldungen	100,000	45,000	55,000	_
8,147	80	5,000	3. Reisekosten	8,000	_	8,000 1,000	_
1,020 $13,370$	50	1,000 $13,620$	5. Mietzinse	$1,000 \\ 22,300$	8,000	14,300	
65,804	15	80,000	6. Strassensignalisation	80,000	_	80,000	_
9,464 56,300		50,000 56,300	7. Unfallbekämpfung 8. Zuschuss aus dem Gebührenertrag .	50,000 —	60,000	50,000 —	60,000
284,820		340,932	9. Zuschuss aus Automobilsteuer		456,100		456,100
	_			569,100	569,100		
			K. Polizeikommando		 		
115,819	56	50,000	1. Autobetrieb	75,000		75,000	_
41,605	90	40,000	2. Verkehrspolizei	50,000	107,000	50,000	125,000
157,425	$\frac{46}{}$	90,000	3. Zuschuss aus dem Gebührenertrag	195,000	$\frac{125,000}{125,000}$		125,000
	-			125,000	120,000		
						1	[

Rechnung	Vor- anschlag	Vanamaskia u 6th dae laku 1040		Summen	Sa	
1947	1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		III. <sup>,</sup> Polizei				
		L. Expertenbureau.				
87,899   15 5,532   75 7,143   70 2,518   78	8,000 5,270	1. Besoldungen	110,956 8,000 8,500 15,000	_ _ _	110,956 8,000 8,500 15,000	- -
194,310 41	121,966	5. Prüfungsgebühren		152,456		152,456
91.216	5,000		142,456	152,456		10,000
		M. Schutzaufsichtsamt				
47,382 13,729 4,160		1. Besoldungen	49,508 13,500 4,220	_ 	49,508 13,500 4,220	
65,271 32	66,106		67,228		67,228	_
345,569 69 190,574 25 3,364,954 25 288,130 15 541,428 10 ————————————————————————————————————	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		388,156 231,000 3,716,065 287,100 4,654,378 13,000 186,000 309,062 569,100 125,000 142,456 67,228 10,688,545	3,000 — 20,000 4,297,110 13,000 5,700 40,000 569,100 125,000 152,456 —  5,225,366	385,156 231,000 3,716,065 267,100 357,268 — 180,300 269,062 — — 67,228 5,463,179	
225,162 60 26,779 80 10,000 – 4,199 30 653 266,795 50	24,000 10,000 4,000 800	IV. Militär  A. Verwaltungskosten der Direktion  1. Besoldungen	209,332 26,000 10,000 4,000 800 250,132	— — — — —	209,332 26,000 10,000 4,000 800 250,132	— — — —

Rechnung	,	Vor-	Vonenachler für des John 1040		Summen		ldi
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			IV. Militär				
			B. Kantonskriegskommissariat				
45,571	90	85,705	1. Besoldungen	193,580	105,000	88,580	
12,189 $6,200$	24	6,200	2. Bureaukosten	14,000 6,200	_	6,200	_
3,978	38	4,500	4. Verschiedene Verwaltungskosten	4,500		4,500	_
18,060		16,725	5. Kostenanteil der Konfektion, 1/12 (IV.		18,240		18,240
34,900	-	50,360	F. 6.)				
581	65	600	G. 6.)	600	56,940 —	600	56,940
15,561		43,920	g .	218.880	180,180	38,700	_
8,337 <b>8,337</b>	<u>-</u>		(Mietzins Zeughaus in Tavannes)				
49,274		55,000 55,000	C. Autobetrieb der Staatsverwaltung  1. Betriebskosten	90,000 2,500 500 <b>93,000</b>	38,000 — — — 38,000	52,000 2,500 500 <b>55,000</b>	  
49,274	00	99,000		33,000	30,000	33,000	
20,368 72,039 13,575 114,050 171,003 386 49,417	75 — 65	20,608 75,000 15,000 114,050 180,055 400 45,003	D. Kasernenverwaltung  1. Besoldungen	20,848 130,000 15,000 125,150 — 400 291,398	55,000 	20,848 75,000 15,000 114,050 — 400 45,243	180,055 —
			E. Kreisverwaltung				
282,109 217,356 8,249 34,321 16,780 16,924 575,742	60 95 75 — 30	218,000 10,000 30,000 16,780	1. Besoldungen	292,492 217,600 10,000 33,550 24,280 22,000 <b>599,922</b>	28,000 20,000 — — — ——————————————————————	264,492 197,600 10,000 33,550 23,780 22,000 551,422	- - - - - -

Rechnung		Vor-	Voreneshler für des John 1040	50 00000 0000 000000000	Summen	Sa	
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			IV. Militär				. ,
			F. Konfektion der Bekleidung und Ausrüstung				
1,907,215 197			1. Anschaffungen und Arbeitslöhne 2. Unfallversicherung	1,500,000 200	_	1,500,000 200	_
47,320		30,000	3. Zins des Betriebskapitals	25,000	_	25,000	_
8.430 2,029,813	- 31	8,430 2,090,355	4. Mietzins	8,430		8,430	1,576,870
18,060	_	16,725	6. Betriebskosten (IV. B. 5.)	18,240		18,240	
48,590	21	35,000		1,551,870	1,576,870		25,000
			G. Unterhalt der Bekleidung und Ausrüstung				
01 007	61	25,000				3	
21,927			1. Bekleidung, persönliche Bewaffnung und Ausrüstung	835,000	800,000		_
722 $2,248$		$\frac{1,500}{2,000}$	2. Unfallversicherung	7,000 6,000	5,500 4,000	$1,500 \\ 2,000$	_ _ _ _
1,510		1,600	4. Assekuranz	1,600		1,600	_
$65,740 \\ 34,900$	_	65,770 50,360	5. Mietzinse	66,270 56,940	500	65,770 56,940	_
127,049	33	146,230		972.810	810,000	162,810	_
			H. Erlös aus Altmaterial				
1,403	20	500	1. Erlös aus altem Material		500		500
1,403	_		1. Milos das disom Material		500		500
1,100		300					
			J. Verschiedene Militärausgaben				
32,000 —	=	32,000 500	1. Schiesswesen	32,000 500	_	32,000 500	_
34,918	25		a) Kurswesen	35,000		35,000	_
14,380 7,323	93	$\frac{14,380}{7,000}$	c) Betriebskosten	15,000 7,200	620 200	14,380 7,000	_
88,622	18	88,880		89,700	820	88,880	_

Rechnung	- 1	Vor- anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Brutto-S		Sa	
1947		1948	voi ansumay tur uas Janif 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	١						
			IV. Militär				
266,795	50	249,280	A. Verwaltungskosten der Direktion	250,132	_	250,132	_
$\begin{vmatrix} 15,561 \\ 8,337 \end{vmatrix}$	17	43,920	B. Kantonskriegskommissariat (Zeughaus in Tavannes)	218,880	180,180	38,700	_ _ _ _
49,274	60	55,000	C. Autobetrieb der Staatsverwaltung	93,000	38,000	55,000	
$egin{array}{c c} 49,417 & 575,742 & 446$	30 $40$	45,003 $582,320$	D. Kasernenverwaltung	291,398 $599,922$	246,155 $48,500$	45,243 $551,422$	_
	21	35,000	F. Konfektion der Bekleidung und Aus-	,	,		ar 000
127,049	33	146,230	rüstung	1,551,870	1,576,870		25,000
1,403	20	500	rüstung	972,810	$810,000 \\ 500$	162,810	500
88,622		88,880	J. Verschiedene Militärausgaben	89,700	820	88,880	
1,130,806	07	1,175,133		4,067,712	2,901,025	1,166,687	_
			TT 77' 1				
			V. Kirchenwesen				
			A. Verwaltungskosten der Direktion				*
4,681 7 4,438 4	78 40	$2,500 \\ 6,710$	1. Bureaukosten	2,500 4,920		$\frac{2,500}{4,920}$	-
9,120		9,210	2. Desolddingen	7,420		7,420	
	-		¥				
		ĺ					
			B. Reformierte Kirche				
2,507,489	20		1. Besoldungen der Geistlichen	2,730,000		2,730,000	_
7,050   -73,139   5	55	$10,\!500 \\ 71,\!320$	2. Besoldungszulagen	7,050 69,300	_	$7,050 \\ 69,300$	_
103,604 8	85	102,512	4. Holzentschädigungen	102,987	_	102,987	_
14,299 8 580 -	30	$14,600 \\ 580$	5. Beiträge an auswärtige Geistliche 6. Beitrag an den reformierten Gottesdienst	15,020		15,020	
	0.5	290	in Solothurn	580	900	580	— 290
3,714 1	85 15	2,800	7. Beiträge an Pfarrbesoldungen 8. Theologische Prüfungskommission	$\frac{-}{5,560}$	$\begin{array}{c} 290 \\ 1,760 \end{array}$	3,800	
251,900 - 3,300 -	_	$252,000 \\ 3,300$	9. Mietzinse	252,000	_	252,000	-
			Taubstummen	4,000		4,000	_
47,500	-	50,000	11. Loskauf Wohnungsentschädigungspflicht	100,000		100,000	_
3,012,287	70	3,103,859	_	3,286,497	2,050	3,284,447	
	- - 	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·					
×	1						

Rechnung	Vo		Vanamashlan Sin dae lahn 1040		Summen	Sal	ldi
1947	ansci 194		Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. C	t. Fr			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			V. Kirchenwesen				
			C. Römischkatholische Kirche				
639,651 4 1,200 - 4,437 5 2,187 5 37,928 6 6,840 3 10,200 - 210 9	- 1 50 3 50 2 55 37 55 6 - 10 95	0,564 ,200 8,800 8,190 7,928 6,695 0,200 40	2. Besoldungszulagen	655,500 1,200 5,100 2,188 37,931 6,840 10,200 280		655,500 1,200 5,100 2,188 37,931 6,840 10,200 40	-  -  -  -  -
702,234 5	682	,617		719,239	240	718,999	
47,040 0 1,200	_ 1	0,440	2. Besoldungszulagen	50,640 1,200	_ _	50,640 1,200	_ _
1,300  - 1,750  -	_ 1	,300 ,750	4. Holzentschädigungen	1,300 1,750	_	1,300 1.750	- - -
$egin{array}{c c} 2,749 & 5 \ 211 & 1 \ \end{array}$		2,750 $200$	5. Beitrag an die Besoldung des Bischofs 6. Theologische Prüfungskommission	3,300 300	100	3,300 200	_
54,250	55 56	,840		58,490	100	58,390	_
702,234 5	70 3,108 50 682 55 56	3,859 2,617 3,840	A. Verwaltungskosten der Direktion B. Reformierte Kirche	3,286,497 719,239 58,490	240 100	7,420 3,284,447 718,999 58,390	_ _ _ _
3,777,893	3,859	2,526		4,071,646	2,390	4,069,256	
110,323 9 45,594 3 2,000 1 19,818 1	35 10 - 5 11 20	9,060 6,000 2,000 6,000 <b>3,060</b>	VI. Erziehungswesen  A. Verwaltungskosten der Direktion  1. Besoldungen	116,430 18,000 2,000 40,000 176,430	14,000	116,430 18,000 2,000 26,000 <b>162,430</b>	_ _ _ _

Rechnung	,	Vor-	Vananaskiam fün das laku 1040		Summen	Sa	
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			VI. Erziehungswesen				
			B. Hochschule				
1 010 000	0-	1 016 500	SERVICE AND THE CONTROL AND				
1,215,908	95	1,316,700	1. Besoldungen der Professoren und Hono- rare der Dozenten	1,435,300	94,500	1,340,800	
9,477	_	8,000	2. Matrikelgelder	_	8,500	_	8,500
648,913		694,000	3. Besoldungen der Assistenten	791,400	33,900	757,500	_
399,511		421,600	4. Besoldungen des techn. Hülfspersonals	493,300	49,950	443,350	_
$257,940 \ 292,260$	74	$220,000 \\ 292,260$	5. Verwaltungskosten (Mobil., Beheiz. etc.) 6. Mietzinse	$340,000 \\ 308,560$	90,000 15,700	$250,000 \\ 292,860$	- - -
87,000		80,000	7. Beitrag an die Stadtbibliothek	80,000	——————————————————————————————————————	80,000	
221,639	05	200,000	8. Institute und Kliniken	440,000	190,000	250,000	_
			9. Botanischer Garten:	100 220	2 200		
	- 1		(a) Betriebsrechnung	$122,\!550$ $750$	2,300		
131,474	43	131,000	c) Pachtzins	19,800	_	135,200	
101,414	10	101,000	d) Beitrag des Burgerrates von Bern	—	1,600	100,200	
			e) Beitrag der Einwohnergemeinde Bern		4,000		
20,183	75	_	10. Tierspital	219,000	214,000	5,000	_
			11. Poliklinik: (a) Besoldungen	224,100	19,800		
			b) Apparate, Medikamente etc	240,000	——————————————————————————————————————	000 400	
294,928	24	214,500	c) Beitrag der Einwohnergemeinde Bern	_	34,900	329,400	_
			d) Betriebseinnahmen	-	80,000	J	
			12. Zahnärztliches Institut:	191 100	10.000	,	
			(a) Besoldungen	$131,100 \\ 60,000$	10,000		
114,536	20	119,000	(c) Mietzins	18,000	_	122,600	
222,000	- 1	,	d) Betriebseinnahmen	_	70,000	,	
	- 1		e) Beitrag der Einwohnergemeinde Bern		6,500	J	
			13. Gerichtlich-medizinisches Institut:	50,300	7,000		
			(a) Besoldungen	16,000	7,000 —	04 200	
56,573	66	65,400	(c) Mietzins	13,400		64,200	
			(d) Betriebseinnahmen	_	8,500	J	
400,000		400,000	14. Beitrag an die Kliniken im Inselspital:	600,000		600,000	
$420,000 \\ 35,628$		$\frac{420,000}{38,000}$	<ul> <li>a) Beitrag an den Betrieb der klin. Institute</li> <li>b) Vergütung von Freibetten in den Kliniken</li> </ul>	600,000 $38,000$	_	38,000	_
3,000		3,000	c) Beitrag an die Betriebskosten des Röntgen-Institutes	3,000	_	3,000	
10,750		10,750	d) Vergütung für Gebäudeunterhalt .	72,750		72,750	_
20,000	-	40,000	15. Beitrag an das Jennerspital	40,000	_	40,000	_
		an and an analysis of the second	16. Psychiatrische Poliklinik: ( a) Besoldungen	2,200		<b>)</b>	
			b) Betriebsmittel	2,200 2,300			
2,673	65	2,900	c) Mietzins	3,200	_	2,900	_
		~ <b>y</b> = o	d) Betriebseinnahmen	_	1,200		
			e) Beitrag d. Einwohnergemeinde Bern	_	3,600	<i>'</i>	
			17. Forschungsinstitut für Fremdenverkehr:  (a) Besoldungen	14,000	_	<b>\</b>	
0.000		¥ 000	b) Betriebsmittel	9,000	_	6 500	
3,960	17	5,000	c) Betriebseinnahmen			6,500	
			(d) Beiträge	-	16,500	γ.	
			18. Hochschulsport: ( a) Besoldung	12,660	5,900	,	
2 2 2 2			(a) Besoldung	19,000		10.000	
6,968	66	9,000	c) Beiträge und Zuschüsse		16,760	10,000	_
		22	d) Ausbildungskurs für Turnlehrer .	10,000	9,000	90,000	
	_	30,000	19. Stipendienkasse d. Universität Bern, Beitrag	30,000	004 440	30,000	_
4,232,373	65	4,305,110		5,859,670	994,110	4,865,560	

1947   1948	Rechnung	,	Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
Pr.   C.   Pr.		'	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	A	The compact of many event content	100 101 1010	
VI. Erziehungswesen   C. Mittelschulen   C. Mitte		C+						
C. Mittelschulen	FI.	Ot.	F1.	777 T3 ' 1	F1.	F1.	F1.	11.
25,000				VI. Erzienungswesen				
970,774   25   1,990,000   2,778,071   35   2,870,000   3   2,870,000   3   2,870,000   3   2,870,000   3   2,860   3   2,860   3   2,860   3   3   2,870,000   20,596   40   19,500   50,720   35   58,000   49,539   95   40,000   40,000   10   10,000   10   10,000   10   1				C. Mittelschulen				
2,778,071   35   2,870,000   3. Antel de Staates a de Lehrerbesoldungen   2,500   -2,500				1. Kantonsschule Pruntrut, Beitrag				_
23,685   25   25,630   2,600   2,5000					1,242,000	52,000	1,190,000	
	2,778,071	35	2,870,000		3 265 000		3 265 000	
23,685   25   25,630   24,090   15   2,000   20,056   40   13,500   50,720   35   55,000   50,720   35   55,000   50,720   35   55,000   50,720   35   55,000   50,720   35   55,000   50,720   35   55,000   50,720   35   55,000   50,720   35   55,000   50,000   5					5,205,000		0,200,000	
3,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   2,400,000   17,998   40   18,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,0				a) Besoldungen und Reisevergütungen				,
3,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   2,400,000   17,998   40   18,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,0								
3,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   2,400,000   17,998   40   18,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,0						2 800		
3,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   2,400,000   17,998   40   18,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,0				7 Stellvertretung kranker Lehrkräfte		3,800		
3,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   2,400,000   17,998   40   18,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,0				8. Stellvertretung militärdienstellichtiger Lehrer				
3,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   2,400,000   17,998   40   18,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,0	763,918					_		
3,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   2,400,000   17,998   40   18,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,0	4,000		4,000			_		_
3,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   2,400,000   17,998   40   18,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,000   24,000   21,0	12,637	50				_		
9,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   194,000   25   194,000   30   1,600,000   30,000	4 000 104	-		12. Weiterbildung der Mittelschullenrer .				
9,247,554   80   9,400,000   29,952   10   75,000   3. Ausserordentliche Staatsbeiträge   150,000   45,000   105,000	4,936,531	35	5,191,130		5,842,830	68,800	5,774,030	
22,9552   10				D. Primarschulen				
2.   2.   2.   2.   2.   2.   2.   2.	9,247,554	80	9,400,000	1. Anteil des Staates an den Lehrerbesoldungen	10,600,000	_	10,600,000	
1,532,704   30   1,600,000   4   Beiträge an die Lohrerversich-Kasse   1,830,000   100,000   1,730,000	29,952	10	75,000		150,000	45,000	105,000	_
1,532,704   30   1,600,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   18,000   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   11,250   29,500   12,000   11,250   29,500   12,000   12,000   12,000   12,000   12,000   12,000   12,000   12,100   12,100   12,100   10,100   12,100   12,100   12,100   12,100   12,100   12,100   12,100   12,100   12,100   12,100   12,100   12,100   13, Fortbildungsschulen für Jünglinge   130,000   14,346   70   126,000   14,5tellvertret, kranker Arbeitslehrerinnen   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   14,500   14,500   14,500   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,670   15,500   16,67	194,001	25	194,000	3. Leibgedinge, Beitrag an die Lehrerver-	051.450	F	104.000	
17,998   40   18,000   5. Beiträge an Lehrmittel und Bibliotheken (Allgemeine Bildungsbestrebungen)   6. Beiträge an Schulhausbauten   230,000   30,000   200,000   —   7. Mädchenarbeitsschulen:   2   2,000   20,000   —   1,200,000   —   1,200,000   —   26,900   —	1 599 704	30	1 600 000	sicherungskasse				_
Allgemeine Bildungsbestrebungen   Colored	17 998	40	18 000	5 Reiträge an Lehrmittel und Ribliotheken				
Signature	11,000	10	10,000		10,100	11,200	25,500	
3	51,238	35	200,000	6. Beiträge an Schulhausbauten	230,000	30,000	200,000	
21,000	000 101	0.5	1 000 000		1 200 000		1 000 000	
22,693   15   24,700   8. Turnuterricht:   a) Inspektor und Experten, Besoldungen   und andere Kosten     24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   24,200   —   26,200   14,000   —   24,200   —   26,200   14,000   —   24,200   —   26,200   14,000   —   24,200   —   26,200   14,000   —   27,165   —   28,200   10. Abteilungsweiser Unterricht		95		a) Besoldungen				
22,693   15	21,000		24,000	8. Turnunterricht:	20,900	_	20,900	
11,993	22,693	15	24,700					
149,609   80   164,150   6,000   6,128   78   6,000   683   - 1,000   10. Abteilungsweiser Unterricht	44.000							
149,609   80   164,150   6,000   6,128   78   6,000   6,000   6,128   78   6,000   6,000   6,000   7,500   6,600   6	11,993		12,000		40,200	26,200	14,000	
6,128   78	149 609	80	164 150		174.860		174.860	
58,574   95   52,000   16. Beiträge an Spezialanstalten u. Klassen für anormale Kinder								_
58,574   95   52,000   16. Beiträge an Spezialanstalten u. Klassen für anormale Kinder	683	-	1,000	10. Abteilungsweiser Unterricht		_		
58,574   95   52,000   16. Beiträge an Spezialanstalten u. Klassen für anormale Kinder	72,165	70	65,000	11. Handfertigkeitsunterricht für Knaben.	100,000		92,500	_
58,574   95   52,000   16. Beiträge an Spezialanstalten u. Klassen für anormale Kinder	57,986	85	58,000			30,000		
58,574   95   52,000   16. Beiträge an Spezialanstalten u. Klassen für anormale Kinder						_		_
58,574   95   52,000   16. Beiträge an Spezialanstalten u. Klassen für anormale Kinder								
Substitute				16. Beiträge an Spezialanstalten u. Klassen				
346,554   15				für anormale Kinder	97,300	31,600	65,700	_
15,000	SIGEEI	1 5	120 000		100.000		100.000	
15,000		10						_
15,000		_	_					
15,000	_	-		d) Weiterbildung der Haushaltungslehrerinnen				-
16,670       75       25,000       19. Stellvertretung militärdienstpflichtiger Lehrer       30,000       —       30,000       —         1,622       25       100       20. Kommission betr. die Naturalleistungen       100       —       100       —         141,300       55       150,000       21. Staatsbeitrag an Kindergärten       160,000       —       160,000       —         25,056       15       15,000       22. Schulung von Flüchtlingskindern (Rückwandererheime)       10,000       —       10,000       —		_						18,000
						74,000		
						_		
						_		_
	13,381,025	33	13,923,950	,	16,079,360	431,000		_
						-		

Rechnung		Vor-	V 11 C 1 1 1 4040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			VI. Erziehungswesen				
			E. Lehrerbildungsanstalten				
			1. Lehrerseminar Bern-Hofwil:				
20 804			A. Unterseminar Hofwil:				
$28,591 \ 95,140$		$31,900 \\ 104,600$	a) Verwaltung	28,900 120,400	_	28,900	
34,014		58,000	c) Nahrung	64,800	_	120,400 $64,800$	_
,	ı		d) Allgemeine Unkosten:			,	
8,657 3,398		$\frac{5,500}{4,000}$	1. Gebäude-Unterhalt	7,000	_	7,000	  
2,685		3,000	2. Hausgeräte 3. Bekleidung, Wäsche u. Wäscherei	5,000 3,000	_	5,000 3,000	_
12,879	05	13,000	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	13,700		13,700	
4,624	10	4,000	5. Verschiedene Unkosten	5,000		5,000	
$21,200 \ 4,062$	<u></u>	$20,\!200$ $6,100$	e) Mietzins	$22,400 \\ 4,500$	2,200 8,500	20,200	4,000
2,890	_	_	g) Inventarveränderung	<b>4,5</b> 00	<del>-</del>		<b>4,000</b>
38,377	<b>5</b> 0	47,000	h) Kostgelder	_	50,000		50,000
	_		i) Stipendien	8,000		8,000	
171,641	30	191,100	D. Olamani'a an Bana	282,700	60,700	222,000	
			B. Oberseminar Bern: a) Verwaltung:				
215	15	500	1. Mobiliar, Ankauf und Unterhalt	600	_	600	_
8,878	-	6,800	2. Heizung, Beleuchtung etc	10,000	1,650	8,350	_
8,590 1,134	85	$8,630 \\ 900$	3. Personal, Besoldungen	8,300	_	8,300	
1,134	$\frac{11}{04}$	1,000	4. Bureaukosten	900 1,000	_	900 1,000	_ _ _ _
1,000		1,000	b) Unterricht:	1,000	940 F (320)	1,000	
103,178		104,700	1. Besoldungen	117,000	_	117,000	_
7,021 $16,100$	54	5,000 16,100	2. Lehrmittel, Bibliothek etc c) Mietzins	5,000 16,100	_	5,000 16,100	_
20,240	10	22,000	d) Stipendien	40,000	_	40,000	_
1,453			e) Reiseentschädigungen	1,700	_	1,700	-
833	15	970	f) Uebungsschule: 1. Abwart	5,000	4,165	835	
	-	100	2. Mobiliar, Ankauf und Unterhalt	100	4,100	100	_
844	55	1,300	3. Heizung, Beleuchtung, Reinigung	9,000	7,500	1,500	_
6,000	_	6,000	4. Besoldungen, Uebungslehrer .	7,200		7,200	
396 1,000	17	200 1,000	5. Lehrmittel, Bibliothek 6. Abwartwohnung	250	1,000	250	1,000
174,976	91	174,700	o. nowartwomning	222,150	$\frac{14,315}{14,315}$	207,835	1,000
111,010	-1	117,100	2. Seminar Pruntrut:		17,010		
16,914	84	19,000	a) Verwaltung	20,200		20,200	
71,501	72	77,600	b) Unterricht	80,000	_	80,000	_
23,684			c) Nahrung	22,000		22,000	-
80	60	1,000	d) Allgemeine Unkosten: 1. Gebäude-Unterhalt	500		500	
		1,000	2. Hausgeräte	1,000	_	1,000	_
151		1,000	3. Bekleidung, Wäsche u. Wäscherei	500	_	500	
$8,096 \\ 3,740$			4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten	7,500 3,000	_	7,500 3,000	
8,136	-	<u></u>	e) Inventarveränderung		_		
21,890		19,000	f) Kostgelder		21,000	_	21,000
5,058	-	6,600	g) Stipendien	7,600	_	7,600	
380 115,853	25	118,700	(Vorbereitungskurse)	142,300	21,000	121,300	
119,893	99	110,700		142,300	21,000	- 121,500	
						1	

1947   1948	ldi	Sa	Summen	Brutto-		Vor-	ına	Rechnun
Fr.   Ct.   Fr.	Haben	Soll		Soll	Voranschlag für das Jahr 1949	anschlag	-	
VI. Erziehungswesen	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)		1948		1017
E. Lehrerbildungsanstalten   3. Seminar Thun:   3	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.
E. Lehrerbildungsanstalten   3. Seminar Thun:   3					VI Erziehungswegen			
23,458   53   24,400   a)   Verwaltung   31,700   - 31,700   - 31,500   - 3								
23,458   53   24,400   60   Verwaltung   31,700   31,700   158,5					<u> </u>			
106,542   85   124,000   b)   Unterricht   158,500     158,500					ACCOUNT TO THE PARTY OF THE PAR			/
c) Allgemeine Unkosten:			_		a) Verwaltung			
Sof   35		158,500		158,500		124,000	2  00	100,542
See	_	4,500	_	4,500		1,500		
5,574   55	_	3,000	_		2. Hausgeräte	1,500	55  20	1,155
3,520   16   2,500   2,500   3,500   -   3,500   -   2,300   -   12,300   -     12,300   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     35,000   -     264,000   -     27,700   -     27,000   -	_	15 500			3. Bekleidung, Wäsche u. Wäscherei	4,000	,, ==	<u> </u>
12,300	_				4. Helzung, Licht und elektr. Krait 5. Verschiedene Unkosten			
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	_							
27,000   23,000   35,000   35,000   264,000   4,000   260,000			_		e) Inventarveränderung		6  -  6	7,476
183.833   64   189,200   4. Seminar Delsberg:   264,000   4.000   260,000	4,000		4,000					
26,256   91   27,200					g) Stipendien			
26,256   91   27,200   a)   Verwaltung		260,000	4,000	264,000	4 Saminar Dalshara	189,200	04	185,855
64,133       31       70,000       b) Unterricht       71,400       —       71,400       —       71,400         21,217       35       21,000       c) Nahrung       .       21,000       —       21,000         3,187       70       1,500       1. Gebäude-Unterhalt       .       2,000       —       2,000         1,535       78       1,000       2. Hausgeräte       .       1,000       —       1,000         10,951       84       8,500       4. Heizung, Licht und elektr. Kraft       8,500       —       8,500         3,418       39       2,000       5. Verschiedene Unkosten       .       2,500       —       2,500         18,300       18,300       e) Mietzins       .       18,300       —       18,300         7,376       —       —       g) Inventarveränderung       —       —       —       18,300         3,109       15       5,500       i) Stipendien       .       8,000       —       8,000         —       —       61       133.400       b) Unterricht       6,000       —       6,000         —       —       67,400       b) Unterricht       69,000       —       69,000     <		27 700		97 700		27 200	6 91	26 256
21,217   35   21,000   d)   Allgemeine Unkosten:   21,000   — 21,000   3,064   43   1,000   2.   Hausgeräte       1,000   — 1,000     1,000	_		_		b) Unterricht			
3,187   70	_	21,000			c) Nahrung			
3,064   43   1,000   2. Hausgeräte   1,000   —   1,000     1,535   78   1,000   3. Bekleidung, Wäsche u. Wäscherei   1,000   —   1,000     10,951   84   8,500   4. Heizung, Licht und elektr. Kraft   8,500   —   2,500     18,300   —   18,300   e) Mietzins   18,300   —   2,500     108   75   600   f) Garten   600   1,200   —     24,234   50   22,000   h) Kostgelder   600   1,200   —     24,234   50   22,000   h) Kostgelder   6,000   —   6,000     —   —		0.000		2.000		1 500		0.105
1,535   78   1,000   3. Bekleidung, Wäsche u. Wäscherei   1,000   —   1,000   10,951   84   8,500   4. Heizung, Licht und elektr. Kraft   8,500   —   8,500   18,300   —   18,300   5. Verschiedene Unkosten   1,200   —   2,500   18,300   —   18,300   —   18,300   —   18,300   —   18,300   —   18,300   —   18,300   —   18,300   —   24,234   50   22,000   3,109   15   5,500   i) Stipendien   1,000   —   26,000   —   27,200   140,800   —   27,200   140,800   —   27,200   140,800   —   27,200   27							1 10	3,187
10,951 84   8,500   3,418 39   2,000   5. Verschiedene Unkosten   2,500   — 2,500   18,300   — 18,300   600   7,376   — 6,600   3,109 15   5,500   — 6,200   6,200   — 6,200   — 6,200   — 6,200   — 6,200   — 6,000   — 6,200	_		_					
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	_				4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	8,500	1 84	10,951
108   75   600   7,376   -	_							
7,376	600	18,300	1 200				$\frac{10}{18} \frac{1}{26}$	18,300
24,234   50   22,000   h) Kostgelder   -   26,000   -   8,000   -   8,000   -   6,000   -			1,200	000	a) Inventarveränderung			
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	26,000		26,000		h) Kostgelder	22,000		
138.207   61   133,400     5. Haushaltungslehrerinnen-Seminar Bern:			_		i) Stipendien	5,500	9 15	3,109
S. Haushaltungslehrerinnen-Seminar Bern:   3,000					k) Kindergarten-Seminar	400.400		400.00
-       -       5,600       a) Verwaltung		140.800	27.200	168,000		133,400	61	138,207
-       -       67,400       b) Unterricht       69,000       -       69,000       -       69,000       -       69,000       -       69,000       -       69,000       -       45,000       -       45,000       -       45,000       -       45,000       -					5. Haushaltungslehrerinnen-Seminar Bern:			
-       -       30,000       c) Nahrung	_		_		a) Verwaltung		-	
—       —			_		b) Unterricht		-	
—       —		45,000		45,000	c) Nahrung	30,000		_
-       -       2,200       2. Hausgeräte (Mobiliar)       3,000       -       3,000         -       -       5,000       3. Bekleidung, Wäsche, Wäscherei       2,500       -       2,500         -       -       6,200       4. Heizung, Licht und elektr. Kraft       6,000       -       6,000         -       -       3,000       -       3,000       -       3,000         -       -       22,200       e) Mietzins       23,500       -       23,500         -       -       -       g) Inventarveränderung       -       -       -       -	_							
-       -       6,200       4. Heizung, Licht und elektr. Kraft       6,000       -       6,000         -       3,000       5. Verschiedene Unkosten       3,000       -       3,000         -       -       22,200       e) Mietzins       23,500       -       23,500         -       -       f) Garten       600       600       -         -       -       g) Inventarveränderung       -       -       -	_				2. Hausgeräte (Mobiliar)		-	
$ \begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$			_		3. Bekleidung, Wäsche, Wäscherei			_
-   22,200   e) Mietzins					4. Helzung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten			_
f) Garten			_					
	_		600		<i>f)</i> Garten		_	_
—  —  24.000   h) Kostoelder       95.000		_		_	g) Inventarveränderung		-	_
	35,000	- coo	35,000		h) Kostgelder			_
$egin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	20,000	ο, <b>6</b> 00	20.000	ə,000 —				_
-   -   b) Beitrag d. Einwohnergemeinde Bern   -   1,800   -	1,800	_				_	_	
		103,800		161,200		104,600		_
6. Verschiedene Ausgaben:					6. Verschiedene Ausgaben:			
1,670   1,670   a) Seminarlehrer-Pensionen   2,870   1,200   1,670	_				a) Seminarlehrer-Pensionen			
8,984 60 9,000 b) Wiederholungs- II. Fortbildungskurse 16,500 7,500 9,000 7,023 — 7,200 c) Beitrag and the Lebrary erricher ungskasse 6,300 — 6,300			7,500					
7,023   7,200   c) Beitrag an die Lehrerversicherungskasse   6,300   - 6,300   6,300   - 6,300   6,000	_		_					
32.002 70 25,870 a) Studienautenthalt fremoer Lehrkrafte 3,000 8,700 24,970			8.700		o) Studienautenthan nemer Lenrkraite			
5,100		21.010	5,100	33,010	,			

Rechnung	j	Vor- anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Brutto-	Summen Haben	Sal Soli	ldi Haben
1947		1948	To tail on age tail tag bail to to	(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
				75	***		
			VI. Erziehungswesen			*	
			, <u></u>				
			E. Lehrerbildungsanstalten				
44000		44.000					
14,000	_	14,000	7. Berner Schulwarte (Schweiz. Schulmu-	14,000		14,000	
14,000		11.000	seum)				
14,000	=	14,000		14,000		14,000	
75,000		75,000	8. Beitrag aus der Bundessubvention (VI.				
,		, 0,000	J. 2. c.)	_	75,000		75,000
75,000		75,000	,		75,000		75,000
	_						,
			1. Seminar Bern-Hofwil:				
171,641	30	191,100	A. Unterseminar Hofwil	282,700	60,700	222,000	_
174,976		174,700	B. Oberseminar Bern	222,150	14,315	207,835	
346,617		365,800		504,850	75,015	429,835	  
115,853		118,700	2. Seminar Pruntrut	142,300	21,000	121,300	
183,833		189,200	3. Seminar Thun	264,000	4,000 27,200	260,000 140,800	
138,207	01	133,400 104,600	5. Haushaltungslehrerinnenseminar Bern	$168,000 \\ 161,200$	57,400	103,800	_
784,512	11	911,700	o. Hudshardangstem et minensemmar Bern	1,240,350	184,615	1,055,735	
32,002		25,870	6. Verschiedene Ausgaben	33,670	8,700	24,970	_
14,000	_	14,000	7. Berner Schulwarte, Beitrag	14,000	_	14,000	
75,000	-	75,000	8. Beitrag aus der Bundessubvention		75,000		75,000
755,514	81	876,570		1,288,020	268,315	1,019,705	_
			F. Taubstummenanstalten				
00.400	0.0	00.000	1. Kant. Sprachheilschule Münchenbuchsee:	41.900		41,300	
32,490 $44,528$		$39,000 \\ 40,000$	a) Verwaltung	41,300 46,000	_	46,000	
54,986	60	53,000	c) Nahrung	55,000		55,000	_
			d) Allgemeine Unkosten:		5		
6,904		5,500	1. Gebäude-Unterhalt	7,000		7,000	_
6,652 $4,032$		5,000 8,000	2. Hausgeräte	6,000 4,000		6,000 4,000	
13,050		12,000	3. Bekleidung, Wäsche u. Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	13,000	_	13,000	_
11,589		5,000	5. Verschiedene Unkosten	6,000		6,000	_
19,200	-	19,200	e) Mietzins	19,200	10,000	19,200	- - - -
$4,406 \\ 2,032$		100 1,000	f) Gewerbe	10,900 7,000	10,800 8,000		1,000
7,581			<i>g)</i> Landwirtschaft				
58,026	40	60,000	i) Kostgelder	_	60,300		60,300
3,615	_	2,000	k) Beitrag an die LehrerversichKasse	3,600		3,600	
137,880	30	127,800		219,000	79,100	139,900	
49,000	-	70,000	2. Taubstummenanstalt Wabern, Beitrag an	76,500	2,500	74,000	
10.000		MO 000	die Betriebskosten u. Lehrerbesoldungen			74,000	
49,000		70,000		76,500	2,500	14,000	
2,037	Q.F.	2,037	3. Taubstummen-Substitutionsfonds:				
2,007	30	2,007	Zinsertrag	_	2,037	_	2,037
2,037	05	2,037		_	2,037		2,037
2,007	-						
			1	[	1	1	[

Rechnung	Vor-	V	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		VI. Erziehungswesen				
		vi. Hizionangs wesen				
		F. Taubstummenanstalten				
137,880 30		1. Kant. Sprachheilschule Münchenbuchsee	219,000	79,100	139,900	_
$egin{array}{c c} 49,000 & - \ 2,037 & 95 \end{array}$	70,000 2,037	2. Taubstummenanstalt Wabern 3. Taubstummen-Substitutionsfonds	76,500 —	$2,500 \ 2,037$	74,000 —	2,037
184,842 35	195,763		295,500	83,637	211,863	
		G. Kunst und Wissenschaft				
304,767 05	342,500	1. Zuschuss aus dem Ertrag der Billetsteuer	_	397,500		397,500
39,000 —	42,000	2. Historisches Museum, Beiträge	57,100	7,100	50,000	
$egin{array}{c c} 40,000 & \ 29,534 & 45 \end{array}$	$45,000 \\ 32,000$	3. Kunstmuseum, Beitrag	$50,000 \\ 32,000$	_	$50,000 \\ 32,000$	_
36,300 -	38,000	5. Konservatorium Bern und Musikschule Biel, Beiträge	50,000		50,000	
2,000 -	6,500	6. Schweiz. Idiotikon und Glossaire des	ŕ			
14,500 -	14,500	patois, Beiträge	6,500 $14,500$	_	6,500 $14,500$	  -  -  -
9,632   60	20,000	8. Erhaltung von Kunstaltertümern	20,000	_	20,000	_
83,000  - 1,000  -	83,000 1,000	9. Stadttheater Bern, Beitrag 10. Alpines Museum, Beitrag	98,000	_	98,000	_
800 -	1,000	11. Jurass. Museum in Delsberg, Beitrag.	1,000 1,000	_	1,000 1,000	_
3,000 -	3,500	12. Kantonaler Musikverband und Fédération jurassienne de musique, Beiträge	3,500		3,500	
30,000 —	40,000	13. Bern. Orchesterverein, Beitrag	55,000	_	55,000	_
$\begin{array}{c c} 10,000 & - \\ 6,000 & - \end{array}$	10,000 6,000	14. Forschungsstation Jungfraujoch, Beitrag 15. Volkshochschule, Beitrag	10,000		$10,000 \\ 6,000$	_
		13. Volkshochschule, Deitrag	6,000 <b>404,600</b>	404,600		
		H. I obsessition Vonton	101,000	201,000		
		H. Lehrmittel-Verlag				
670,962	564,700	1. Lehrmittel:  a) Vorräte auf 1. Januar	849,900		849,900	
357,040   95	410,200	b) Erstellungskosten von Lehrmitteln.	131,900		131,900	_
291,802   14 820,077   38		c) Erlös von Lehrmitteln d) Vorräte auf 31. Dezember	_	403,100 695,300	_	403,100 $695,300$
83,876 57	109,400	and the state of t	981,800	1,098,400		116,600
		2. Betriebskosten:				
40,647 95		a) Besoldungen	41,000	_	41,000	_
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	$11,500 \\ 4,600$	b) Magazin- und Bureaukosten	11,000		11,000	_
1,113 50	1,100	c) Mietzins	4,600 3,500	2,400	4,600 1,100	_
38,147 55	35,000	e) Zins des Betriebskapitals	30,000	_	30,000	_ _ _ _
$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$		f) Freiexemplare	$\frac{3,000}{93,100}$	2.400	3,000 90,700	
00,000 00		3. Betriebsergebnis:		2,400	90,100	
83,876 57	109,400	Lehrmittel	981,800	1,098,400		116,600
98,853 30	95,900	Betriebskosten	93,100	2,400	90,700	_
8,621  80 23,598  53		Amtliches Schulblatt, Kosten Betriebsüberschuss, Einlage in die Reserve	10,500 15,400	_	10,500 15,400	_
		,,	1,100,800	1,100,800		_
				,		
	140		ļ	l		

Rechnung	Vor-	Vanamashlam Sim daa lahu 1040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soli (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
					ľ	
		VI. Erziehungswesen				
		J. Bundessubvention für die Primarschule				
546,687 —	546,687	1. Beitrag des Bundes		546,687		546,687
70,000 —	70,000	a) Beitrag an die Versicherung der Pri-	70.000		70.000	
58,900 —	57,200	marlehrer (VI. D. 4.)	70,000	_	70,000	
75,000 —	75,000	sionen (VI. D. 3 und VI. E. 6a) c) Beitrag an die Kosten der Staats-	58,650		58,650	-
13,000 -	30,000	seminarien (VI. E. 8.)	75,000		75,000	_
		hausbauten (VI. D. 6.)	30,000	_	30,000	_
41,800 -	45,000	e) Ausserordentliche Staatsbeiträge an das Primarschulwesen (VI. D. 2.)	45,000	_	45,000	
80,000	75,000	f) Beiträge an die Gemeinden für die Ernährung und Kleidung bedürftiger				
30,000 -	30,000	Primarschüler	75,000	_	75,000	_
30,000 -	30,000	entgeltlichkeit der Lehrmittel und	00.000		20.000	
19,300 -	7,500	Schulmaterialien (VI. D. 12.) h) Beiträge an Gemeinden für den Hand-	30,000		30,000	
		fertigkeitsunterricht in der Primarschule (VI. D. 11.)	7,500	_	7,500	
13,650 —	11,250	i) Beiträge zur Unterstützung allgemeiner Bildungsbestrebungen im Sinne	,		,	
		von Art. 29 des Primarschulgesetzes	11,250		11,250	_
7,150	7,500	k) Beitrag an die Fortbildungskurse der Primarlehrerschaft (VI. E. 6 b)	7,500		7,500	
30,000 -	30,000	l) Beitrag an die Lehrerversicherungs- kasse für vorzeitige Pensionierungen	<u> </u>			
<b>7</b> .000	<b>=</b> 1.000	(VI. D. 4.)	30,000	_	30,000	
74,000 —	74,000	beitslehrerinnen (VI. D. 18.)	74,000		74,000	
30,000	30,000	n) Beitrag an die Anormalenfürsorge (VI.	30,000	_	30,000	
$egin{array}{c c} 1,650 & - \ 2,237 & - \ \end{array}$	2,000 2,237	D. 16.)	2,000	_	2,000	_
2,201	2,201	rates für die Verwendung im Sinne	E05		505	
		des Bundesgesetzes	787 <b>546,687</b>	546,687	787	
			<u> </u>	940,001		
		l	I	l		1

Rechnung	Vor- anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	0.000.000000000000000000000000000000000	Summen		ldi
1947	1948	Torundomay fur uad Jam 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		VI. Erziehungswesen				
1,000 —	1,000	K. Bekämpfung des Alkoholismus  1. Beitrag aus dem Alkoholzehntel		1,000	_	1,000
1,000 —	1,000	2. Beiträge an Kinderhorte	1,000	1,000	1,000	
				1,000	1,000	
177,736 36 4,232,373 65 4,936,531 35 13,381,025 33 755,514 81 184,842 35 ————————————————————————————————————	4,305,110 5,191,130 13,923,950 876,570 195,763 — — —	A. Verwaltungskosten der Direktion B. Hochschule C. Mittelschulen D. Primarschulen E. Lehrerbildungsanstalten F. Taubstummenanstalten G. Kunst und Wissenschaft H. Lehrmittel-Verlag J. Bundessubvention für die Primarschule K. Bekämpfung des Alkoholismus	176,430 5,859,670 5,842,830 16,079,360 1,288,020 295,500 404,600 1,100,800 546,687 1,000 31,594,897	268,315 83,637 404,600 1,100,800 546,687 1,000	162,430 4,865,560 5,774,030 15,648,360 1,019,705 211,863 — — — — — — — 27,681,948	     
$   \begin{array}{r}     100,426 \\     17,090 \\     \hline     15 \\     6,455 \\     \hline     1,966 \\     \hline     125,938 \\     \hline   \end{array}   \begin{array}{r}     00$	104,097 10,000 11,000 4,000 129,097	VII. Gemeindewesen  A. Verwaltungskosten der Direktion  1. Besoldungen	. 107,049 10,000 11,000 3,019 131,068	600	106,449 10,000 11,000 3,019 130,468	  
413,338 95 55,893 16 22,000 — 491,232 11	432,210 50,000 22,000 504,210	VIII. Armenwesen  A. Verwaltungskosten der Direktion  1. Besoldungen	449,691 50,000 22,000 <b>521,691</b>	 	449,691 50,000 22,000 <b>521,691</b>	

Rechnung	,	Vor-		Brutto-	Summen	Saldi	
1947	'	anschlag Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soll	Haben	
Fr.	Ct.	Fr.		(Ausgaben) Fr.	(Einnahmen) Fr.	(Ausgaben) Fr.	(Einnahmen) Fr.
			VIII. Armenwesen				
			B. Kommission und Inspektorat				
573	<b>05</b>	450	1. Kantonale Armenkommission	700		700	
		100	2. Kantonales Armeninspektorat:				
115,182 38,106		42,000	<ul><li>a) Besoldungen</li></ul>	120,514 $42,000$	_	120,514 $42,000$	_ _ _
46,241	<u>-</u>	55,000	3. Kreis-Armeninspektoren	80,000	25,000	55,000	
200,103	<b>2</b> 3	217,262		243.214	25,000	218,214	
			C. Armenpflege				
2 200 603	10	2,400,000	<ol> <li>Beiträge an Gemeinden:</li> <li>a) Beiträge für dauernd Unterstützte .</li> </ol>	2,525,000		2,525,000	
2,061,148			b) Beiträge für vorübergehend Unter-	2,225,000	907 200	2,225,000	
1,329,832	54	1,200,000	stützte				
		5,000,000	treffend wohnörtliche Unterstützung b) Aufwendungen ausser Konkordat, in- begriffen Kosten gemäss §§ 59, 60 und	1,400,000		1,400,000	
000.000		000.000	113 ANG	5,200,000	_	5,200,000 200,000	_
200,000 1,202	90	$200,000 \\ 5,000$	<ol> <li>Ausserordentl. Beiträge an Gemeinden .</li> <li>Kosten strafrechtlicher Massnahmen</li> </ol>	$200,000 \\ 5,000$		5,000	
10,279,929	82	10,805,000		11,555,000	-	11,555,000	
42,500		42,500	D. Bezirks- und Gemeinde-Verpflegungs- anstalten, Beiträge  1. Oberländische Anstalt in Utzigen	46,500		46,500 <b>46</b> ,500	

Rechnung	Vor- anschlag	Venenachies fün des John 10/10		Summen	Sa	
1947	1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		VIII. Armenwesen  E. Bezirks-				
		und Privat-Erziehungsanstalten, Beiträge				
450,000 — 50,000 —	500,000	1. Waisenhaus in Saignelégier	550,000		550,000	
400.000 —	500,000		550,000		550,000	
		F. Kantonale Erziehungsheime 1. Landorf:				
$\begin{array}{c cccc} 22,786 & 91 \\ 15,620 & 07 \\ 37,345 & 87 \end{array}$	28,076 15,180 35,100	a) Verwaltung	$\begin{array}{c} 40,552 \\ 20,028 \\ 40,200 \end{array}$	_	$40,552 \\ 20,028 \\ 40,200$	
5,565 57 6,600 07 13,227 46 6,770 45 5,932 11 8,020 — 2,659 10 12,851 53 2,473 — 39,697 40 — — — 74,451 68	44,000	d) Allgemeine Unkosten:  1. Gebäude-Unterhalt 2. Hausgeräte 3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten  e) Mietzinse  f) Gewerbe  g) Landwirtschaft  h) Inventarveränderung  i) Kostgelder  k) Naturalien-Rückerstatt. des Personals			4,500 6,800 18,400 11,500 6,600 8,100 3,780 — — — — — — —	

Rechnung	Vor- anschlag	Varanaahlaa fiin daa lahr 1040		Summen	Sa	
1947	1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		*		11.		
		VIII. Armenwesen		ti .		
		F. Kantonale Erziehungsheime				
21,496 $42$	22,180	2. Aarwangen:	33,418		33,418	
18,417 94		a) Verwaltung	25,544	_	25,544	_
35,692 90	36,510	c) Nahrung	36,230		36,230	
3,616 14	2,900	d) Allgemeine Unkosten: 1. Gebäude-Unterhalt	3,000		3,000	_
2,517 94	3,700	2. Hausgeräte	3,500	_	3,500	_ _ _ _ _
$egin{array}{c c} 5,122 & 26 \ 5,170 & 10 \ \end{array}$		3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	$10,000 \\ 5,700$		$10,000 \\ 5,700$	_
5,470 06	5,500	5. Verschiedene Unkosten	5,600		5,600	
$egin{array}{c c} 8,200 & - \ 1,512 & 43 \end{array}$	8,200 2,833	e) Mietzinse	8,200	33,600	8,200	_
1,317 —		g) Inventarveränderung	36,711 —		3,111 —	_
39,760 50	40,500	h) Kostgelder $\dots$		43,700	-	43,700
$\frac{-}{65,747} = \frac{-}{83}$	70,409	i) Naturalien-Rückerstatt.des Personals	167,903	$\frac{21,300}{98,600}$	69,303	21,300
09,747 85	70,409		107,903	98,000	09,505	
		3. Erlach:				
27,041 45		a) Verwaltung	44,632	-	44,632	_
18,174 87		b) Unterricht	22,000 38,000		$\frac{22,000}{38,000}$	
38,577 01	38,000	c) Nahrung	58,000		58,000	
3,006 22		1. Gebäude-Unterhalt	5,000		5,000	_
$egin{array}{c c} 3,839 & 21 \ 18,328 & 44 \ \end{array}$		2. Hausgeräte	3,000 16,000	_	3,000 16,000	_
7,876 20	6,000	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten	8,000		8,000	
8,279 49			6,000 $16,000$	360	6,000 $15,640$	
$egin{array}{c c} 14,620 & - \ 20,214 & 42 \end{array}$	14,440 20,000	e) Mietzinse	69,836	76,008		6,172
6,346 —		g) Inventarveränderung	_	_	_	_
42,381 _	43,000	<ul><li>h) Kostgelder</li></ul>		44,000 28,100		44,000 28,100
83,493 47	81,388	ý <u></u>	228,468	148,468	80,000	
		4. Kehrsatz:				
$\begin{array}{c c} 31,866 & 26 \\ 12,554 & 58 \end{array}$	32,487 $14,753$	a) Verwaltung	47,163 $20,580$	_	47,163 $20,580$	_
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		c) Nahrung	36,600	400	36,200	_
	1	d) Allgemeine Unkosten:	3,000		3,000	
$egin{array}{c c} 2,060 & 60 \ 3,823 & 36 \ \end{array}$		2. Hausgeräte	8,000		8,000	_ _ _ _
4,397 57	9,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	9,000		9,000	_
7,898 10 5,788 24		4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten	8,000 6,500		8,000 6,500	_
7,294 —	7,300	e) Mietzinse	7,300	_	7,300	
18,362 82	15,328	f) Landwirtschaft	60,968	67,000	_	6,032
27,395   — 32,891   40	36,000	g) Inventarveränderung	-	39,000	_	39,000
		i) Naturalien-Rückerstatt.desPersonals		26,895		26,895
89,120 89	67,912		207,111	133,295	73,816	
	I	a a	I	I	1	l

Rechnung	Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soll	Haben
			(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.	VIII. Armenwesen	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		F. Kantonale Erziehungsheime				
		5. Brüttelen:			20.00	
19,171 80	20,380	a) Verwaltung	30,600		30,600	
$\begin{array}{c cccc} 15,911 & 10 \\ 32,003 & 85 \end{array}$	20,420 $29,900$	b) Unterricht	$26,856 \\ 32,900$	300	26,856 $32,600$	
32,003 00	23,300	c) Nahrung d) Allgemeine Unkosten:	52,500	300	32,000	_
1,477 45	2,500	1. Gebäude-Unterhalt	1,800		1,800	
2,576 05	2,700	2. Hausgeräte	2,700	_	2,700	_ _ _
2,993 70	5,200	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	4,900		4,900	_
$\begin{array}{c cccc} 11,861 & 60 \\ 6,438 & 05 \end{array}$	$\frac{13,000}{6,500}$	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	$\frac{11,000}{6,900}$	_	$11,000 \\ 6,900$	_
15,600	15,900	5. Verschiedene Unkosten	18,760	_	18,760	
6,506 15	6,300	f) Landwirtschaft	42,300	44,636	-	2,336
784 —	_	g) Inventarveränderung	_			
30,751 —	33,000	h) Kostgelder		35,000		35,000
698	750	i) Bundesbeitrag		500		500
00 204 45	-	k) Naturalien-Rückerstatt. des Personals		22,280		22,280
69,294 45	76.450	6. Loveresse:	178,716	102,716	76,000	
15,380 95	15,800	a) Verwaltung	24,600		24,600	
11,430 95	12,000	b) Unterricht $\dots$	17,400		17,400	
29,558 20	28,800	c) Nahrung	35,000		35,000	
		d) Allgemeine Unkosten:				
82 -	1,800	1. Gebäude-Unterhalt	2,500	_	2,500	
$egin{array}{c c} 1,005 & -\ 5,580 & 75 \\ \hline \end{array}$	5,000 6,600	2. Hausgeräte	$6,500 \\ 8,500$		$6,500 \\ 8,500$	
3,727   80	5,000	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	6,500	_	6,500	
5,670 60	2,200	5. Verschiedene Unkosten	2,500		2,500	
6,400	6,400	e) Mietzins	6,400	_	6,400	
2,287 05	3,000	f) Landwirtschaft	17,200	18,960	-	1,760
240 -	28,800	g) Inventarveränderung	_	-	_	
27,502 — 1,410 —	28,800 1,600	h) Kostgelder	_	35,000 1,400	_	35,000 1,400
	<del></del>	k) Naturalien-Rückerstatt. des Personals		14,740		14,740
$\boxed{ 47.397 } \boxed{20}$	50,200		127,100	70,100	57,000	
		7. Oberbipp:				
28,908 55		a) Verwaltung	38,097	_	38,097	_
12,409 55	9,760	<i>b)</i> Unterricht	13,740	_	13,740	-
38,847 13	35,350	c) Nahrung d) Allgemeine Unkosten:	37,200	_	37,200	_
2,639 40	2,000	1. Gebäude-Unterhalt	2,000		2,000	
3,588 19	3,500	2. Hausgeräte	3,500	_	3,500	_
14,011   20	13,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	15,000		<b>15,</b> 000	_
6,147 70	5,400	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	5,400		5,400	
$ \begin{array}{c cc} 6,423 & 33 \\ 2,854 & 90 \end{array} $	6,500 $10,000$	5. Verschiedene Unkosten	8,000 6,000		8,000 6,000	
6,668 28	5,730	f) Landwirtschaft und Gewerbe	49,574	47,000	2,574	
		g) Inventarveränderung			<u> </u>	_
39,508 —	40,000	h) Kostgelder		40,000		40,000
-  -	5,000	i) Einlage in den Erziehungsfonds .	5,000		5,000	_
00.070		k) Naturalien-Rückerstatt.des Personals		24,360		24,360
69,653 67	67,676		183,511	111,360	72,151	
74,451 68		1. Landorf	233,640	157,640	76,000	
65,747 83		2. Aarwangen	167,903	98,600	69,303	
83,493   47 89,120   89		3. Erlach	228,468	148,468	80,000	_
69,294 45		4. Kehrsatz	207,111 178,716	133,295 102,716	73,816 76,000	_ _ _
47,397 20		6. Loveresse	127,100	70,100	57,000	_
69,653 67		7. Oberbipp	183,511	111,360	72,151	_
499,159 19	485,067		1,326,449	822,179		
·		·1	l—	1	l <del></del>	

Rechnung	Rechnung Vor-			Brutto-	Summen	Saldi	
1947	'	anschlag		Soll Haben			
1012		1948		(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			T7TTT A				
			VIII. Armenwesen				
			G. Zusätzliche Alters- und Hinterlassenen-				
			fürsorge				
			(1. Zusätzliche Fürsorgeleistungen zu den				
598,372	16	900,000	Bundesrenten, gemäss § 1, lit. a der V. O. vom 10. 2. 48	1,000,000		1,000,000	
550,512	10	300,000	2. Fürsorgeleistungen gemäss § 1, lit. b u. c				_
100 000		100.000	der V. O. vom 10. 2. 48	300,000	100,000	300,000	100,000
100,000	-	100,000	3. Beitrag aus dem kant. AltersversFonds		100,000		100,000
			Ga. Kantonale Zentralstelle für Alters-, Witwen- und Waisenfürsorge	9			
76,068		79,832	1. Besoldungen	53,672		53,672	
16,054 $1,500$		18,000 2,000	2. Bureau- und Verwaltungskosten	$16,000 \\ 2,000$	_	$16,000 \\ 2,000$	
93,623	<u>-</u> 28	99,832	3. Mietzins	2,000		2,000	
		,	versicherungsfonds		71,672		71,672
498,372	16	800,000		1.371.672	171.672	1,200,000	
			H. Verschiedene Unterstützungen				
4,000		4,000	1. Beiträge an Hülfsgesellschaften	4,000		4,000	_
20,000	-	20,000	2. Unterstützungen bei Schaden durch Na-	20,000		20,000	
	_		turereignisse		_	11,500	_
32,206		J	(Anormalenhilfe)			,	
32,206	_	1	(Anormateminie)	05.500		97.700	
24,000		24.000		35,500		35,500	
			J. Bekämpfung des Alkoholismus				
233,409			1. Zuschuss aus dem Alkoholzehntel	-	250,000	_	250,000
233,409	80	200,000	2. Bekämpfung des Alkoholismus inkl. Naturalverpflegung	250,000	_	250,000	
		_	turarverphegung	250,000	250,000		
	-						
			K. Beiträge an Anstalten für Bauten und Einrichtungen				
301,598	_	_	1. Zuschuss aus dem Unterstützungsfonds				
,			für Anstalten		_	_	
301,598	_		2. Beiträge an Armen- u. Krankenanstalten				
	=						_
			L. Nachkriegsfürsorge				
23,723			1. Verwaltungskosten	20,000	_	20,000	_
509,802 509,802			(Vermittlung der Beiträge des Bundes an die Gemeindeaufwendungen)				
947,681			2. Beiträge des Staates zu 500 an die Not-			200200000	
			standsbeihilfen der Gemeinden	750,000		750,000	
971,405	31	1,030,000		770,000		770,000	
		i	I	I	1	1	1

Rechnung	Vor- anschlag	Vonanachlar für das lahr 1010	SCHOOL DESCRIPTION	Summen	Saldi	
1947	1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		VIII. Armenwesen				
401 000 11	704.010	A Manual Land	<b>VOI 201</b>		KO1 001	
$egin{array}{c c} 491,232 & 11 \ 200,103 & 25 \ \end{array}$		A. Verwaltungskosten der Direktion B. Kommission und Inspektorat	$521,691 \\ 243,214$	25,000	521,691 $218,214$	_
$\begin{vmatrix} 10,279,929 & 82 \\ 42,500 & - \end{vmatrix}$	10,805,000	C. Armenpflege	11,555,000	_	11,555,000	_
	42,500	anstalten, Beiträge	46,500		46,500	_ _ _
400,000  -	500,000	E. Bezirks-und Privat-Erziehungsanstalten, Beiträge	550,000		550,000	_
$\begin{array}{c cccc} 499,159 & 19 \\ 498,372 & 16 \end{array}$		Beiträge	1,326,449	822,179	504,270	_
,	,	fürsorge	1,371,672	171,672	1,200,000	_
24,000   -	24,000	H. Verschiedene Unterstützungen J. Bekämpfung des Alkoholismus	$35,500 \ 250,000$	$\frac{-}{250,000}$	35,500	_
-  -	_	K. Beiträge an Anstalten für Bauten und Einrichtungen				
	1,030,000	L. Nachkriegsfürsorge	770,000		770,000	
13,406,701 82	14,408,039		16,670,026	1,268,851	15,401,175	
		IX.a Volkswirtschaft				
		A. Verwaltungskosten der Direktion der Volkswirtschaft				
84,795 —	84,632	1. Besoldungen	86,644	_	86,644	_
$egin{array}{c c} 8,009 & 71 \ 1,972 & 85 \ \end{array}$	2,000	2. Bureaukosten	$9,100 \\ 2,000$	1,500 —	7,600 2,000	
$\begin{bmatrix} -2,700 \\ -2\end{bmatrix}$	9,000 2,700	4. Gebühren für Bewilligungen	3,500	9,000	3,500	9,000
97,477 56			101,244	10,500	90,744	_
		B. Handel und Gewer <b>be</b>				
19,536 45	20,000	1. Förderung von Handel und Gewerbe im				
2,500 -	2,500	allgemeinen	$20,000 \\ 2,500$		20,000	_
	500	3. Arbeiterinnenschutzgesetz, Inspektionen	500	_	$2,500 \\ 500$	_
1,000	1,000	4. Rechtsauskunftsstelle des kant. Gewerk- schaftskartells Beitrag	1,000		1,000	_
15,000	$15,000 \\ 5,000$	<ul><li>5. Bürgschaftsgenossenschaft, Beitrag</li><li>6. Kosten für Gutachten, Kommissionen usw.</li></ul>	$15,000 \\ 5,000$	_	$15,000 \\ 5,000$	_ _ _
38,036 45		,,	44,000	_	44,000	_
		C. Handels- und Gewerbekammer				
78,443 15	78,534	1. Besoldungen	79,832	_	79,832	
317 55 11,009 34	1,000	2. Sitzungsgelder und Reiseentschädigungen	1,000		1,000	_
8,225 —	8,325	3. Bureau- und Reisekosten, Publikationen 4. Mietzinse	14,100 9,525	800 1,200	13,300 8,325	- - -
$egin{array}{c c} 33,223 & 76 \ 7,997 & 75 \ \end{array}$		5. Preiskontrolle	$74,626 \\ 9,000$	10,000	64,626 $9,000$	_
20,515 78	21,500	7. Zentralstelle für Einführung neuer Industrien	26,668	5,000	21,668	
159,732 33	172,525		214,751	17,000	197,751	

Rechnung	Vor-	Versional Land City des Jahr 4040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.  Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		IX.ª Volkswirtschaft				
		D. Amt für berufliche Ausbildung				
$\begin{array}{c} 82,343 \\ 7,500 \\ 29 \\ 5,400 \\ - \\ \hline \\ 52,174 \\ 24 \\ 5,000 \\ - \\ 47,174 \\ 24 \\ 136,676 \\ 45 \\ \hline \\ 215,000 \\ - \\ 421,774 \\ - \\ 50,000 \\ - \\ 219,900 \\ - \\ 11,994 \\ - \\ 4,955 \\ 15 \\ \hline \\ 75,000 \\ 10 \\ 6,000 \\ 25 \\ \hline \end{array}$	80,813 8,000 5,400 5,000 40,000 115,000 880,000 12,000 5,000 6,000 75,000 6,000	f) Beiträge an Berufsschulbauten	79,670 8,000 5,400 — 5,000 40,000 255,000 1,068,000 12,000 169,600 6,000 75,000 6,000	45,000 - 85,000 - - - - -	79,670 8,000 5,400  5,000 40,000 170,000 1,068,000 12,000 169,600 6,000 75,000 6,000	
$\frac{0,000}{1,240,764} = \frac{20}{04}$		by Wolfermang and Meisser Prananger	1,729,670	130,000	1,599,670	
89,514 70 5,873 77 8,672 17 3,792 13 7,113 14 4,261 63 7,603 30 4,755 80 10,788 35 317 03 1,180 — 7,642 20 36,058 05 1,600 — 2,245 — 20,874 — 73,092 77	1,000 9,000 6,000 6,500 5,000 7,560 4,000 12,000 6,000 38,109 1,600 1,500 20,887	2. Allgemeine Lehrmittel	_		91,497 1,200 10,000 7,000 7,000 5,000 7,620 4,000 12,000 — — — — — — 73,853	   1,000 6,000 39,130 1,600 1,500 22,534

Rechnung 1947	Vor- anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Summen Haben	Soll	ldi Haben
Fr. Ct.	Fr.		(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben) Fr.	(Einnahmen)
		IX.ª Volkswirtschaft  E. Amt für Gewerbeförderung				
30,320 — 2,072 25 3,404 3,042 86 9,856 2,000 — 806 3,177 81 15 134 — 10,409 25 4,000 8,712 — 31,811 37	3,000 3,500 7,500 2,000 1,000 3,000 550 100 6,500 4,000 8,567	b) Schnitzlerschule Brienz:  1. Besoldungen 2. Allgemeine Lehrmittel 3. Verwaltungskosten 4. Lehrmittel für die Schüler 5. Verbrauchsmaterial, Holz etc. 6. Mietzins 7. Mobiliar, Anschaffung und Unterhalt 8. Heizung, Licht, Reinigung 9. Verschiedenes 10. Schul- und Eintrittsgelder 11. Erlös aus Arbeiten 12. Beitrag d. Einwohnergemeinde Brienz 13. Bundesbeitrag	32,720 2,500 4,000 4,000 7,500 2,000 1,000 3,000 550 — 1,140 58,410		32,720 2,500 4,000 4,000 7,500 2,000 1,000 3,000 — — — — — — — 37,301	100 6,500 4,000 9,369
73,092 77 31,811 37 104,904 14	36,219	a) Gewerbemuseum und keramische Fachschule	157,268 58,410 215,678	83,415 21,109 104,524	73,853 37,301 111,154	
304,198 25 56,343 65 26,952 73 22,775 60 5,147 20 2,518 85 11,607 91 35,605 14 48,200 — 1,630 — 55,509 — 103,586 — 98,880 — 257,004 33	390,000 31,800  2,900 21,500 40,600 48,200 3,000 60,000 115,890 101,230	F. Technikum Burgdorf  1. Unterricht: (a) Lehrerbesoldungen (b) Teuerungszulagen (c) Lehrmittel (a) Besoldungen (b) Teuerungszulagen (c) Aufsichtskommission und Sekretariat (d) Bureau-, Reise- und Druckkosten (e) Heizung, Beleuchtung, Reinhaltung (3. Mietzins (4. Stipendien (5. Schulgelder (6. Beitrag der Gemeinde Burgdorf (7. Beitrag des Bundes	} 430,000 32,000 } 25,800 3,500 24,100 40,600 48,200 607,200	_	430,000 32,000 25,800 3,500 24,100 40,600 48,200 3,000 — — — — 305,333	

Rechnung		Vor-	Venenachlag für das Jahr 1040		Summen	Sa	
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soli (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			IX.a Volkswirtschaft				50
			IA. VOIRSWITTSCHAIT				
			G. Technikum Biel				
			I. Technikum				
261,166	90	237,953	1. Unterricht:  a) Lehrerbesoldungen	250,926	_	250,926	
58,553	65	30,420	b) Teuerungszulagen	60,700	_	60,700	_
37,118		47,038	c) Lehrmittel	50,000	_	50,000	_ _ _ _
14,621	30	600	d) Betriebsmittel	5,500		5,500	
1,213	90	3,000	a) Aufsichtskommission u. Experten	3,750	_	3,750	_
17,189 25,161	70 33	6,950 $16,500$	b) Besoldungen	7,182 17,700		7,182 17,700	_
47,790	$\frac{30}{20}$	41,840	d) Unterh., Heiz., Beleucht., Reinhalt.	46,430		46,430	_
8,770	80	3,600	e) Abwarte	2,964		2,964	
24,863	$\frac{-}{25}$	250 7,200	<ul><li>f) Kosten der Buchführung</li><li>g) Installat. und baul. Veränderungen</li></ul>	7,200		- 7,200	- - - - - -
34,400	_	34,400	3. Mietzins	34,400		34,400	
1,820 45,045	-	3,500 <i>50,000</i>	4. Stipendien	3,500	40,000	3,500	40,000
	_	300	5. Schulgelder 6. Kapitalzinse	_	300	_	300
11,128	15		7. Verschiedenes		3,000	_	3,000
116,570 90,563		90,984 75,698	8. Beitrag der Einwohnergemeinde Biel 9. Bundesbeitrag	_	$105,177 \\ 93,523$	_	$ \begin{array}{c c} 105,177 \\ 93,523 \end{array} $
269,362	89		J. Dundesbeidag	490,252	242,000	248,252	
200,002	_						
			II. Angegliederte Fachschulen				
240,481	45	)	1. Unterricht:  (a) Besoldungen	)		100.000	
48,354	90	300,909	b) Teuerungszulagen	408,860		408,860	_
46,384			c) Lehrmittel	121,585 $39,500$		121,585 $39,500$	_
38,271 $22,683$		20,500 $13,300$	d) Betriebsmittel	13,300	_	13,300	_
	_	21,500	f) Rundholzankauf: Sägereifachschule	21,500		21,500	_
		3,150	2. Verwaltung:  a) Aufsichts-1. Prüfungskommissionen	2,500	_	2,500	
	_	6,950	b) Besoldung des Sekretärs	7,182	_	7,182	_
	70	13,650	c) Bureau·u. Reisekosten, Publikat. etc.	13,650	_	13,650	
17,050 5,374	52 80	21,565 $7,200$	d) Heizung, Beleuchtung II. Reinhaltung e) Abwart und Hilfspersonal	$22,980 \\ 8,894$	_	22,980 8,894	- - - - -
_		250	f) Kosten der Buchführung				_
$\frac{-}{25,500}$	_	3,500 $25,500$	g) Installationen, baul. Veränderungen 3. Mietzins	5,000 26,500	_	$5,000 \\ 26,500$	_
3,680	_	3,500	4. Stipendien	3,500	_	3,500	_
24,525	-	20,000	5. Schulgelder	_	20,000 800	_	20,000
1,021 917	90 <b>4</b> 5		6. Kapitalzinse		1,800	_	1,800
51,281	75	62,000	8. Erlös aus Schülerarbeiten	_	50,000	_	50,000
61,114 67,374	40	43,000 120,759	9. Uhrenbeobachtungsbureau	_	45,000 136,884	_	45,000 136,884
87,970		120,759	11. Bundesbeitrag	_	136,700	_	136,700
163,926	72	276,546	, and the second	694,951	391,184	303,767	_
	_						
269,362			I. Technikum	490,252	242,000	248,252	
163,926	$\frac{72}{24}$		II. Angegliederte Fachschulen	694,951	391,184	303,767	
433,289	61	488,815		1,185,203	633,184	552,019	
I	i i	l l	l		ı		ı

Rechnung	T	Vor-	V	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct	t.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	1		IX.a Volkswirtschaft		,		
			U Aubaitaanut	4			
317,698 7	0	326,904	H. Arbeitsamt  1. Besoldungen	319,564		319,564	
46,795 7		54,600	2. Bureau- und Druckkosten	50,850	850	50,000	_
$egin{array}{c c} 7,800 & - \ 37,391 & 7 \ \end{array}$	0	7,800 <i>34,000</i>	3. Mietzins	7,800	— 31,717	<b>7,</b> 800	31,717
07,301		01,000	5. Massnahmen zur Milderung der Arbeits-		51,111		01,717
109,049 6	.01	350,000	losigkeit: a) Beiträge an Arbeitslosenkassen	300,000		300,000	
200,000 -	-	200,000	(Beiträge an die Fürsorgeleistung für	300,000		300,000	_
650 0	R	10,000	ältere Arbeitslose)	10,000		10,000	
1,139 6		10,000	b) Nothilfe für Arbeitslose (Hilfsaktion für das bern. Kleingewerbe)	10,000		10,000	
	_		6. Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft, Rentenleist.	6,000		6,000	
645,742 0	5	915,304		694,214	32,567	661,647	
			J. Lebensmittelpolizei		8		
00.007		100.000	1. Chemisches Laboratorium:	101.005		101.00	
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	9	102,080 17,400	<ul><li>a) Besoldungen</li><li>b) Mietzins</li><li>colonia</li></ul>	101,627 $17,400$	_	101,627 $17,400$	_
12,905 7	8	17,000	c) Chemikalien, Literatur, Beleuchtung etc.	17,000		17,000	_
20,843 5	ð	14,000	d) Analysekosten	_	14,000	_	14,000
10,784 9	7	11,000	a) Reisevergütungen an Inspektoren .	13,000		13,000	
$-479  _{3}$	5	$3{,}000$ $500$	b) Instruktionskurse	$3,000 \\ 500$	_	3,000 500	_
25,028 -	_	29,195	4. Bundesbeitrag	3,697	33,528	_	29,831
91,706 0	7	107,785		156,224	47,528	108,696	_
			K. Mass und Gewicht				
5,784 -	-	5,784	1. Besoldungen	5,784		5,784	
$egin{array}{c c} 1,000 & 6 \ 13,074 & 2 \ \end{array}$		1,000	<ul><li>2. Bureau- und Reisekosten des Inspektors</li><li>3. Inspektionskosten der Eichmeister</li></ul>	1,000 $13,200$		$1,000 \\ 13,200$	
1,890 7		2,000	4. Masse, Gewichte und Apparate	2,000	_	2,000	_
1,000		1,000	5. Mietzins	1,000		1,000	
$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	3	22,984		22,984		22,984	
			L. Feuerpolizei				
$ \begin{array}{c cccc} 742 & 4 \\ 17,781 & 5 \end{array} $		$\frac{1,000}{20,000}$	1. Feuerlöschwesen	$1,000 \\ 20,000$	-	1,000	_
$\frac{17,781}{18,523}$		21,000	L. Fouerponzer	$\frac{20,000}{21,000}$		$\frac{20,000}{21.000}$	
25,525	Ť	-2,000	M. Labellander	<b>21,000</b>		21.000	
55,574 7	ان	<sup>3</sup> 78,530	M. Lehrlingsfürsorge und Berufsberatung  1. Beiträge	09 400		09 400	
55,574 7	_	78,530	1. Beiträge	$\frac{83,480}{83,480}$		$\frac{83,480}{83,480}$	
33,311	Ť	•0,000		00,±00		00,400	
297,556 9	0	)	N. Kant. Versicherungsamt Bern				
297,556 9	0	} 555,000	1. Personalkosten	521,700		521,700	_
12,555 8	34	00000	2. Bureaukosten	158,300		158,300	_
$egin{array}{c c} 12,555 & 8 \\ 2,348 & 7 \end{array}$	0	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		ŕ		,	
2,348 7	0	65,000 710,000	3. Sonstige Kosten	80,000	_	80,000	-
	_	110,000	4. Verwaltungskostenbeiträge und Zuschuss des Bundes		760,000	_	760,000
				760,000	760,000	_	
	ľ						

Rechnung		Vor-	V- 11 60 1 11 4040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soli (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			IX. <sup>a</sup> Volkswirtschaft				
			0. Krankenversicherung				
		700,000	1. Beitrag des Staates	700,000		700,000	
	_	700,000	1. Delitag des Staates	700,000		700,000	
	-	100,000		100,000		•00,000	
97,477	56	87,932	A. Verwaltungskosten der Direktion der Volkswirtschaft	101,244	10,500	90,744	
38,036	45	44,000	B. Handel und Gewerbe	44,000		44,000	_
159,732	33	172,525	C. Handels- und Gewerbekammer	214,751	17,000	197,751	_ _ _
1,240,764 $104,904$		1,193,213 $109,308$	D. Amt für berufliche Ausbildung E. Amt für Gewerbeförderung	1,729,670 $215,678$	$130,000 \\ 104,524$	1,599,670 $111,154$	
257,004		282,980	F. Technikum Burgdorf	607,200	301,867	305,333	_
433,289	61	488,815	G. Technikum Biel	1,185,203	633,184	552,019	_
645,742		915,304	H. Arbeitsamt	694,214	32,567	661,647	_
$91,706 \\ 22,749$		$107,785 \\ 22,984$	J. Lebensmittelpolizei	$156,224 \\ 22,984$	47,528	108,696 $22,984$	_
18,523		21,000	L. Feuerpolizei	21,000	·	21,000	
55,574	70	78,530	M. Lehrlingsfürsorge und Berufsberatung	83,480		83,480	
501,019	73	367,300	(Zentralstelle für Kriegswirtschaft) N. Kant. Versicherungsamt	760,000	760,000		
_	_	700,000	O. Krankenversicherung	700,000	-	700,000	_
3,666,524	$\overline{49}$	4,591,676		6,535,648	2,037,170	4,498,478	_
			IX. <sup>b</sup> Gesundheitswesen				
			A. Verwaltungskosten der Direktion				
60,268		60,400		71,816	_	71,816	_
$24,960 \\ 7,055$		6,850	2. Bureaukosten	8,700 3,000		8,700 3,000	_
6,263	75	4,000	4. Sanitätskollegium, Prüfungen, Inspektionen	6,000	_	6,000	_
98,548		76,450	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	89,516	_	89,516	_
			B. Gesundheitswesen im allgemeinen				
63,659	71	41,900	1. Allgemeine Sanitätsvorkehren	50,000	_	50,000	_
7,152		12,000	2. Impfwesen	12,000	2,000	10,000	_
865,318	-	885,874	3. Beiträge an die Bezirkskrankenanstalten	1,093,500 45,000	34,407	1,059,093 45,000	_
$43,000 \\ 367,596$		$65,000 \\ 368,867$	4. Beiträge an Spezialanstalten für Kranke 5. Beiträge an das Inselspital	366,567	_	366,567	_
250,000	-	150,000	6. Erweiterung der Irrenpflege		_		_
301,383	-	828,669	7. Verhütung und Bekämpfung der Tuberkulose	858,450	_	858,450	— — — — —
3,500		3,500	8. Inselspital, Hülfeleistung 9. Beitrag an den kant. Samariterverband	3,500	=	3,500	
10,000	_	30,000	10. Säuglingspflege und Mütterberatung.	40,000	-	40,000	_
_	-	300,000	11. Baubeiträge an Gemeinde- und Bezirks- krankenanstalten	300,000	_	300,000	_
_	-		12. Therapiezuschläge für Badekuren bei	· ·		10.000	
			Rheumatismus und Kinderlähmung .  13. Invalidenfürsorge	10,000 23,000	_	10,000 23,000	
_	_	_	14. Betriebsbeitrag für die Anstalt für Epi-				
	_		leptische Tschugg	81,968		81,968	
1,911,609	96	2,685,810		2,883,985	36,407	2,847,578	
	1	ļ	I	I	1	l	I

Rechnung	Vor-	W 11 6 11 4040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		IX. <sup>b</sup> Gesundheitswesen				
		C. Frauenspital				
324,565 20 5,040 23 289,764 13 36,955 70 55,044 13 41,462 93 76,870 20 92,865 93 	5,200 285,722 34,800 23,800 35,000 78,520 107,000 	1. Verwaltung 2. Unterricht 3. Nahrung 4. Allgemeine Unkosten: a) Gebäude-Unterhalt b) Hausgeräte c) Bekleidung, Wäsche und Wäscherei d) Heizung, Licht und elektr. Kraft e) Verschiedene Unkosten 5. Röntgen-Laboratorium 6. Gynäkologische Poliklinik 7. Mietzins 8. Kostgelder von Patienten 9. Kostgelder von Hebammenschülerinnen 10. Kostgelder von Wärterschülerinnen 11. Naturalien-Rückerstattung des Personals 12. Inventarveränderung  D. Hebammenkurse  1. Kost- und Reiseentschädigungen	507,943 5,200 308,155 30,800 18,800 41,000 78,000 143,000 5,800 117,600 — — — — — — — — — — — — —	3,500 8,300 32,000 18,000 305,000 11,000 6,000 140,000 523,800	504,443 5,200 299,855 30,800 18,800 41,000 78,000 111,000 — 5,800 117,600 — — — — — — — — — — — — —	
1,289	2,500	E. Heil- und Pflegeanstalt Waldau	2,500		2,500	
1,388,860 46 6,501 97 723,573 18 87,308 26 74,522 07 128,234 90 224,524 68 71,533 26 58,330 50 22,222 08 46,750 68 27,994 28 1,509,988 29 41,025 1,171,397 49	6,500 721,000 116,500 72,000 129,900 220,800 71,200 60,185 40,000 115,000 1,575,082 42,000	1. Verwaltung 2. Unterricht und Gottesdienst	1,876,600 6,880 805,200 121,000 96,900 157,600 234,000 76,700 76,185 262,100 453,000 — 140,000 — 4,306,165		1,876,600 6,880 785,700 121,000 96,900 157,600 234,000 76,700 59,585 — — — — — — — — — — — — 960,038	

Rechnung	Vor-	V 11 69 de lete 1040	Brutto-S	Summen	Sal	di
1947	anschla 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soll	Haben
7	<u> </u>		(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr. Ct	t. Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		IX. <sup>b</sup> Gesundheitswesen				
		F. Heil- und Pflegeanstalt Münsingen				
$\begin{array}{c cccc} 1,363,048 & 10 \\ 4,395 & 78 \\ 696,435 & - \end{array}$		2. Unterricht und Gottesdienst	$ \begin{array}{r} 1,792,942 \\ 5,500 \\ 846,275 \end{array} $	 45,000	1,792,942 5,500 801,275	_
126,472 80 108,197 10	0   92,79	a) Gebäude-Unterhalt	130,200 108,750	_	130,200 108,750	_
$\begin{array}{ c c c c c }\hline 158,104 & 40 \\ 170,039 & 70 \\ \hline 99,005 & 40 \\ \hline \end{array}$	0   201,35	d) Heizung, Licht und elektr. Kraft .	$159,525 \\ 184,550 \\ 98,800$	_	$159,525 \\ 184,550 \\ 98,800$	_ _ _ _
187,050  - 16,271  84	- 188,00 4 40,88	5. Mietzins	190,900 398,652	$3,850 \\ 428,750$	187,050	30,098
$egin{array}{c c} 65,563 & 73 \ 20,992 & 26 \ 1,835,282 & 26 \ \end{array}$	0	8. Inventarveränderung	273,640 — —	302,000 — 2,365,008		28,360 $ 2,365,008$
122,843	$\begin{array}{c c} - & - \\ 5 & 142,35 \end{array}$	10. Naturalien - Rückerstat. des Personals. 11. Kosten für Privatpflege und Rückerstatt.	 150,563	267,060	 150,563	267,060 —
313,794 65 1,411,276 76			$\frac{344,925}{4,685,222}$	3,411,668	$\frac{344,925}{1,273,554}$	
		-				
		G. Heil- und Pflegeanstalt Bellelay				
511,139   36 3,006   69	9 3,87	0 2. Unterricht und Gottesdienst	4,045	4,800 —	$742,290 \\ 4,045$	_
389,045 79		4. Allgemeine Unkosten:		19,200	416,720	_
60,283   83 25,998   43 98,334   20	3 41,00	$0 \mid b$ ) Hausgeräte	88,250 47,100 109,350	500 1,500 10,500	87,750 45,600 98,850	_
$125,406 \begin{vmatrix} 0 \\ 32,038 \end{vmatrix} 2$	7 137,84	d) Heizung, Licht und elektr. Kraft .	133,570 41,000	4,000 9,000	129,570 32,000	_
63,755 - 19,582 7	- 63,60	0 5. Mietzins	72,800 211,900	9,000 230,400	63,800	- 18,500
6,897 6 3,865 1	10,50		355,540	317,000	38,540	_
573,501 3			57,000 —	864,135 200,320	_	807,135 200,320
712,891	8 728,9	2	2,303,565	1,670,355	633,210	
	2,685,8 5 713,3 2,5	B. Gesundheitswesen Im allgemeinen	4,306,165	36,407 523,800 	$\begin{array}{c c} 2,500 \\ 960,038 \\ 1,273,554 \end{array}$	
6,049,126			15,545,251	8,988,357	6,556,894	

Rechnung	Vor-	V		Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		X.ª Bauwesen				
,		ZZ. Dad W OSOH				
		A. Verwaltungskosten der zentralen Bauverwaltung und des Hochbauamtes				
002.000 01	990 600	1. Zentralverwaltung:	232,284		232,284	
$egin{array}{c c} 223,860 & 05 \ 18,021 & 61 \ \end{array}$		a) Besoldungen	13,000	_	13,000	_
7,030	7,030	c) Mietzinse	7,030	_	7,030	_
7,290 -	7,500	planung, Beitrag	7,500	_	7,500	_
5,361 98		2. Hochbauamt: a) Bureau- und Reisekosten	5,000		5,000	
3,089		$\overrightarrow{b}$ ) Kosten für gesetzgeberische Arbeiten	10,000		10,000	
264,652 71	272,138		274,814		274,814	
		B. Kreisverwaltung				
240,010 20	247,300	1. Besoldungen	260,872		260,872	
20,003   15	20,000	2. Bureau- und Reisekosten	20,000	_	20,000	_
10,200 -	10,200	3. Mietzinse	10,200		10,200	
270,213 35	277,500		291,072		291,072	
		C. Unterhalt der Staatsgebäude				
439,349 03	500,000	1. Amtsgebäude	500,000		500,000	_
142,438   78	167,000	2. Pfarrgebäude	167,000	_	167,000	_
$egin{array}{c c} 96 & 25 \ 2,155 & 27 \ \end{array}$		3. Kirchengebäude	6,500 $4,500$	_	6,500 4,500	_
29,140 07		5. Wirtschaftsgebäude	29,000		29,000	
613,179 40	707,000		707,000		707,000	
·						
		D. Neue Hochbauten				
730,195 65	2,000,000	1. Neu- und Umbauten, ohne Heil- und				
243,979 70	150,000	Pflegeanstalten	4,000,000	_	4,000,000	_
243,979 70		2. Heil- und Pflegeanstalten	2,175,489	_	2,175,489	
730,195 65	2,000,000		6,175,489		6,175,489	_
		,				
					37 37	
	-					

Rechnung	-	Vor-	V 11 0 1 1 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. C	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			X.ª Bauwesen				
,		,	E. Unterhalt der Strassen				
2,906,545   5 1,668,300   1 821,019   0 2,779   2 5,557,946   5	15 05 27	1,700,000 350,000 3,000	<ol> <li>Wegmeisterbesoldungen</li> <li>Strassenunterhalt</li> <li>Wasserschaden und Schwellenbauten .</li> <li>Brandversicherungskosten</li> </ol>	3,115,000 1,720,000 350,000 3,000	  -  -	3,115,000 1,720,000 350,000 3,000	- - - -
5,318,197 0	)4		5. Automobilsteuer	5,500,000	5,500,000		
1,423,133   9 1,422,518   2 239,749   5 615   6	27 53	} –	6. Benzinzollanteil	1,800,000	1,800,000	_	<del>-</del> .
7 000 010	_	4.010.000	Benzinzollertragsanteil.)	10 100 000	<b>7 900 000</b>	F 100 000	
5,398,643	97	4,959,000		12,488,000	7,300,000	5,188,000	
896,998 9 5,035 1 58,738 6 58,738 6	10 35	9,000 67,500 67,500	F. Wasserbauten  1. Wasserbauten	1,200,000 9,000 67,500	— — 67,500	1,200,000 9,000 —	_ _ _
60,000  -	_	60,000	4. Juragewässerkorrektion, Schwellenfonds, Aeufnung	60,000		60,000	_
962,034	)5	919,000		1,336,500	67,500	1,269,000	_
			G. Wasserrechtswesen				
	_	41,716 8,600 2,250 45,000 4,500 10,000 — 22,066	1. Besoldungen 2. Bureau- und Reisekosten 3. Mietzins 4. Gebühren 5. Einlage in den Naturschadenfonds 6. Wasserwirtschaftsplan der Aare 7. Erforschung von Grundwasservorkommen	42,328 11,600 2,250 — 100 10,000 15,000 81,278	1,000 	42,328 10,600 2,250 — 100 10,000 15,000 <b>79,278</b>	

Rechnung	Vor- anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Brutto-	Summen   Haben	Sa Soli	7000000000
1947	1948	Volumoomay ful das sam 15-15	(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct	. Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		X.ª Bauwesen	,			
		H. Vermessungswesen				
$\begin{array}{c cccc} 122,888 & 35 \\ 16,974 & 85 \\ 6,780 & - \end{array}$		1. Besoldungen	133,968 15,000 6,780	_ _ _	133,968 15,000 6,780	_ _ _
1,000   -	127,000	4. Triangulationen und Förderung des Vermessungswesens	127,000 1,000		127,000 1,000	_
247,643	<b>275,464</b>	<u> </u>	283,748	_	283,748	
20.107.		·				•
264,652   71 270,213   35	277,500	A. Verwaltungskosten der zentralen Bauverwaltung und des Hochbauamtes  B. Kreisverwaltung	274,814 291,072	_	274,814 291,072	_
$\begin{bmatrix} 613,179 & 46 \\ 730,195 & 68 \end{bmatrix}$		C. Unterhalt der Staatsgebäude D. Neue Hochbauten	707,000 6,175,489		707,000 6,175,489	_ _ _
$\begin{bmatrix} 5,398,643 & 97 \\ 125,000 & - \end{bmatrix}$	4,959,000	E. Unterhalt der Strassen	12,488,000	7,300,000	5,188,000	
962,034 03		F. Wasserbauten	1,336,500	67,500	1,269,000	_
$\begin{array}{ c c c c c }\hline 15,659 & 95 \\ 247,643 & 16 \\ \hline \end{array}$		G. Wasserrechtswesen	81,278 283,748	2,000	79,278 $283,748$	_
8,627,222 22	9,432,168		21,637,901	7,369,500	14,268,401	
		X <sup>b</sup> . Eisenbahn-, Schiffahrts-				
20,188 25	20,356	und Flugwesen	91 100		91 100	
$egin{array}{c c} 20,188 & 28 \ \hline 2,598 & 58 \ \hline 500 & \ \hline \end{array}$	2,700	1. Besoldungen	21,100 2,700	_	21,100 $2,700$	_
9,226 33	18,000	3. Mietzins	500	_	500	_
24,093 30		Schiffahrtspolizei	18,000	20,000	18,000 —	20,000
$\begin{vmatrix} 75 \\ 30,000 \end{vmatrix} =$	30,000	6. Subvent. für Schiffahrtsunternehmungen 7. Beiträge an das bern. Flugwesen	200 70,000	_	$\frac{200}{70,000}$	
437 80		8. Sonstige Verkehrssubventionen und Projektstudien	2,500	1,000	1,500	
$egin{array}{c c} 55,000 & - \ 5,000 & - \ \end{array}$	60,000	9. Beitrag an die bern. Verkehrsvereine 10. Schweiz. Verkehrszentrale, Beitrag.	60,000 5,000	_	60,000 5,000	_
9,233 _	10,000	11. Expertise Bahnhof Bern	10,000		10,000	
108,165 68	128,256		190,000	21,000	169,000	_

Rechnung	,	Vor-		Brutto-	Summen	Sa	Idi
1947	}	anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soll	Haben
1947		1948	•	(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			XI. Anleihen				
			A. Rückzahlung und Verzinsung ,				
1 001 700		1 500 000	1. Rückzahlung:	1 504 000		\ \	
1,681,500 527,000		1,732,000 545,000	a) Anleih. von 1895, Fr. 3,621,500, 3 $\frac{9}{0}$ b) Anleih. von 1900, Fr. 8,239,000, $\frac{31}{2}$	1,784,000 564,000	_		
428,500	_	443,500	c) Anleih. von 1906, Fr. 10,789,000, $3\frac{1}{2}\frac{7}{6}$	459,000			
1,015,000	-	1,050,000	e) Anleih. von 1937, Fr. 18, 122, 000, $3\frac{1}{2}\frac{9}{6}$	1,087,000	_ _ _ _ _	5,340,000	
766,000		793,000	f) Anleih. von 1937, Fr. 21,628,000, 31/2 %	821,000			
	_	_	p) Anleih. von 1947, Fr. 29,395,000, 31/4 % 2. Verzinsung:	625,000	_	)	
211,050	_	160,605	a) Anleih. von 1895, Fr. 3,621,500, 3%	108,645			
316,662		297,903	b) Anleih. von 1900, Fr. $8,239,000,3\frac{1}{2}\frac{9}{6}$	278,495	_ _ _		
416,701	25		c) Anleih. von 1906, Fr. 10, 789, 000, $3\frac{1}{2}\frac{6}{10}$	385,647			
490,000 800,000	_	245,000 800,000	(Anleih. v. 1933, Fr. 14,000,000, 3 1/2 %) d) Anleih. von 1934, Fr. 20,000,000, 4 %	800,000			
726,827		690,690	e) Anlein. von 1934, Fr. 20,000,000, 4 % e) Anleih. v. 1937, Fr. 18,122,000, 3 ½ %	653,293			
811,545	_	784,735	f) Anleih. v. 1937, Fr. 21,628,000, 3½ %	756,980			
570,000	-	570,000	(Anleih. von 1938, Fr. 19,000,000, $3\%$ )	480.000			
450,000 600,000	_	$450,000 \\ 300,000$	g) Anleih. von 1938, Fr. 15,000,000, 3% (Anleih. v. 1941, Fr. 16,000,000, 33/4%)	450,000		8,868,397	
525,000	_	525,000	h) Anleih. v. 1941, Fr. 15,000,000, 34/2%	525,000	-	[[0,000,001	_
942,500	-	942,500	i) Anleih. v. 1942, Fr. 29,000,000, 31/4 %	942,500			
260,000		260,000	k) Anleih. v. 1945, Fr. 8,000,000, $3^{1/4}$ %	260,000			
560,000	_	560,000	<i>l)</i> Anleih. v. 1945, Fr. 16,000,000, 3½%	560,000 97,500	— — — — —		
97,500 1,300,000		97,500 $1,300,000$	m) Anleih. v. 1945, Fr. 3,000,000, 31/4% n) Anleih. v. 1946, Fr. 40,000,000, 31/4%	1,300,000			
130,000		130,000	o) Anleih. v. 1946, Fr. 4,000,000, 31/4%	130,000	_		
	-	487,500	p) Anleih. v.1947, Fr.29,395,000, $3\frac{1}{4}\frac{\%}{0}$	955,337			
	_		q) Anleih. v. 1948, Fr. 19,000,000, 31/2 %	665,000		14 000 007	
13,625,785	<b>75</b>	13,566,373		14,208,397		14.208,397	
			B. Anleihenskosten				
52,427	31	90,000	1. Provisionen, Transportkosten	70,000		70,000	
9,622			2. Druckkosten, Publikationskosten	12,000		12,000	
427,749			3. Kosten der Anleihen	300,000		300,000	
489,799	91	259,500		382,000		382,000	
13,625,785	75	13,566,373		14,208,397		14,208,397	
489,799			B. Anleihenskosten	382,000		382,000	
14,115,585	66	13,825,873		14,590,397		14,590,397	
			XII. Finanzwesen				
			MACH ENCOME CONTROL SECURE SEC				
			A. Verwaltungskosten d. Finanzdirektion und Domänendirektion				
60,578	10		1. Besoldungen	64,292		64,292	
6,025	68		2. Bureau- und Reisekosten	5,500 6,000		5,500 6,000	
6,000 760		$6,000 \\ 2,000$	3. Mietzinse	2,000		2,000	
27,126	07		5a. Bedienung des Gebäudes Münsterplatz 12	26,000		26,000	_
36,717	40	36,000	5b. Telephongebühren der Zentralverwaltung	36,000	_	36,000	-
803	·i		6. Personalausbildung	1,000		1,000	
138,010	75	137,512		140,792		140,792	
II	1	ı	I	ı	I	ı	i i

Rechnung	,	Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	j	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr1949	Soll	Haben	Soll	Haben
	la			(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			XII. Finanzwesen	8			
			B. Kantonsbuchhalterei				
84,484			1. Besoldungen	85,720	_	85,720	_
3,061 $7,341$			2. Bureau- und Reisekosten	3,000 7,500	_	3,000 7,500	_
36,802			4. Kosten des Postcheckverkehrs	40,000		40,000	- - -
2,000.	_	2,000	5. Mietzins	2,000		2,000	
133,689	83	137,980		138,220		138,220	
04.004	20		C. Finanzinspektorat	100 550		100 550	
$94,804 \\ 8,673$			1. Besoldungen	100,750 $10,000$	_	100,750 $10,000$	_
17,635			3. Bureau-, Druck- und Buchbinderkosten	10,000	_	10,000	_
3,000	=	3,000	4. Mietzins	3,000		3,000	
124,113	<u>76</u>	121,632		123,750		123,750	
			D. Statistik	<b></b>		22 225	
83,069 6,479			1. Besoldungen	85,000 38,000	_	85,000 38,000	
3,900	-	3,900	3. Mietzins	3,900	_	3,900	
93,449	30	124,400		126,900	_	126,900	
			E. Amtsschaffnereien				
514,993			1. Besoldungen	555,248		555,248	_
129,362	82		2. Bureaukosten	110,000		110,000 11,390	
$\frac{11,800}{656,155}$	00	$\frac{11,390}{655,740}$	3. Mietzinse	$\frac{11,390}{676,638}$		676,638	
050,155	92	099,740	P HUIG-Land	010,038		010,000	
10,192,216	36	4 806 000	F. Hülfskasse  1. Beitrag des Staates an die Invalidenkassen	5,101,000		5,101,000	
158,103			2. Beitrag des Staates an die Sparkasse des				
			Aushilfspersonals			200,000	
10,350,320	11	5,006,000		5,301,000		5,301,000	_
			G. Personalamt				
$71,171 \\ 5,999$			1. Besoldungen	74,048 8,000	_	74,048 8,000	_
5,000	_	5,000	3. Mietzins	5,000		5,000	
82,171	$\overline{43}$	79,716		87,048	_	87,048	
			H. Mobiliarversicherung				
4,214	-		1. Prämien	5,000		5,000	
4,214	95	5,000		5,000		5,000	
			J. Ausgleichskasse für das Staatspersonal und die Staatsanstalten				
62,859	<b>4</b> 2	<b>h</b>	Section territor, shading that the substitution for resident in including the section of the sec		10.555		
62,859	42	} _	1. Verwaltungskosten	40,000	40,000		_
		1,000,000	2. Arbeitgeberbeitrag, 2%	1,000,000		1,000,000	
790,977	62	1,000,000		1,040,000	40,000	1,000.000	
		0.000.000	K. Alters- und Hinterlassenenversicherung	0.040.000		0.040.000	
		8,800,000 2,933,333	1. Beiträge des Staates	8,840,000	$\frac{-}{2,946,666}$	8,840,000	$\frac{-}{2,946,666}$
	_	5,866,667		8,840,000	2,946,666	5,893,334	,010,000
	_	2,200,001		.,-20,000	_,	-,,	
		l l	·		ı		l l

Rechnung		Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	j	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soll	Haben
	la			(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			XII. Finanzwesen				
138,010	75	137,512	A. Verwaltungskosten d. Finanzdirektion und Domänendirektion	140,792		140,792	
133,689	83	137,980	B. Kantonsbuchhalterei	138,220	_	138,220	_
124,113	76	121,632	C. Finanzinspektorat	123,750	_	123,750	
93,449 656,155			D. Statistik	126,900 $676,638$	_	$126,900 \\ 676,638$	_
10,350,320	11	5,006,000	F. Hülfskasse	5,301,000		5,301,000	
82,171 4,214			G. Personalamt	$87,048 \\ 5,000$	_	87,048 5,000	  -  -  -  -
790,977			J. Ausgleichskasse für das Staatspersonal				
		F 000 000	und die Staatsanstalten	1,040,000	40,000	1,000,000	_
10 970 100	C M	$\frac{5,866,667}{12,124,647}$	K. Alters- und Hinterlassenenversicherung	$\frac{8,840,000}{16,479,348}$	2,946,666	$\frac{5,893,334}{13,492,682}$	
12,373,103	01	10,104,047	Egymnet distribute principal agricultural mana	10,473,348	<u>~,330,000</u>	10,402,002	
			XIII. Landwirtschaft				
			A. Verwaltungskosten der Direktion				
133,572			1. Besoldungen	142,910	2,000	140,910	_
5,753	80	6,000	2. Bureau- und Reisekosten	14,500	6,500	8,000	_
7,698	_	7,700	3. Kantonstierarzt:  a) Besoldung	15,400	7,700	7,700	_
3,980	95	4,000	b) Bureau- und Reisekosten	4,000	_	4,000	
6,104		6,105	4. Mietzins	6,104	16,200	$\frac{6,104}{166,714}$	
157,109	05	161,575		182,914	10,200	100,714	
			B. Landwirtschaft				
		4	1. Förderung der Landwirtschaft:				
100,977			<ul><li>a) Förderung im allgemeinen</li><li>b) Förderung des Weinbaues</li></ul>	$257,550 \\ 50,000$	131,550 25,000	$126,000 \\ 25,000$	_
$23,005 \\ 30,000$	75	25,000 40,000	c) Bekämpf. landwirtschaftl. Schädlinge	50,000	10,000	40,000	
			2. Landwirtschaftliche Meliorationen:	117 100	00 505	04.005	
70,829 9,801			a) Besoldungen	$\begin{array}{c} 115,\!460 \\ 23,\!000 \end{array}$	20,535	94,925 10,000	_
2,000	_	2,000	c) Mietzins	2,000	_	2,000	_
449,997	85	500,000	d) Bodenverbesserungen und Bergweg-	700,000		700,000	
67,222	40	75,000	anlagen	75,000	_	75,000	_
249,999	92	325,000	4. Förderung der Rindviehzucht	325,000	_	325,000	-
69,312	20	70,000	5. Förderung der Kleinviehzucht 6. Prämienrückerstattungen	75,000 —	_	75,000 —	
187,003	10	200,000	7. Hagelversicherung	350,000	150,000	200,000	_
999 705	20	1	8. Viehversicherung: (a) Staatsbeiträge	813,525		)	
832,795 17,064	53		b) Beitrag des Viehversicherungsfonds		17,050		
338,304	90	290.760	c) Bundesbeiträge	_	330,600	306,415	_
201,677 $15,537$		l i	<ul> <li>d) Viehhandelspatent-Gebühren</li> <li>e) Besoldungen der Angestellten</li> </ul>	17,540	180,000		
1,915			f) Bureau- und Reisekosten	3,000	_	J	
7,989	22	16,015	9. Kantonale Hufbeschlagschule: a) Kurse	27,200	10,200	17,000	
2,500	<del>-</del>	2,500	b) Mietzinse	2,500		2,500	_
		1,794,075		2,886,775	887,935	1,998,840	_
	_						
	1	l	I	I	I	1	1 1

Rechnung	Vor-	Vananashlan fün des John 1040		Summen	Sa	
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
58,427 — 775 95 43,452 05 26,204 89 7,726 35 8,629 70 15,242 20 3,322 75 12,800 — 7,450 — 12,458 — 14,027 20 375 — 25,933 40 — 135,307 79 30,358 21 104,949 58	66,694 1,200 33,900 45,000 14,500 10,000 14,000 1,000 12,800 8,000 18,000 160,594 30,200	XIII. Landwirtschaft  C. Landwirtschaftliche Schule Rütti  1. Landwirtschaftliche Schule:  a) Unterricht b) Landwirtschaftliche Versuche c) Verwaltung d) Nahrung e) Allgemeine Unkosten:  1. Gebäude-Unterhalt 2. Hausgeräte 3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten  f) Mietzins  f) Mietzins  f) Arbeiten der Schüler  h) Inventarveränderung  i) Kostgelder  k) Stipendien  l) Bundesbeitrag  m) Naturalien-Rückerstatt. des Personals	70,592 1,200 77,500 123,000 25,000 9,000 15,000 28,500 8,000 12,800 — — — 400 — 370,992 150,500 521,492	3,900 37,500 61,000 12,000 4,500 8,000 12,500 7,000 12,000 17,500 29,500 208,900 177,592 386,492	66,692 1,200 40,000 62,000 13,000 4,500 7,000 16,000 4,500 12,800 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	— — — —
108,487 02 75 25,191 30 40,045 95 4,612 88 1,611 73 7,635 - 6,172 96 15,000 - 2,312 - 59,439 10 - 40,314 45 111,752 69	107,360 3,000 24,200 42,200 5,000 2,500 7,000 6,000 15,000 46,000 500 35,000	D. Molkereischule Rütti  1. Molkereischule:  a) Unterricht b) Milchwirtschaftliche Versuche c) Verwaltung d) Nahrung e) Allgemeine Unkosten: 1. Gebäude-Unterhalt 2. Hausgeräte 3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung. Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten f) Mietzins g) Inventarveränderung h) Kostgelder i) Stipendien k) Bundesbeitrag	106,860 3,000 25,000 46,320 5,000 3,500 2,000 7,000 8,800 15,000	5,000 4,120 — 2,800 — 45,000 — 35,000 91,920	106,860 ————————————————————————————————————	

Rechnung	T	Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	١	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. C	<u> </u>  t.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		***	XIII. Landwirtschaft				
	ı		D. Molkereischule Rütti				
			2. Molkerei:				
473,528 4		530,000	a) Produkte		530,000		530,000
$egin{array}{c c} 34,244 & 7 \ 21,491 & 1 \ \end{array}$		26,260 16,000	b) Schweine	18,000	30,460	18,000	30,460
405,349	_	460,000	d) Milchankauf	460,000	_	460,000	_
9,415 1		10,000	e) Pachtzinse und Steuern	10,000	_	10,000	_
$\begin{array}{c c} 5,827 & 4 \\ 11,082 & 3 \end{array}$		6,000 7,000	f) Unterhalt der Gebäude $g$ ) Geräte und Maschinen	$\frac{24,400}{7,000}$		$24,400 \\ 7,000$	_
11,082   5	_	18,000	h) Brennmaterial und Beleuchtung	16,000		16,000	_
19,157 7		20,000	i) Arbeitslöhne	20,000		20,000	_
10,088 4	15	9,000	k) Automobilbetrieb	9,000		9,000	_
1,795  - 4,000  -			l) Inventarveränderung (Rückstellung Kühlanlage)		_		
8,924	04	10,260	(Italianonium Italianum)	564,400	560,460	3,940	
111,752 6	59	128,260	1. Molkereischule	222,980	91,920	131,060	_
$\frac{8,924}{102.827}$	)4 75	$\frac{10,260}{118,000}$	2. Molkerei	$\frac{564,400}{787,380}$	$\frac{560,460}{652,380}$	$\frac{3,940}{135,000}$	
102.827	-	110,000	E. Landwirtschaftliche Winterschulen	101,000	002,000	109,000	
	١		1. Landwirtschaftliche Winterschule Rütti:	9			
72,840   5	55	85,062	a) Unterricht	69,484	_	69,484	
31,000  -	-	35,000	b) Verwaltung	37,500 58,000	_	37,500 58,000	_
63,960  -		63,000	c) Nahrung	38,000		30,000	_
5,000 -	_	10,000	1. Gebäude-Unterhalt	6,000	_	6,000	_
7,000 -		2,000	2. Hausgeräte	2,000		2,000	_ _ _
12,000 -		6,000 11,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	6,000 $12,500$		6,000 $12,500$	
4,400		4,000	5. Verschiedene Unkosten	3,500		3,500	_
12,000  -	-	12,000	e) Mietzins	12,000	_	12,000	
81,091 7	70	100,000	f) Kostgelder	3,000	68,000	3,000	68,000
$egin{array}{c c} 2,750 & -32,430 & 8 \end{array}$	80	4,000 21,000	g) Stipendien	3,000 —	19,616		19,616
18,237			i) Winterschulfiliale Ins	31,432	8,800	22,632	
115,665		130,000		241,416	96,416	145,000	
			2. Landwirtschaftl. Winterschule Schwand-				
119,312	94	117,800	Münsingen: a) Unterricht	114,000		114,000	_
119,512   3		500	b) Landwirtschaftliche Versuche	500		500	
64,100	50	68,300	c) Verwaltung	67,700	63,900	67,700 33,980	_
32,763	47	29,600	d) Nahrung	97,880	00,900	55,800	
2,243	39	10,000	1. Gebäude-Unterhalt	6,000	-	6,000	_
7,814	73	6,000	2. Hausgeräte	7,500	-	7,500	_
14,352	_	9,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	14,000	-	14,000	_
1,473	26	2,400	5. Verschiedene Unkosten	7,200	9,280	_	2,080
19,200	-	19,200	f) Mietzins	19,200	-	19,200	S
1,586	<u>-</u>	2,000		_	_		
10,965   65,905   3	$\frac{20}{20}$	60,000	h) Inventarveränderung	_	62,000		62,000
1,175	-	2,000	k) Stipendien	1,500		1,500	40,000
46,705			l) Bundesbeitrag	997 400	40,000	100 200	40,000
134,369 5,906	22 57	156,000 19,500	m) Gutswirtschaft	<b>335,480</b> 172,500		160,300	15,300
-	79			507,980		145,000	_
110,210		100,000	1				
			I	I	I	1	I

Rechnung	,	Vor-	Vananashlar fün des Jahr 1040	Brutto-	A 400 A 500 A	Sa	. 1
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
				41			
			XIII. Landwirtschaft				
			E. Landwirtschaftliche Winterschulen				
			3. Landwirtsch. Winterschule Langenthal:				
78,246 1,000	18		a) Unterricht	70,123	_	70,123 1,200	_
36,445	63	$800 \\ 40,432$	c) Verwaltung	1,200 44,000		44,000	_
38,181	36	31,204	d) Nahrung	48,039	19,225	28,814	_
5,181	70	2,800	e) Allgemeine Unkosten: 1. Gebäude-Unterhalt	5,000		5,000	
3,050	1	7,000	1. Gebaude-Onternatt	3,500		i '	_ _ _
			3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	J) '		3,500	_
18,397 $1,273$		$17,300 \\ 665$	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten	18,500 6,300	6,385	18,500	85
20,400		20,400	f) Mietzins	20,400	- 0,000	20,400	
-	-		g) Arbeiten der Praktikanten	_			
4,600 37,467	20		h) Inventarveränderung	_	38,000		38,000
550	-	1,320	k) Stipendien	1,080		1,080	_
34,808			l) Bundesbeitrag		27,278		27,278
135,051 166		<b>126,834</b> <i>12,304</i>	m) Gutswirtschaft	218,142 78,396	<b>90,888</b> 90,650	127,254	$\frac{-}{12,254}$
134,884	67	114,530	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	296,538	181,538	115,000	_
			4. Landwirtsch. Winterschule Courtemelon:				
51,313 386		55,004 600	a) Unterricht	58,736 600	2,000	56,736 600	
39,114	50		c) Verwaltung	41,144	2,100	39,044	_
19,889	36	19,980	d) Nahrung	43,700	23,720	19,980	
3,965	50	4,000	e) Allgemeine Unkosten: 1. Gebäude-Unterhalt	4,000	500	3,500	
6,020		<b>1,000</b>	2. Hausgeräte	1,000	1,000	3,000	
13,315		2,000 15,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	,	1,000	,	
7,725		7,000	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten	15,000 10,000	2,500	15,000 7,500	_
8,730		10,960	f) Mietzins	17,000	$6,\!220$	10,780	_
	60	-	<ul><li>g) Arbeiten der Praktikanten</li><li>h) Inventarveränderungen</li></ul>			_	_
24,200	_	24,000	i) Kostgelder	_	24,000	_	24,000
1,425	-	1,500	k) Stipendien	1,500		1,500	_
23,134 98,806		$\frac{18,000}{110,760}$	l) Bundesbeitrag	105 600	18,000	115 040	18,000
98,806 24,433		7,068	m) Gutswirtschaft	195,680 94,545	<b>80,040</b> 102,000	115,640 —	7,455
123,239	45	103,692		290,225	182,040	108,185	_
115 005	ا ۽ ۽ ا	190 000	1 Tandmintache (Michael Michael L. David	041 440	00.110	147 000	
$115,665 \\ 140,275$		130,000 136,500	1. Landwirtschaftliche Winterschule Rütti 2. Landw.WinterschuleSchwand-Münsingen	$241,416 \\ 507,980$	$96,\!416$ $362,\!980$	$145,000 \\ 145,000$	
134,884	67	114,530	3. Landwirtschaftl.WinterschuleLangenthal	296,538	181,538	115,000	_
123,239		103,692	4. Landwirtsch. Winterschule Courtemelon	290,225	182,040	108,185	
514,065	<b>46</b>	484,722		1,336,159	822,974	513,185	
			,				
-1							,
l .	1						

Rechnung	,	Vor-	V 11 & 1 - 1-1-4040	Brutto-	Summen	Sa	
1947	<b>'</b>	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
PT.		Fr.		F1.	11,	11.	
			XIII. Landwirtschaft				
			F. Alpwirtschaftliche Schule Brienz				
39,241 $2,232$		40,208 2,100	<ul><li>a) Unterricht</li></ul>	$42,356 \\ 3,950$	3,495 1,500	$38,861 \\ 2,450$	_
14,969		15,141	c) Verwaltung	15,354	_	15,354	
16,806	80	17,080	d) Nahrung	29,450	12,370	17,080	
986	30	2,200	e) Allgemeine Unkosten: 1. Gebäude-Unterhalt	2,700		2,700	
2,636		5,500	( 2. Hausgeräte	1 5 500	_	5,500	<del></del>
4,553	1 1	4,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	4,400	_	4,400	
84		155	5. Verschiedene Unkosten	2,700	2,445	255	_ _ _
3,500	-	3,500	f) Mietzins	3,500		$3,500 \\ 285$	_
282 2,718			g) Alpsennenkurs	285 —	_		_
11,800		12,000	i) Kostgelder		12,000	- 057	12,000
700 17,268	55	875 15,000	k) Stipendien	875 —	14,600	875 —	14,600
59.644		64,044	bundespending	111,070	46,410	64,660	_
1,742	54	1,899	m) Molkerei	21,795	19,900	1,895	
61,386	<b>54</b>	65,943		132,865	66,310	66,555	_
			G. Kantonale Schule für Obst-, Gemüse-				
			und Gartenbau Oeschberg				
60,038			a) Unterricht	64,843		64,843 $500$	_
199 25,156		500 29,030	c) Verwaltung	$500 \\ 29,380$		29,380	_
34,754			d) Nahrung	36,700	9,570	27,130	_
1,458	05	2,000	e) Allgemeine Unkosten: 1. Gebäude-Unterhalt	2,000		2,000	_
520			2. Hausgeräte	2,000	_	2,000	_
		3,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	2,000 10,000	_	2,000 10,000	_
9,495 6,048		9,000 5,000	5. Verschiedene Unkosten	6,500	1,500	5,000	_
20,600	_	20,600	f) Mietzins	20,600		20,600	_
1,000	_		g) Arbeiten der Schüler	_	_	_	
14,938 37,675	80	 3 <b>4,</b> 600	i) Kostgelder	- =	36,600	_	36,600
300	-	1,000	k) Stipendien	1,000	_	1,000	26,500
34,530 9,839	$\frac{10}{73}$	22,323 2,200	l) Bundesbeitrag	17,000	26,500 20,403	=	3,403
10,064	89	14,900	n) Zentralstelle für Obstbau und Obst-			10.050	
5,290			verwertung	<b>24,650 1,500</b>	6,600	18,050 1,500	_
94.200	-		,	218,673	101,173	117,500	_
10,527			p) Gutswirtschaft	61,500	69,000		7,500
104,728	04	107,967		280,173	170,173	110,000	
·							

Doobarra	Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
Rechnung 1947	anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soli	Haben
1347	1948		(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		XIII. Landwirtschaft				
		AIII. Landwir tschaft				
		H. Hauswirtschaftliche Schulen				
		1. Schwand-Münsingen.				
35,496 98		a) Unterricht	35,774	_	35,774	
$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		b) Verwaltung	$3,400 \\ 24,600$	_	$3,400 \\ 24,600$	_
25,510	21,000	d) Allgemeine Unkosten:	21,000		21,000	
	$\begin{bmatrix} -700 \end{bmatrix}$	1. Gebäude-Unterhalt	-	-		
6,900 -	)	2. Hausgeräte	700	_	700	_
,,,,,,	6,000	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	) 5,500		5,500	_
7,500 -	7,500	5. Verschiedene Unkosten	826	_	826	_
800	7,500 800	e) Mietzins	<b>7,</b> 500	800	<b>7,</b> 500	800
32,200 —	32,000	q) Kostgelder		32,000		32,000
$\begin{array}{c c} - & - \\ 8,849 & 05 \end{array}$	600 9,000	<ul><li>h) Stipendien</li></ul>	500	9,000	500	9,000
$\frac{37,020}{37,020} \frac{03}{03}$		) bundespettrag	78,800	41,800	27,000	
37,020 03	30,000		78,800	41,800	37,000	
		2. Brienz:				
2,841 20	10,865	a) Unterricht	11,490	_	11,490	
2,469 10	3,700	b) Verwaltung	3,700		3,700	_
-  -	4,785	c) Nahrung	4,785		4,785	
	( -	<ul><li>d) Allgemeine Unkosten:</li><li>1. Gebäude-Unterhalt</li></ul>		_		
0.000	1,000	2. Hausgeräte	1,000	_	1,000	_
2,090 —	1,500	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei 4. Heizung, Licht und elektr. Kraft		_	- 1,500	_
	600	5. Verschiedene Unkosten	600	_	600	_
3,500 —	3,500 300	e) Mietzins	3 <b>,5</b> 00	- 000	3,500	<del></del>
	6,000	<ul><li>f) Arbeiten der Schülerinnen</li><li>g) Kostgelder</li></ul>	_	300 6,000	_	300 6,000
[-	525	h) Stipendien	525		525	
24 _	2,500	i) Bundesbeitrag		2,800		2,800
10,876 30	17,675		27,100	9,100	18,000	
		0. I				
24,995 96	20,922	3. Langenthal:  a) Unterricht	34,968		94 060	
3,893 95		b) Verwaltung	4,387	_	34,968 4,387	_
14,420 -	12,318	c) Nahrung	16,758	4,340	12,418	
	900	<ul><li>d) Allgemeine Unkosten:</li><li>1. Gebäude-Unterhalt</li></ul>	900		900	_
	900	2. Hausgeräte	700		700	
7,450  -	1500	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	-		_	_
	4,500 1,350	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft 5. Verschiedene Unkosten	4,500 1,150	_	4,500 $1,150$	_
6,000 —	6,000	e) Mietzins	6,000		6,000	_
20,950 —	400 17,800	f) Arbeiten der Schülerinnen		400	-	400
	900	g) Kostgelder	900	20,800	900	20,800 —
6,878 _	6,459	i) Bundesbeitrag		9,723		9,723
28,531 91	27,600		70,263	35,263	35,000	_
			ļ			

Rechnung		Vor- anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Brutto-S	Summen Haben	Sal Soli	di Haben
1947		1948	Torumouning run und sum service	(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			XIII. Landwirtschaft				
			H. Hauswirtschaftliche Schulen				
	١		4. Courtemelon.				
9,122	44	9,832	a) Unterricht	9,940	_	9,940	_
4,483	10	4,224	$\vec{b}$ ) Verwaltung	4,680	_	4,680	_ 
5,130		7,700	c) Nahrung	6,880		6,880	-
,		500	<ul><li>d) Allgemeine Unkosten:</li><li>1. Gebäude-Unterhalt</li></ul>	500		500	
			2. Hausgeräte	)			
4,720	_	1,000	3. Bekleidung, Wäsche und Wäscherei	] -,,,,,		1,000	_
		1,500	4. Heizung, Licht und elektr. Kraft	2,000 1,500	_	$2,000 \\ 1,500$	_
2,500		1,000 2,500	5. Verschiedene Unkosten e) Mietzins	$\frac{1,500}{2,500}$	_	2,500	_
	_	<b></b>	f) Arbeiten der Schüler		-		
5,650	-	8,000	(g) Kostgelder	-	8,000	${500}$	8,000
2,634	-	500 2,500	h) Stipendien	500	2,500		2,500
17,671	5.4	18,256	y bundespermag	29,500	10,500	19,000	
17,071	<del></del>	10,200		20,000			
37,020	03	35,550	1. Schwand-Münsingen	78,800	41,800	37,000	
10,876			2. Brienz	27,100	9,100	18,000	_
28,531	61	27,600	3. Langenthal	70,263	35,263	35,000	_ _ _
17,671		18,256	4. Courtemelon	29,500	10,500	19,000	1
94,099	<b>48</b>	99,081		205,663	96,663	109,000	
				•			
			J. Fleischschau				
1,094	70	2,000	1. Instruktionskurse	5,700	2,100	3,600	_
3,472	$\frac{70}{95}$	2,000	2. Verschiedene Kosten	3,500	500	3,000	_
4,567		4,000		9,200	2,600	6,600	_
1,000	-						
						. 102 100 4000.04	
157,109			A. Verwaltungskosten der Direktion.	182,914	16,200	166,714	_
	52		B. Landwirtschaft	2,886,775 $521,492$	887,935 386,492	1,998,840 135,000	_
$104,949 \\ 102,827$	58 75		D. Molkereischule Rütti	787,380	652,380	135,000	_
514,065	46	484,722	E. Landwirtschaftliche Winterschulen .	1,336,159	822,974	513,185	_
61,386	54	65,943	F. Alpwirtschaftliche Schule Brienz	132,865	66,310	66,555	_
104,728	04	107,967	G. Kantonale Schule für Obst-, Gemüse- und Gartenbau Oeschberg	280,173	170,173	110,000	— — — — —
94,099	48	99,081	H. Hauswirtschaftliche Schulen	205,663	96,663	109,000	_
4,567	65	4,000	J. Fleischschau	9,200	2,600	6,600	
2,707,574	07	2,965,757		6,342,621	3,101,727	3,240,894	
			the state of the s				
	l	I	I	ı	į	1	1

Rechnung		Vor- anschlag	Vonanceblag für das lahr 1040		Summen	Sa	
1947		1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
					1		
				-			
			XIV. Forstwesen u. Bergbau				
					v.		
			A. Verwaltungskosten der zentralen		* *		
			Forst-Verwaltung				
36,096	15	45,000	1. Besoldungen	44,672	1,745	42,927	
14,999	40	15,000	2. Bureau- und Reisekosten	15,000	_	15,000	_
1,420		1,420	3. Mietzinse	1,420		1,420	
52,515	<b>55</b>	61,420		61,092	1,745	59,347	
			B. Forstpolizei				
	ı		•				
35,419	20	31,830	1. Forstmeister:  a) Besoldungen der Forstmeister	40,627	5,200	35,427	_
2,266	65	2,300	b) Bureaukosten	2,300	_	2,300	_
5,868	<b>4</b> 0	6,900	c) Reisekosten	7,000	_	7,000	_
2,280	-	2,280	d) Mietzinse	2,280	_	2,280	
202,048	70	193,218	a) Besoldungen der Kreisoberförster .	239,172	30,600	208,572	
15,998		16,000	b) Bureaukosten	16,000		16,000	_
46,594	<b>4</b> 3	50,000	c) Reisekosten	59,000	—	59,000	_
10,968 163,801	<u></u>	10,800 163,300	d) Mietzinse	11,000	9 500	11,000	_
91,869		90,000	4. Anteil der Staatswaldungen an den	180,500	8,500	172,000	
ŕ		_	Kosten der Kreisoberförster	_	95,500		95,500
4,000	_	4,000	5. Unfallversicherung	5,000		5,000	
397,376	20	390,628		562,879	139,800	423,079	
			C. Förderung des Forstwesens				
13,683	11	18 000	1. Beiträge an Waldwirtschaftspläne und				
10,000	11	10,000	Förderung des Forstwesens im allgemeinen	15,000	_	15,000	_
80,000	-	70,000	2. Verbauungen von Wildbächen, Boden-	-			
92,802	75	60,000	verbesserungen und Aufforstungen	60,000	_	60,000	_
92,002	13	00,000	3. Kantonsbeiträge an die vom Bund subventionierten Wegebauten gem. Art. 42, B. G.	90,000		90,000	
30,000	-		(Kant. Zentralstelle für Holzversorgung)	30,000			_
156,485	86	148,000		165,000		165,000	
			D. Bergbau				
<u> </u>	_	-	1. Besoldungen der Mineninspektoren	_	-		_
14,149	55	5,000	2. Konzessionsgebühren für Steinbrüche, Kohlen, Schieferausbeutungen usw		5,000		5,000
14,149	55	5,000	romon, somerorausbeutungen usw	2000	5,000		5,000
	-				<del>3,000</del>		3,000
52,515	55	61,420	A. Verwaltungskosten der zentralen Forst-	0	=		
			Verwaltung	61,092	1,745	59,347	
397,376		390,628	B. Forstpolizei	562,879	139,800	423,079	_
156,485 14,149	86 55	148,000	C. Förderung des Forstwesens	165,000	-	165,000	-
		5,000	D. Bergbau		5,000		5,000
592,228	<u>V6</u>	595,048		788,971	146,545	642,426	
	- 1						

Rechnung	,	Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	<b>'</b>	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			-				
		(41)					
			XV. Staatswaldungen				
			A. Haupt- und Zwischennutzungen				
4,087,829	15	2,850,000	1. Haupt- und Zwischennutzungen	_	2,500,000		2,500,000
4,087,829			1. Huapi and 2. Solomonduzungen	_	2,500,000		2,500,000
1,007,020	-	2,000,000			2,000,000		2,000,000
			B. Nebennutzungen				
$265 \\ 12,901$			1. Stocklosungen	_	6,000		6,000
68,669		65,000	3. Weid-und Lehenzinse, Gras-und Lischen-			500.400	
01.00=			raub		65,000	<del></del>	65,000
81,835	95	71,000			71,000		71,000
			C. Wirtschaftskosten				
131,720		150,000	1. Waldkulturen	280,000	130,000	150,000	
$\begin{array}{c c} 250,000 \\ 115,795 \end{array}$		280,000 110,600	2. Weganlagen	300,000 $121,000$	40,000 6,100	260,000 114,900	- - - -
1,146,413		900,000	4. Rüstlöhne	800,000	— — — — — — — — — — — — — — — — — — —	800,000	_
1,024	85	2,000	5. Marchungen, Vermessungen	2,000		2,000	
8,211		10,000		10,000 500		10,000 500	_
$180 \\ 33,802$		500 75,000	7. Rechtskosten	300		500	
40,000		50,000	halden	$68,600 \\ 42,000$		68,600 42,000	_
		1,578,100	o. debaudereparaturen	1,624,100	176,100	1,448,000	
			P. Stanowa				
00.100	-	67.000	D. Steuern	70.000		70.000	
68,183		67,000	1. Gemeindesteuern	70,000		70,000	
68,183	99	67,000	*	70,000	_	70,000	
			E. Verwaltungskosten				
91,869	45	90,000	1. Anteil der Staatswaldungen an den Kosten	02 200		02.500	
91,536	85	65,000	der Kreisoberförster	95,500 $75,000$		95,500 75,000	_
183,406	-1	155,000	J	170,500	_	170,500	_
· · · · · ·	-		E Basanyafanda				
050 550	0.5	00.000	F. Reservefonds	90.000		80,000	
259,753			1. Einlage	80,000 <b>80,000</b>		80,000	
259,753	- 30	82,000		00,000		00,000	
				<b>⊛</b> I	et e		
. 6			2				
I	1	I	I	ı	Į.	L	i.

Rechnung	Vor-	Variance blance from dead laboration	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
4,087,829 15 81,835 95 1,727,148 23 68,183 59 183,406 30 259,753 35 1.931,173 63	1,578,100 67,000 155,000 82,000	XV. Staatswaldungen  A. Haupt- und Zwischennutzungen B. Nebennutzungen C. Wirtschaftskosten D. Steuern E. Verwaltungskosten F. Reservefonds	- 1,624,100 70,000 170,500 80,000 1,944,600	2,500,000 71,000 176,100 — — — — 2,747,100		2,500,000 71,000 — — — — — — 802,500
542,158 80 14,647 75 11,700 — 2,184,910 50 253,250 — 1,940 70 3,553 85 3.012,161 60	14,600 11,700 2,180,000 239,850 400 2,000	XVI. Domänen  A. Miet- und Pachtzinse  1. Pachtzinse von Zivildomänen	12,340 — 43,780 — — — — 56,120	539,441 14,600 11,700 2,233,780 239,850 400 2,000 3,041,771	     	527,101 14,600 11,700 2,190,000 239,850 400 2,000 <b>2,985,651</b>
		B. Wirtschaftskosten				
8,525   15 82   55 92   95 4,600   75 85,810   31 2,824   40 101,936   11	300 200 2,000 95,000	1. Kulturarbeiten und Verbesserungen	10,000 300 200 2,000 95,000 15,000		10,000 300 200 2,000 95,000 15,000 122,500	- - - - - -
		C. Abgaben				
$egin{array}{c c} 52,915 & 18 \ 5,800 & 93 \ \end{array}$	60,000 8,000	1. Gemeindesteuern	60,000 8,000	_	60,000 8,000	_
$\begin{array}{c c}  & 3,800 & 33 \\ \hline  & 58,716 & 11 \end{array}$			68,000		68,000	_
3,012,161 60 101,936 11 58,716 11 2,851,509 38	2,981,367 122,500 68,000	A. Ertrag	56,120 122,500 68,000 <b>246,620</b>	3,041,777 — — 3,041,771	122,500 68,000	2,985,651 — — 2,795,151

		Vor-		Dnutto (	Summon	Sa	ldi
Rechnung	1	anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Brutto-S			
1947		1948	voi ansomay fur das Jam 1545	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
	0.1				<u> </u>		
Fr.	Ct	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			·				
			XVII. Domänenkasse				
			A v II. Domanenkasse				
1,520	35	700	A. Zinse von Guthaben		600	_	600
390,744	90	193,750	B. Zinse für Kaufschulden	216,800		216,800	_
389,224	55	193,050		216,800	600	216,200	_
	-						
					-		
			YVIII Hypothologyboggo				
			XVIII. Hypothekarkasse				
			A Dohantuan				
			A. Rohertrag				
18,519,527	06	18,245,000	1. Zinse von Hypothekar-Darlehen		18,784,000		18,784,000
213,265			2. Zinse von Darlehen an Gemeinden und				
			Flurgenossenschaften		252,000	_	252,000
	-		3. Zinse von Konto-Korrent-Debitoren mit				4
0.440	<sub>-</sub> ,	0 ~~0	Deckung		17,500		17,500
8,110	00	8,750			14,000		14,000
1,649,035	75	1,730,000	lehen mit Deckung	_	1,878,000		1,878,000
334,884			5. Zinse von Wertschriften 6. Zinse von Korrespondenten	5,505	580,000	_	574,495
31,053			7. Ertrag des Bankgebäudes	16,000	36,000		20,000
20,703			8. Provisionen	20,000	5,000	15,000	
5,024,236			9. Verzinsung der Anleihen und der Pfand-	,	,	,	
			briefdarlehen	4,818,995		4,818,995	_
2,366,484	75	1,992,700	10. Zinse der Kassascheine und Obligationen	2,303,000	_	2,303,000	_
2,932,540	21	3,031,500	11. Zinse der Spareinlagen	3,100,000		3,100,000	_
6,222,539			12. Zinse der Spezialfonds	7,670,000 213,000	180,000	7,490,000 213,000	
179,362 1,200,000		195,000 1,200,000	13. Zinse der Depositen in Kontokorrent.	1,200,000		1,200,000	
400,000		300,000	14. Verzinsung des Stammkapitals 15. Einlage in den Reservefonds	300,000		300,000	
15,749			16. Einlösungskosten der Anleihens-Cou-	300,000		] 300,000	
10,110	-	20,000	pons und Obligationen	30,000		30,000	-
300,000		300,000	17. Anleihenskosten und Rückstellung.	300,000		300,000	
9,188			18. Abschreibung auf Mobiliar	10,000		10,000	_
65,000		30,000	19. Umbau und Renovationskosten	50,000		50,000	_
641,889			20. Staats- und Gemeindesteuern	650,000	_	650,000	_
100,829		100,000	21. Eidg. und kant. Abgaben	110,000		110,000	_
50,000 $180,234$			(Sanierungsnachlässe "Zwangsabstriche)		1		
9,191	73		(Wertschriften, Abschreibung) (Vermittlungsprovision auf Neuanlagen				
5,101			und Konversionen)				
3,200			(Vergabungen)		1		
15,451	75		(Lohnausgleichskasse)				
100,000	_		(Einlage in Hülfskasse)				
960,682	37	940,000	70	20,796,500	21,746,500	-	950,000
	-						
			İ	İ	1		
					1		
ľ				1			
							1
li .		I	I	I	I	ı	I

Rechnung	Vor-	Versional Land City des Jahr 1040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soll	Haben
Fr.  Ct.	10.000000000000000000000000000000000000		(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
		XVIII. Hypothekarkasse	71.	F1.	FI.	FI.
		B. Verwaltungskosten				
31, <b>9</b> 99 45 638,842 95		1. Taggelder der Verwaltungsbehörden . 2. Besoldungen der Beamten und Ange-	30,000	_	30,000	_
75,557 35	52,000	stellten	650,000 45,000	_	650,000 $45,000$	
20,000 -	20,000	4. Mietzinse	20,000		20,000	_
48,017 34 5,445 40	65,000 10,000	5. Bureaukosten	110,000 12,000	$45,000 \\ 22,000$	65,000	10,000
808,971 69	790,000		867,000	67,000	800,000	_
1,200,000	1,200,000	C. Zins des Stammkapitals	_	1,200,000		1,200,000
1,200,000 -	1,200,000	o. Zino dos otalinikapitais		1,200,000		1.200,000
1,200,000	1,200,000			1,200,000		1.200,000
960,682 808,971 69 1,200,000 1,351,710 68	790,000 1,200,000	B. Verwaltungskosten	20,796,500 867,000 —— 21,663,500	67,000 1,200,000	800,000 ————————————————————————————————	950,000 1,200,000 1,350,000
3,345,700 56 1,745,700 56 <b>1,600,000</b> —		XIX. Kantonalbank  A. Betriebsertrag	200,000	1,800,000 1,800,000	200,000	1,800,000 — 1,600,000

Rechnung	Vor-		Brutto-	Summen	Sal	di
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		XX. Staatskasse				
		A. Zinse von Guthaben				
1,538,978 60 2,682,037 20 114,307 35 560 — 50,893 — 231,937 76 67,896 17 49,916 85 160,799 — 85,920 — 4,561,814 23	2,683,643 96,000 500 44,000 200,000 90,000 50,000 165,000	1. Zinse von Geldanlagen:  a) Obligationen  b) Aktien  2. Zinse von Vorschüssen:  a) Spezialverwaltungen  b) Oeffentliche Unternehmen  3. Zinse von Darlehen für Wohnungsbauten  4. Verspätungszinse von Steuern  5. Verschiedene Einnahmen  6. Depotgebühren  7. Eidgen. Couponssteuer  8. Kursgewinne		1,567,600 2,688,493 87,000 500 100,500 200,000 100,000 — — — 4,744,093		1,567,600 2,688,493 87,000 500 39,750 200,000 100,000 — — — 4,468,343
794,893 84 34,615 60 26,485 45 261,952 30 63,634 01 1,128,610 30	10,000 — 250,000 60,000	B. Zinse für Schulden  1. Zinse für Depots:  a) Spezialverwaltungen  b) Gerichtliche Geldhinterlagen  c) Spezialfonds  d) Verschiedene Depots  2. Skonti für Barzahlungen	1,400,000 12,000 — 265,000 60,000 1,737,000		1,400,000 12,000  265,000 60,000 1,737,000	
4,561,814 23 1,128,610 30 3,433,203 93	1,720,000	A. Zinse von Guthaben	275,750 1,737,000 2,012,750	4,744,093 	1,737,000 —	4,468,343 ———————————————————————————————————

Rechnung	g	Vor- anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949		Summen		ldi
1947		1948	10 and only in the sum 10 to	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			XXI. Bussen und Konfiskationen				
			A. Bussen				
500,032 17,860 7,463 19,610	45 75 63	433,400 50,000 2,500 2,500	1. Gerichtliche Bussen	50,000 — —	470,000 — 3,500 20,000	50,000 — —	470,000 — 3,500 20,000
509,246	<i>6</i> 8	<i>388,400</i>		50,000	493,500		443,500
19,895 18,794 — 38,690	65	21,000 18,000 4,000 43,000	B. Bussenverwendung  1. Bezugskosten	21,000 19,000 — 40,000	  	21,000 19,000 — 40,000	  
19,467 417 <b>19,884</b>	30		C. Ersatz und Konfiskationen  1. Ersatz	 	15,000 100 15,100	 	15,000 100 15,100
509,246 38,690 19,884 <b>490,440</b>	45 55	388,400 43,000 4,600 <b>350,000</b>	A. Bussen	50,000 40,000 — 90,000	493,500 — 15,100 508,600	40,000	443,500 ———————————————————————————————————

Rech	nuna		Vor-		Brutto-	Summen	Sa	ldi
194	_	١	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.		Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
FI.			FI.		FI.	FI.	rı.	F1.
				XXII. Jagd, Fischerei und Naturschutz				
		- 1		A. Jagd				
	458	25	300,000	1. Herbstjagdpatentgebühren	40,700	329,000	_	288,300
	980	_	32,000	2. Winterjagdpatentgebühren		38,000	_	38,000
21,	931	35	18,000	3. Wildverwertung, Wertersatz		18,500	_	18,500
7,0	893	$z_0$	10,500	<ul><li>4. Bundessubventionen</li></ul>	-	7,800	_	7,800
14	248	55	14,000	a) Besoldungen	14,700		14,700	
21.	736	$\frac{26}{26}$	20,800	b) Bureau- und Reisekosten	5,300		5,300	_
,		_	_0,000	6. Wildhut:	,		,	
				a) hauptamtliche Wildhüter:				
	758			1. Besoldungen	65,000	_	65,000	_
10,	994	97	11,000	2. Bureau- und Reisekosten	14,000		14,000	
67	719	ر ا	73,000	b) nebenamtliche Wildhüter:	76,000		76,000	
	713 400	00	73,000	1. Besoldungen	13,000	_	13,000	
10,	764	35	15,200	7. Hebung der Jagd	15,200		15,200	
82.	108	50	80,500	8. Gemeindeanteile	82,000		82,000	_
	538		79,500		325,900	393,300		67,400
120,	-	-	10,000	B. Fischerei	327,000			33,233
225,	759	60	214,700	1. Patentgebühren und andere Einnahmen		218,000	_	218,000
	473	30	15,000	2. Bundessubventionen		2,400	_	2,400
	923	-	23,000	3. Beiträge und Schadenersatzleistungen .		17,575		17,575
87,	763	67	62,000	4. Hebung der Fischerei	50,000	_	50,000	-
1.0	000	وما	90,000	5. Verwaltungskosten:	21,000		21,000	
10,	$\begin{bmatrix} 029 \\ 539 \end{bmatrix}$	96	$20,000 \\ 9,200$	<ul><li>a) Besoldungen</li></ul>	13,400		13,400	_
3,	,000	30	3,200	6. Fischereiaufsicht:	10,100		10,100	
64,	662	45	66,000	a) Besoldungen	77,400		77,400	_
18,	823	95	24,000	b) Bureau- und Reisekosten	26,300	_	26,300	_
78,	,336	27	71,500	7. Éinnahmen-Ueberschuss	49,875		49,875	
_	-	-			237,975	237,975	_	
				C. Fischzuchtanstalten			0.000	
	,043			1. Besoldungen	9,000	_	9,000	
4,	,702	43	5,000	2. Verwaltungskosten	6,400 $3,000$	_	6,400 3,000	_
12,	,779 ,86 <b>4</b>	20 20	$5,000 \\ 2,000$	3. Unterhalt von Gebäuden und Anlagen . 4. Produzierte Brut und Sömmerlinge .	5,000 —	2,000		2,000
1,	500	50	1,000	5. Bundesbeiträge		100	_	100
	,000	_	20,000	6. Amortisation Fischzuchtanstalt	20,000	_	20,000	
40,	,160	99	35,700	7. Zuschuss aus Fischereieinnahmen		36,300		36,300
_			_		38,400	38,400	_	_
		$\dashv$		D. Naturschutz				
5,	,343	20	6,000	1. Besoldungen	6,300		6.300	_
	,478	80		2. Verwaltungskosten	6,700		6,700	_
	650	-	1,000	3. Aufsicht	$1,000 \\ 200$		1,000 200	
	180	_	200	4. Naturdenkmäler			14,200	
10,	,472		12,400		14,200		14,200	
199	,538	79	79,500	A. Jagd	325,900	393,300		67,400
122,	,000	-		B. Fischerei	237,975	237,975		
_		_		C. Fischzuchtanstalten	38,400	38,400		_
10,	,472		12,400		14,200		14,200	
112,	, <i>066</i>	72	67,100		616,475	669,675		53,200
		_						
<u> </u>								
l				,	l	l	1	I

Rechnung	Vor-	Vananashlari fün dası lakır 1040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
119,074 05 419,639 50		XXIII. Salzhandlung  A. Salzverkauf  1. Salzvorräte auf 1. Januar		 550,000		407,000
1,158,491 50 41,150 — 47,246 50	40,000 37,400	3. Jodiertes Kochsalz, offen	420,700 60,000 70,000	1,595,000 100,000 114,000		1,174,300 40,000 44,000
1,353   50 8,924   90 147,051   35 6,244   40	7,200 102,750 2,784	9. Vergoldersalz	1,600 $5,500$ $118,000$ $2,262$	2,600 $14,500$ $255,000$ $8,062$	1 1 1	1,000 9,000 137,000 5,800
$\begin{array}{c c} 9 & 65 \\ 15,006 & - \\ 175,722 & 60 \\ 137,000 & 10 \end{array}$	11,700 200,000	10. Pfannensteinsalz	6,300 180,000 —	19,800 — —	180,000 —	13,500 — —
1,687,320 75	1,700,636		1,007,378	2,658,981		1,651,603
		B. Betriebskosten				
$\begin{array}{c cccc} 24,000 & -\\ 100,050 & 45\\ 321,166 & 93\\ 33,671 & 45\\ 135,679 & 65\\ 4,694 & 15\\ 117 & 75 \end{array}$	330,000 35,000 150,000 5,000	1. Zins des Betriebskapitals	24,000 100,000 325,000 35,000 140,000 5,000	— — — — — — — 100	24,000 100,000 325,000 35,000 140,000 5,000	— — — — — — — 100
619,144 88	643,900		629,000	100	628,900	
		C. Verwaltungskosten				
17,439 70 3,979 35 11,280 — 408 10 6 82	5,000 15,000 500 800	1. Besoldungen der Beamten          2. Bureaukosten          3. Mietzinse          4. Unfallversicherung          5. Warenumsatzsteuer	17,850 4,000 13,000 500 100	 	17,850 4,000 13,000 500 100	- - - -
33,100 33	38,875		35,450		35,450	
		(Ertragsverwendung)				×
200,000	,	1. Beitrag an die Altersbeihilfe gemäss Gesetz vom 11. Juli 1943				
200,000						
1,687,320 75 619,144 88 33,100 33 200,000 —	643,900 38,875	A. Salzverkauf	1,007,378 629,000 35,450	2,658,981 100 —	628,900 35,450	1,651,603 — —
835,075 54	1,017,861	***************************************	1,671,828	2,659,081		987,253

Rechnung		Vor- anschlag	Yoranschlag für das Jahr 1949		Brutto-Summen		ldi Haben
1947		1948	101 anoomag 1a1 aas 2am 13-13	(Ausgaben)	(Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.	XXIV. Stempel- und Billet- steuer	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			A. Stempelsteuer	u .			5
143,962 1,497,971 48,330			1. Stempelpapier	-	130,000 1,450,000 40,000	I –	130,000 1,450,000 40,000
1,690,264 3,331,216 31,356 61,709	_ 16	1,550,000 2,850,000 40,000 60,000	4. Anteil an den eidg. Stempelabgaben . 5. Rohmaterial und Unterhalt der Geräte 6. Provisionen der Stempelbezüger	- 45,000 65,000	1,620,000 3,200,000 — —	 45,000 65,000	1,620,000 3,200,000 —
4,928,414		4,300,000	. 0	110,000	4,820,000		4,710,000
541,403 304,767 246 <b>236,389</b>	$\frac{05}{50}$	500,000 342,500 1,000	B. Billetsteuer  1. Ertrag der Billetsteuer	397,500 1,000 398,500	500,000   500,000	397,500 1,000 —	500,000 — — — — — — — — — — —
32,810 7,500 1,000	35	33,252 8,000 1,000	C. Verwaltungskosten  1. Besoldungen	33,468 8,000 1,000	_ _ _ _	33,468 8,000 1,000	_ 
41,310	40	42,252		42,468		42,468	
4,928,414 236,389 41,310	76 45	156,500 42,252	A. Stempelsteuer	110,000 398,500 42,468	4,820,000 500,000 —	42,468	4,710,000 101,500 —
5,123,493	57	4,414,248		550,968	5,320,000		4,769,032

Rechnung		Vor-	Vanamashlan Sin daa labu 1040	Brutto-	Summen	Sa	ldi
1947	<b>'</b>	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			XXV. Gebühren				
	~=	2 500 000	A. Amts- und Gerichtsschreibereien und Betreibungs- und Konkursämter				
3,758,527	70	3,500,000	1. Prozentgebühren der Amtsschreiber (Handänderungs- und Pfandrechtsabgaben)		3,500,000		3,500,000
368,395	<u>-</u>	350,000	2. Fixe Gebühren der Amtsschreiber	-	350,000		350,000
521,821 283,970	18	480,000 220,000	3. Gebühren der Regierungsstatthalterämter 4. Gebühren der Gerichtsschreibereien	_	500,000 260,000	_	500,000 260,000
731,018	60	600,000	5. Gebühren der Betreibungs-u. Konkursämter		800,000		800,000
<i>5,663,733</i>	48	5,150,000			5,410,000		5,410,000
142,230	05	140,000	B. Staatskanzlei 1. Gebühren, Patentgebühren und Natu-				
11/0,000		220,000	ralisationsgebühren	-	140,000		140,000
142,230	05	140,000			140,000	_	140,000
44,710 4,500 14,690	_		C. Gerichtskanzleien  1. Obergericht, Gebühren in Zivilsachen, Kanzlei- und Patentgebühren  2. Gebühren des Verwaltungsgerichtes .  3. Gebühren des Handelsgerichtes  (Gebühr. in Strafsachen, siehe III ? B. 2.)	_ _ _	45,000 4,000 10,000	_ _ _	45,000 4,000 10,000
820 750		500 500	4. Gebühren der Anwaltskammer 5. Gebühren des Versicherungsgerichtes .	_	500 500	_	500 500
65,470		58,000	or desauren des Persiener ungsgerienses		60,000		60,000
786,185 152,705 269,217 535,982 273,079 22,400 <b>2.039,569</b>	 35 65 	20,000	D. Polizei  1. Gebühren der Polizeidirektion 2. Gebühren für Markt- und Hausierpatente 3. Patenttaxen der Handelsreisenden 4. Gebühren für Radfahrerbewilligungen 5. Anteil an den Autogebühren 6. Gebühren der Lichtspielkontrolle	     	650,000 140,000 230,000 535,000 300,000 20,000 1,875,000	    	650,000 140,000 230,000 535,000 300,000 20,000 <b>1,875,000</b>

Da-al	Vor-		Brutto-Summen		Saldi	
Rechnung 1947	anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Soli	Haben	Soli	Haben
	1948		(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.	XXV. Gebühren	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		E. Direktion der Volkswirtschaft				
28,872 70 63,500 — 9,904 15 422 50 546 —	50,000 2,000	<ol> <li>Gewerbescheingebühren</li> <li>Gebühren der Handels-u. Gewerbekammer</li> <li>Gebühren von Ausverkäufen</li> <li>Gebühren der Liegenschaftsvermittler .</li> <li>Gebühren aus Weinhandelsbewilligungen</li> </ol>	 	30,000 60,000 10,000 100 100	- - -	30,000 60,000 10,000 100
103,245 35		5. Gebuilten aus Weinhandelsbewingungen	_	100,200	_	100,200
630 — 15,023 — 2,023 78		F. Finanzdirektion  1. Gebühren und Salzauswägerpatente	 	100 10,000 2,000 12,100	 	100 10,000 2,000 12,100
		G. Sanitätsdirektion				·
8,980 —	5,000	1. Gebühren der Sanitätsdirektion		5,000		5,000
8,980 —	5,000		_	5,000		5,000
5,663,733 48 142,230 05 65,470 — 2,039,569 50 103,245 35 17,676 78 8,980 — <b>8,040,905 16</b>	140,000 58,000 1,760,000 77,200 32,100 5,000	A. Amts- und Gerichtsschreibereien und Betreibungs- und Konkursämter  B. Staatskanzlei	    	5,410,000 140,000 60,000 1,875,000 100,200 12,100 5,000 <b>7,602,300</b>	   	5,410,000 140,000 60,000 1,875,000 100,200 12,100 5,000 7,602,300

Rechnung		Vor-		Brutto-	Summen	Saldi		
1947	'	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
			XXVI. Erbschafts- und					
			Schenkungssteuer					
			A. Ertrag					
5,609,012 1,121,754	$\frac{60}{75}$	6,000,000 1,200,000	1. Ordentliche Abgaben	— 990,000	4,950,000	—. 990,000	4,950,000	
220	_		3. Bussen			_	-	
4,487,477	<u>85</u>	4,800,000	·	990,000	4,950,000		3,960.000	
			B. Bezugskosten					
1,547 $31,167$	$\frac{-}{45}$	7,000 80,000	1. Verschiedene Bezugskosten 2. Kosten der amtlichen Inventarisation .	5,000 50,000	_	5,000 50,000	_	
32,714	-	87,000		55,000	_	55,000	_	
	_							
		4,800,000	A. Ertrag	990,000	4,950,000		3,960,000	
32,714			A. Ertrag	55,000		55,000		
4,454,763	40	4,713,000		1,045,000	4,950,000		3,905,000	
					1			
		1						
			VVIII Wasser					
			XXVII. Wasser- rechtsabgaben					
			-					
			A. Ertrag					
522,225 52,222	50	500,000 50,000	1. Abgaben	 50,000	500,000	 50,000	500,000	
470,002			. 10	50,000	500,000		450,000	
			University of Fall Control of Con					
				N.				

Rechnung		Vor-	V 11 61 1 1 1 4040	Brutto-	Summen	Sal	*********
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			XXVIII. Gastwirtschafts- betriebe, Klein- und Mittel- handelsstellen und Tanzbetriebe				
			A. Gastwirtschaftsbetriebe				
1,229,510 61,477 116,626	_ 50 75	1,180,000 59,000 118,000	1. Patentgebühren	59,000 118,000	1,180,000 — —	 59,000 118,000	1,180,000 — —
1,051,405	<b>75</b>	1,003,000		177,000	1,180,000		1,003,000
86,378		70,000	B. Klein- und Mittelhandelsstellen  1. Kleinhandels-Patentgebühren	_	70,000	_	70,000
120,578	_	110,000	2. Mittelhandels-Patentgebühren		110,000	90,000	110,000
92,921	_	90,000	3. Anteil der Gemeinden, 50 %	90,000	180,000	90,000	90,000
33,089 <b>33,089</b>		30,000 <b>30,000</b>	C. Tanzbetriebe  1. Patentgebühren	<u> </u>	30,000		30,000
4,987	10	5,000	D. Bezugskosten  1. Inspektions-, Taxations-, Bezugs- und Druckkosten	5,000	_	5,000	_
4,987	10	5,000		5,000	_	5,000	_
1,051,405 114,034 33,089 4,987 1,193,542	75 — 10	30,000 5,000	A. Gastwirtschaftsbetriebe	177,000 90,000 	1,180,000 180,000 30,000 — 1,390,000		1,003,000 90,000 30,000 — 1,118,000

Rechnung	Vor-	V	Brutto-	Summen	Sa	
1947	anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr. Ct.	Fr.	XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
2,661,801 90 13,000 — 16,000 — 233,409 80 <b>2,399,392</b> 10	13,000 16,000 200,000	Wohnbevölkerung (728 916)	13,000 19,000 250,000 282,000	2,186,748 — — — — 2,186,748	 13,000 19,000 250,000 	2,186,748 — — — — — — — 1,904,748
583,132 80 ————————————————————————————————————	_	XXX. Anteil am Ertrage der Schweiz. Nationalbank  1. Entschädigung von 80 Rp. pro Kopf der Wohnbevölkerung		583,132 — 583,132		583,132 — 583,132

		Vor-		Duutto	Summen	Saldi		
Rechnung	)	anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Summen Haben	Soll Soll	Haben	
1947		1948		(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)	
Fr.	Ct	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
			YYYI Wilitzugtonon					
			XXXI. Militärsteuer					
							,	
			A. Militärsteuer			×		
1,964,695 238,466			1. Landesanwesende Ersatzpflichtige	-	1,750,000 200,000	_	1,750,000 200,000	
182,222			<ol> <li>Landesabwesende Ersatzpflichtige</li> <li>Ersatzpflichtige Wehrmänner</li> </ol>	_	60,000	_	60,000	
85,621	_	80,000	4. Rückstände	_	60,000		60,000	
1,235,502	-		5. Anteil der Eidgenossenschaft, 50 %	1,035,000		1,035,000		
1,235,502	88	895,000		1,035,000	2,070,000	_	1,035,000	
			B. Taxations- und Bezugskosten					
112,338			1. Besoldungen	152,036		152,036		
10,170 107,581			2. Taxationskosten	12,000 $110,000$	_	12,000 $110,000$	_	
4,000	20	90,000 4,000	3. Bezugs-, Druck- und Rechtskosten 4. Anteil an der Besoldung des Kantons-	110,000		110,000		
			Kriegskommissärs	4,000		4,000	_	
98,840 3,000	23	71,600 3,000	5. Anteil des Bundes	3,000	82,800	3,000	82,800	
138,249	82		O. Mietzins	281,036	82,800	198,236	_	
100,210	_	100,000		201,000				
1,235,502	88	895,000	A. Militärsteuer	1,035,000	2,070,000		1,035,000	
138,249			B. Taxations- und Bezugskosten	281,036	82,800	198,236	-	
1,097,253	06	744,364		1,316,036	2,152,800	_	836,761	
			XXXII. Direkte Steuern					
			(Steueranlage 2,1 nach Art. 3, Steuergesetz vom					
			29. Oktober 1944, sowie Art. 26, Ziffer 8 und 91, Abs. 3 Staatsverfassung)					
			A. Natürliche Personen					
59,673,081	17	56.640.000	1. Einkommenssteuer		69,700,000		69,700,000	
10,290,698	30	12,000,000	2. Vermögenssteuer		10,550,000		10,550,000	
69,963,779	47	68,640,000			80,250,000		80,250,000	
			B. Juristische Personen		12			
		2000	Erwerbsgesellschaften uGenossenschaften:		10.000		10000000	
12,096,265			1. Gewinnsteuer		13,000,000	_	13,000,000 3,500,000	
3,337,945 20,222		2,900,000 15,000	2. Kapitalsteuer	_	18,000	_	18,000	
			Selbsthilfegenossenschaften:					
			4. Ertragsteuer	_	800,000 400,000	_	800,000 400,000	
	20		Uebrige juristische Personen:		a.			
1,153,257 570,767	-	1,100,000	6. Einkommenssteuer	_	1,200,000 500,000		1,200,000	
	-	400,000 16.115,000	7. Vermögenssteuer		19,418,000		19,418,000	
10,712,007	00	10.110,000	0. Vanna i i i i i i i i i i i i i i i i i i		20,210,000		20,220,000	
0.000,700	00	1 500 000	C. Vermögensgewinnsteuer		2,500,000	_	2,500,000	
2,269,790	-		1. Ertrag		$\begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	· [	2,500,000	
2,269,790	90	1,500,000			2.000,000		2,900,000	
				l				

Rechnung	,	Vor- anschlag	Voranschlag für das Jahr 1949		Summen	Sa	
1947		1948	Voranscinay fur das Jani 1949	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)	Soll (Ausgaben)	Haben (Einnahmen)
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			XXXII. Direkte Steuern				
			D. Nach- und Strafsteuern				<b>-</b>
1,531,686 4,037	05 80	800,000	1. Ertrag		750,000		750,000 —
1,535,723	<u>85</u>	800,000			750,000		750,000
			E. Bussen im Veranlagungsverfahren				
30,527	_	500	1. Ertrag		10,000		10,000
30,527	_	500			10,000		10,000
			F. Kosten für Verwaltung, Veranlagung und Bezug				
2,540,574 289,866 195,252 6,607 62,173 43,390 1,032,831 — 139,093 14,310 9,936 8,817  2,112,102 10,472 59,903 6,525,331	76 22 - 65 03 - 55 19 - 90 14 - 64	300,000 80,000 50,000 65,904 45,000 1,200,000 — 158,500 30,000 10,020 10,000 2,300,000 25,000 80,000	1. Steuerverwaltung und Veranlagung:  a) Besoldungen	2,535,161 300,000 250,000 25,000 68,424 50,000 1,500,000 7,000 10,000 2,300,000 20,000 70,000 7,000	90,000         	2,535,161 300,000 250,000 25,000 68,424 50,000 1,500,000 7,000 10,000 2,300,000 20,000 70,000 7,210,585	90,000
			G. Besondere Verwendungen				
2,000,000	-	1,800,000	1. Zuweisung an die Reserve für Eliminationen	2,000,000	_	2,000,000	
3,800,000	_	3,338,300	2. Zuwendung gemäss Volksbeschluss vom 13. Februar 1944	4,500,000	_	4,500,000	
5,800,000		5,138,300		6,500,000		6,500,000	
69,963,779	17	68,640,000	A. Natürliche Personen		80,250,000		80,250,000
18,412,807	60	16,115,000	B. Juristische Personen	_	19,418,000		19,418,000
1,535,723		800,000	D. Nach- und Strafsteuern	_	2,500,000 750,000	_	2,500,000 750,000
30,527 6,525,331	03	6,869,371	E. Bussen im Veranlagungsverfahren F. Kosten für Verwaltung, Veranlagung	7 900 505	10,000		10,000
5,800,000	_	5,138,300	und Bezug	$\begin{array}{c} 7,300,585 \\ 6,500,000 \end{array}$	90,000	7,210,585 6,500,000	
79,887,297	79	75,047,829		13,800,585	103,018,000		89,217,415

Rechnung		Vor-		Brutto-Summen		Saldi		
1947		anschlag 1948	Voranschlag für das Jahr 1949	Soll	Haben	Soll	Haben	
	Ct.			(Ausgaben)	(Einnahmen)	(Ausgaben)	(Einnahmen)	
Fr.	Ut.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
			XXXIII. Anteile					
	١		an eidg. Abgaben		×			
			8 8					
			A. Anteile		×			
10,000,000	_	8,500,000	1. Anteil an der eidg. Wehrsteuer, V. Per.		14,000,000		14,000,000	
4,000,000			2. Anteil am eidg. Wehropfer, III. Quote.	-	· _ ·			
1,059,149	98	500,000 300,000	3. Anteil an der eidg. Kriegsgewinnsteuer 4. Zusätzliche Wehrsteuer		50,000 50,000	_	50,000 50,000	
300,000	_	300,000	5. Nachbezüge	_	300,000		300,000	
15,359,149	98	9,600,000			14,400,000		14,400,000	
			B. Kosten		59			
135,258		133,655	1. Besoldungen	127,570	"	127,570		
$48,249 \ 10,742 \ $	64 70	$30,000 \\ 12,000$	2. Bureau- und Reisekosten	$20,000 \\ 10,000$		$20,000 \\ 10,000$	<del></del>	
99,657	_	300,000	4. Beiträge an die Gemeinden	15,000	_	15,000	, — , —	
3,420	_	3,420	5. Mietzinse	3,420		3,420		
297 328	04	479,075	* .	175,990		175,990		
			, "th					
				ir.				
15,359,149 297,328		9,600,000 $479,075$	A. Anteile	 175,990	14,400,000		14,400,000	
15,061,821					14,400,000		14,224,010	
10,001,021	-	0,120,020		210,000				
	١	a a						
	١		·					
			XXXIV. Verschiedenes					
			AAAIV. Verschiedenes	ii.			a	
			A. Vorübergehendes					
			1. Teuerungszulagen:					
7,929,001			a) Staatspersonal	11,000,000	_	11,000,000	_	
$oxed{4,519,012} 1,172,863$			$\stackrel{b)}{c}$ Lehrerschaft	5,500,000 1,650,000	_	5,500,000 1,650,000		
1,223,238	65	1,140,000	d) Rentner, Lehrerschaft	1,650,000	_	1,650,000	_	
300,000	-	300,000	e) Einlage in die Beitragsreserve für die Lehrerversicherungskasse	300,000		300,000	_	
	-		2. Baubeitrag Säuglings- und Mütterheim	300,000		300,000		
_	_		Elfenau	250,000	_	250,000	_	
	-		4. Beitrag an den Steuerausgleichsfonds. 5. Baubeitrag an Foyer jurass. pour enfants	1,200,000	-	1,200,000	_	
			arrièrés Delsberg	100,000		100,000	_	
_	-		6. Förderung des Wohnungsbaues (Restbetrag des nicht beanspruchten Kredites		12			
		g g to 100 mm	gemäss Volksbeschluss vom 8. Febr. 1948)	4,300,000	4,300,000	_	_	
		14,000	(Kosten der ärztlichen Untersuchung des Staatspersonals im Schirmbildverfahren)					
		100,000	(Zuwendung an den Unterstützungsfonds					
17 144 110		10 004 000	für Kranken- und Armenanstalten)	06 050 000	1 900 000	91 050 000		
15,144,116	55	16,224,000	Uebertrag	26,250,000	4,500,000	21,950,000	_	

Rechnung   1947	Fr.
Total   1948   (Ausgaben)   (Einnahmen)   (Ausgaben)   Fr.   Ct.   Fr.   Fr.	
XXXIV. Verschiedenes	
15,144,116	00 —
15,144,116   55   16,224,000   (Beitrag von 10% an die Uebergangs- ordnung der AHV)   (Verhütung und Bekämpfung der Tuber-	00 —
800,000 — (Beitrag von 10% an die Uebergangs- ordnung der AHV) (Verhütung und Bekämpfung der Tuber-	00 –
800,000   -   (Beitrag von 10% an die Uebergangs- ordnung der AHV)   100,500   -   (Verhütung und Bekämpfung der Tuber-	00 —
ordnung der AHV) (Verhütung und Bekämpfung der Tuber-	
100,500 — (Verhütung und Bekämpfung der Tuber-	
l l kuiosa)	
2,409,355 20 (Beitrag an den zentralen Ausgleichs-	
fonds des Bundes	
18,453,971     75     16.224,000     26,250,000     4,300,000     21,950,0	0
B. Unvorhergesehenes.	
$egin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	
3,000,000 - 3,000,000 3. Zins u. Amortisation, Schuldschein Kan-	1
tonalbank	00   -
Heilstätte für Tuberkulose in Montana . 430,000 — 430,0	00 -
3,000,000 - (Rückstellungen und Abschreibungen)	
2,934,400   -   (Zuwendungen an Reserven für besondere Zwecke)	
8.957,023 76 3,530,000 — 3,530,00 — 3,530,00	00
10 479 071 77 16 994 000 A Venthens-bands	
$ \begin{array}{ c c c c c c c c c c c c c c c c c c c$	$\begin{vmatrix} 0 & - & - \\ 0 & - & - \end{vmatrix}$
27,410,995 51 19,754,000 29,780,000 4,300,000 25,480,0	
	,

## Vortrag der Finanzdirektion

an den Regierungsrat zuhanden des Grossen Rates

über den

## Voranschlag für das Jahr 1949

(Oktober 1948.)

Im Vortrag zum Voranschlag 1947 haben wir ausgeführt, dass wir vom Bestreben geleitet seien, der Budgetwahrheit möglichst nahe zu kommen. Wir hatten versucht, die Einnahmen im Budget so weit zu berücksichtigen, dass mit einem wesentlichen Mehreingang nach damaliger Beurteilung kaum mehr gerechnet werden könnte. Andererseits waren wir bestrebt, auch die Ausgaben möglichst vollständig zu erfassen. Vom gleichen Bestreben waren wir bei der Aufstellung des Voranschlages 1948 geleitet. Diese Massnahme führte dazu, dass der Grosse Rat dem vom Regierungsrate vorgelegten Voranschlag zustimmte, ohne irgendwelche Abänderungen zu beschliessen.

Das gesteckte Ziel ist nicht erreicht worden. Budget und Rechnung 1947 weichen wiederum in den absoluten Zahlen wesentlich voneinander ab, und heute kann bereits vorausgesagt werden, dass das auch 1948 der Fall sein wird. Wir verstehen es deshalb durchaus, wenn daraus gefolgert wird, an der Budgetpraxis habe sich nichts geändert. Immerhin möchten wir feststellen, dass auch im Grossen Rat damals keine Anträge eingebracht wurden, die darauf hingezielt hätten, die ausgewiesenen Budgetdefizite zu senken oder ganz zum Verschwinden zu bringen. Es gehört eben zu den schwierigsten Aufgaben, bei einem Voranschlag, der auf der Einnahmen- und der Ausgabenseite netto die Hundertmillionengrenze weit übersteigt, in ausserordentlichen Zeiten mehr als ein Jahr zum voraus die richtigen Beträge einzusetzen. Wenn es ein Trost wäre, könnten zum Vergleich Budget und Rechnung der eidgenössischen Finanzverwaltung herangezogen werden. Hier sind zweifellos noch wesentlich grössere Abweichungen festzustellen. Die sich bei einem 1½-Milliardenbudget stellende Aufgabe ist eben noch bedeutend schwieriger.

Trotzdem werden wir vom eingeschlagenen Weg nicht abgehen, in der Budgetierung die zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben nach bestem Wissen und Gewissen zu veranschlagen. Dieses Ziel hatten wir denn auch bei der Budgetierung für das Jahr 1949 vor Augen. Dabei übersehen wir keineswegs, dass sich die gestützt auf eine neue Veranlagung ergebenden Steuern wiederum nur annähernd berechnen lassen, und auch die Anteile an eidgenössischen Abgaben lassen sich mit bestem Willen nicht mit Sicherheit voraussagen. Wir haben sowohl die direkten Steuern als auch die Bundesanteile so weit heraufgesetzt, dass wir mit einem wesentlichen Mehrertrag nicht mehr glauben rechnen zu dürfen.

Die im Vortrag zum Voranschlag 1948 gezeichnete Entwicklung hat sich weiter fortgesetzt. Einnahmen und Ausgaben steigen weiter an, wie folgende Zahlen zeigen:

				Netto-			
				Einnahmen Ausgaben			
				(in Mill. Franken)			
Rechnung 1945.				105,8 105,3			
Rechnung 1946.				109,9 109,8			
Rechnung 1947.		•	٠	130,9 130,3			
Voranschlag 1948			•	115,3 127,3			
Voranschlag 1949				135,3 144,4			

Wie wir bei der Behandlung der Staatsrechnung 1947 ausgeführt haben, wurde der Betriebsrechnung des abgelaufenen Jahres an Rückstellungen und zur Entlastung der Staatsrechnung 1948 und folgender Jahre ein Totalbetrag von Fr. 12 500 000. — belastet. Die vollständige Abtragung der in obigem Betrag inbegriffenen Schuld von Fr. 3 600 000. — aus der Besoldungsrevision 1946 gegenüber der Hülfskasse des Staatspersonals entlastet die Rechnung 1948 um Fr. 900 000. —, und die Rechnungen 1949/51 erfahren eine Erleichterung um Fr. 2 700 000. —.

Die Ergebnisse des Jahres 1947 lassen erwarten, dass auch die Staatsrechnung 1948 dank der vorsorglichen Massnahmen noch mit einem Einnahmen- überschuss abgeschlossen werden kann. Dass das aber auch für die Staatsrechnung 1949 unter Berücksichtigung der geplanten Steuerentlastung der Fall sein werde, scheint uns angesichts der weiter angestiegenen Ausgaben nicht mehr im Bereich der Wahrscheinlichkeit zu liegen. Andererseits darf

## Entwicklung der Reineinnahmen und Reinausgaben zwischen 1910 und 1949.

(Die Ausgaben sind mit stehenden, die Einnahmen mit Kursivzahlen angegeben.)

	Rechnung 1910	Rechnung 1930	Rechnung 1947	Budget 1949
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
I. Allgemeine Verwaltung .	891 751, 47	1 871 386, 90	2 791 745.54	2 763 374. —
II. Gerichtsverwaltung	1 292 861.67	2 919 752. 65	3 932 014, 69	4 275 684. —
IIIa. Justiz	33 405. 10	159 903. 50	282 076, 78	$305\ 722.$ —
III <sup>b</sup> . Polizei	<b>1</b> 453 800. 43	2 855 029, 13	5 148 104.65	5 463 179. —
IV. Militär	319 490. 32	674 349. 60	1 130 806. 07	1 166 687. —
V. Kirchenwesen	1 254 516, 20	$2\ 654\ 651.\ 65$	3 777 893. 03	4 069 256. —
VI. Erziehungswesen	5 286 865.63	17 243 544. 69	$23\ 668\ 023.\ 85$	$27\ 681\ 948.$ —
VII. Gemeindewesen	10 935. 25	51 905. 75	125 938, 90	130 468. —
VIII. Armenwesen	2 781 958. 52	8 289 994. 07	13 406 701.82	15 401 175. —
IX <sup>a</sup> . Volkswirtschaft	660 572. 57	1 996 789.77	3 666 524. 49	4 498 478. —
IX <sup>b</sup> . Gesundheitswesen	1 206 435. 76	2 070 651. 33	6 049 126. 15	6 556 894. —
Xa. Bauwesen	2 448 216. 46	7 745 568. 13	8 627 222. 22	14 268 401. —
X <sup>b</sup> . Eisenbahn, Schiffahrt und				
Flugwesen			108 165. 68	169 000. —
XI. Anleihen	3 603 314. 82	12 298 934. 90	14 115 585. 66	14 590 397. —
XII. Finanzwesen	156 086. —	1 963 515. 43	12 373 103. 67	13 492 682. —
XIII. Landwirtschaft	590 264. 59	1 941 660. 09	2 707 574. 07	3 240 894. —
XIV. Forstwesen und Bergbau	151 109.85	314 297. 93	592 228. 06	642 426. —
XV. Staatswaldungen	647 261.32	899 392. 12	1 931 <b>17</b> 3. 63	802 500. —
XVI. Domänen	1 218 334.80	2 391 631. 10	2851509.38	2 795 151. —
XVII. Domänenkasse	11 578. 52	251 937. 75	389 224, 55	216 200. —
XVIII. Hypothekarkasse	1 502 988. 19	1792 066.76	1 351 710.68	1350 000. —
XIX. Kantonalbank	1 100 000. —	2 400 000. —	1 600 000. —	1 600 000. —
XX. Staatskasse	448 081.89	3 167 975. 10	3 433 203. 93	2731343.—
XXI. Bussen und Konfiskationen	3 901. 69	10 555. 50	490 440. 78	418 600. —
XXII. Jagd, Fischerei und Naturschutz	60 306. 90	112 300.77	112 066. 72	53 200. —
XXIII. Salzhandlung	898 535. 10	1 069 447.65	835 075. 54	987 253. —
XXIV. Stempelsteuer	723 454.75	3 580 488.75	5 123 493. 57	4769 032. —
XXV. Gebühren	2 364 840. 15	5 289 561.70	8 040 905. 16	7 602 300. —
XXVI. Erbschafts- und Schen- kungssteuer	577 143. 99	2 227 694.35	4 454 763. 40	3 905 000. —
XXVII. Wasserrechtsabgaben	84 939. 65	227 191. —	470 002. 50	450 000 <b>.</b> —
XXVIII. Gastwirtschaftsbetriebe Gebühren usw	1 053 069. 23	1 079 561. 68	1 193 542. 40	1 118 000. —
XXIX. Anteil am Ertrage des Al- koholmonopols	1 010 462. 95	1 065 942. 92	2 399 392. 10	1904748.—
XXX. Anteil am Ertrage der	070 179 05	795 204. 45	583 132.80	583 132. —
Schweiz. Nationalbank .	272 173.85 364 455.15	954 442.78	1 097 253. 06	836 764.
XXXI. Militärsteuer	9 447 392. 63	38 024 665. 60	79 887 297. 79	89 217 415. —
XXXII. Direkte Steuern	3 441 33%, 03	500 000. —	15 061 821.94	14 224 010. —
XXXIII. Anteile an eidg. Abgaben XXXIV. Unvorhergesehenes	149 281. 75	130 122. 86	27 410 995. 51	25 480 000. —
Summa Einnahmen	21 788 920.76	65 588 122, 23	130 916 785.38	135 348 448 —
Summa Ausgaben	22 290 866. 39	65 433 996. 13	130 303 055. 39	144 412 865
Überschuss der Einnahmen	_	<b>154</b> 126. 10	613 729. 99	
Überschuss der Ausgaben .	501 945. 63			9 064 417. —

erwartet werden, dass das Jahr 1949 keine grössern nicht budgetierten Auslagen bringen wird, indem wir folgende Beträge vorsorglich berücksichtigt haben:

X. a. D. Neue Hochbauten: Fr. 6 175 000. — gegenüber 2,0 Millionen 1948.

XXXIV. A. 1. a.-d. Teuerungszulagen: 19,8 Millionen gegenüber 15,8 Millionen 1948.

XXXIV. A. 4. Neu, Beitrag an den Steuerausgleichsfonds im Hinblick auf die Steuergesetzrevision: 1,2 Millionen.

Wir sind uns bewusst, dass der Voranschlag 1949 wiederum eine Enttäuschung darstellt. Eine weitere Ausgabensenkung liess sich jedoch mit dem besten Willen nicht erzielen, wenn nicht bedeutende Nachkredite in Kauf genommen werden wollten. Die direkten Steuern aber durften wir gegenüber 1947 doch nicht wohl um mehr als 10 Millionen Franken höher veranschlagen, wenn nach der ersten Lesung des Steuergesetzes mit einem Ausfall von rund 5,8 Millionen Franken gerechnet werden muss. Wir schätzen den Mehreingang also gegenüber der letzten Veranlagung auf 16 Millionen Franken oder rund 17%, kürzen diesen Betrag aber um 5,8 Millionen Franken gemäss dem Ergebnis der bisherigen Beratungen in der Steuergesetzrevision. Ob bei einem Defizit von 9 Millionen Franken und derartiger Heranziehung der Einnahmen im Voranschlag eine allfällige Herabsetzung der Steueranlage noch tragbar erscheint, muss der Beurteilung des Grossen Rates überlassen bleiben. Wir erachten es aber als unsere Pflicht, vor einer solchen Massnahme zu warnen. Dabei verkennen wir keineswegs, wie angenehm sie von der Grosszahl der Steuerpflichtigen, und selbstverständlich auch von uns, empfunden würde. Eine weitergehende Steuerentlastung, als sie in der Steuergesetznovelle geplant ist, durchzuführen, wenn mit einem sichern Rechnungsdefizit gerechnet werden muss, scheint uns aber doch nicht verantwortbar zu sein.

Ist es an sich keine einfache Sache, den Staatsvoranschlag mit Aussicht auf die wünschbare Zuverlässigkeit aufzustellen, wird die Aufgabe doppelt schwierig, wenn der Steuereingang gestützt auf eine neue Veranlagung geschätzt werden muss. Die Grundlagejahre 1947/1948 zeichnen sich wohl durch anhaltende gute Konjunktur aus. Die Landwirtschaft aber hat Rückschläge erlitten. Die gleiche Feststellung ist auch für andere Gruppen unserer Volkswirtschaft zu machen, auch wenn die Zahl der betroffenen Unternehmungen bescheiden bleiben mag. Wie weit die allgemeine Lohnerhöhung Rückwirkungen auf die Unternehmergewinne juristischer Personen und auf die grossen Einkommen natürlicher Personen hat, ist schwer abzuschätzen. Die Progression spielt bekanntlich eine sehr bedeutende Rolle, und es braucht viel, um hier eintretende Rückgänge über die kleinen und mittleren Einkommen wettzumachen. Wir hoffen, die Verhältnisse einigermassen zuverlässig beurteilt zu haben.

In diesem Sinne empfehlen wir den Voranschlag 1949 zur Annahme.

Der vom Regierungsrat für das Jahr 1949 aufgestellte Voranschlag über den Staatshaushalt des Kantons Bern sieht einen Ueberschuss der Ausgaben von  $Fr.~9\,064\,417.$ — vor. Die Umsätze und deren Saldi zeigen folgendes Bild:

Rohausgaben .									
Roheinnahmen	•	٠	٠	٠	٠	٠	•	<b>»</b>	224 491 846
Ueberschuss der	A	usg	abe	en	•	٠	٠	Fr.	9 064 417
								-	
Reinausgaben .	•	•	•	•	•	•	•	Fr.	144 412 865
Reinausgaben . Reineinnahmen		•	:	•	•	•	•	Fr.	144 412 865 135 348 448

Gegenüber dem Voranschlag für das Jahr 1948, der mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 11 908 209. — abschliesst, erzeigen sich:

Mehreinnahmen						Fr.	$20\ 005\ 755$
${\it Mehrausgaben}$	•	•	•	•		<b>»</b>	17 161 963
woraus sich ein							
von	•	•	•	•	•	Fr.	2 843 792
ergibt.							

Eine Gegenüberstellung des Voranschlages 1949 zum Voranschlag 1948 zeigt im einzelnen folgende Abweichungen:

## Mehreinnahmen:

XVI. Domänen	Fr.	4 284
XXI. Bussen und Konfiskationen	<b>»</b>	$68\ 600$
XXIV. Stempelsteuer	>	354784
XXV. Gebühren	»	<b>3</b> 80 <b>0</b> 00
XXIX. Anteil am Ertrage des Alko-		
holmonopols	>	1 040 374
XXXI. Militärsteuer	>	$92\ 400$
XXXII. Direkte Steuern	» 1	4 169 586
XXXIII. Anteile an eidg. Abgaben .	» .	5 103 085
Summe der Mehreinnahmen	Fr. 2	1 213 113

## Mindereinnahmen:

XV. Staatswaldungen	Fr.	236 400
XX. Staatskasse	»	118 450
XXII. Jagd, Fischerei und Natur-		
schutz	>	13 900
XXIII. Salzhandlung		30608
XXVI. Erbschafts- und Schenkungs-		
steuer	>	808 000
Summe der Mindereinnahmen	Fr.	1 207 358

#### Mehrausgaben: 150 354 I. Allgemeine Verwaltung. Fr. II. Gerichtsverwaltung . . . 280 184 608 242 IIIb. Polizei . . . . . . . V. Kirchenwesen . . . . 216 730 3 036 365 VI. Erziehungswesen . . . . VII. Gemeindewesen . . . . 1 371 VIII. Armenwesen . . . . . 993 136 $X^a$ . Bauwesen . . . . . . 4 836 233 Xb. Eisenbahn- Schiffahrts- und 40 744 Flugwesen . . . . . XI. Anleihen 764 524 XII. Finanzwesen . . . 358 035 XIII. Landwirtschaft . . . . 275 137 XIV. Forstwesen und Bergbau. 47 378 XVII. Domänenkasse. . . . 23 150 XXXIV. Verschiedenes . . . . . 5 726 000 Summe der Mehrausgaben Fr. 17 357 583 Minderausgaben: IIIa. Justiz 6778 . . . . . . . Fr. IV. Militär . . . . . . . 8 446 IXa. Volkswirtschaft . 93 198 IX<sup>b</sup>. Gesundheitswesen . . . . 87 198 Summe der Minderausgaben Fr. 195 620

Diese Veränderungen verteilen sich auf die einzelnen Rubriken wie folgt:

## I. Allgemeine Verwaltung.

### Mehrausgaben:

A.	Grosser 1	Rat .									Fr.	$26\ 000$
B.	Regierung	gsrat		•	•	•					*	120
C.	Ratskredit	it .						•			>	49 700
E.	Staatskar	nzlei									>	$20\ 534$
G.	Tagblatt	und G	ese	tze	ssa	mm	lu	ng			>	4 000
H.	Regierung	gsstatti	hal	ter	äm	ter					>>	30 000
J.	Amtsschr	eiberei	en								>	$20\ 000$
						$\mathbf{Z}$	lus	am	me	n	Fr.	150 354

Grosser Rat. Ausser den ordentlichen Sitzungsgeldern wurde auch den Kosten für Kommissionen, Zeitungen, Hilfsweibel und anderes mehr Rechnung getragen.

Regierungsrat. In 1948 nicht berücksichtigte Kinderzulage.

Ratskredit. Die Erhöhung der Dienstaltersgeschenke erfordert bedeutende Mehrkosten als in 1948 berechnet wurde.

Staatskanzlei. Dienstalterszulagen und Anpassung der Kredite an die wirklichen Ausgaben.

Tagblatt und Gesetzessammlung. Anpassung der Redaktionskosten für das Tagblatt an die wirklichen Ausgaben.

Regierungsstatthalter. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Vermehrung des Angestelltenpersonals.

Amtsschreibereien. Gleiche Begründung wie hievor.

## II. Gerichtsverwaltung.

		M	ehr	aus	sga	ben	:				
B.	Obergerichtskan	$zl\epsilon$	ei			•				Fr.	9800
C.	Amtsgerichte						•			>	$53\ 220$
D.	Gerichtsschreib	ere	ien			•				>>	$74\ 000$
E.	Staats anwalts cl	haj	ft			•			•	>	5 700
F.	Geschworenenge	ric	: $hte$							>	1500
G.	Betreibungs- un	nd	Ka	nk	urs	äm	ter			>	125 300
J.	Verwaltungsger.	ich	t				•			>>	364
K.	Handelsgericht				•					»	300
L.	Justizverwaltun	g,	Мö	bli	eru	ng	•	٠	•	<b>*</b>	10 000
					2	Zus	am	me	n	Fr.	280 184

Obergerichtskanzlei. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Erhöhung der Stellvertretungskosten infolge Urlaub, Krankheit und Militärdienst, sowie Aushilfen infolge temporärer Ueberlastung. Ferner erhöhte Entschädigungen an die freierwerbenden Mitglieder der Anwaltskammer.

Amtsgerichte. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946, Erhöhung der Taggelder an die Amtsrichter und Suppleanten und ausserdem vermehrte Sitzungen infolge Zunahme der Strafgeschäfte und Zunahme der Bureaukosten durch die Erweiterung der Amtsgerichte von Bern und Biel.

Gerichtsschreibereien. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Erhöhung der Stellvertretungskosten infolge Urlaub, Krankheit und Militärdienst, sowie für Aushilfen während vorübergehender Ueberbelastung. Zunahme der Bureaukosten infolge Erweiterung der Bureauräumlichkeiten in Bern.

Staatsanwaltschaft. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und erhöhte Bureaukosten infolge Erweiterung und Verlegung der Kanzleien.

Geschwornengerichte. Anpassung der Entschädigungen an die Geschwornen, Ersatzmänner, Dolmetscher und Weibel gemäss Dekret.

Betreibungs- und Konkursämter. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Erhöhung des Gebührentarifes für die Betreibungsgehilfen vom 13. April 1948, sowie Zunahme der Kosten für Formulare und Kontrollen infolge Preiserhöhungen und zunehmender Geschäftslast.

Verwaltungsgericht. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.

Handelsgericht. Gleiche Begründung wie hievor. Justizverwaltung, Möblierung. Neuinstallation des Richter- und Regierungsstatthalteramtes in Wimmis und Blankenburg, Neumöblierung des Regierungsstatthalteramtes in Wangen und der Zivilgerichtskanzlei in Biel, Telephonanlagen in Burgdorf und Trachselwald, sowie die regelmässig wiederkehrende Anschaffung von zirka 25 Schreibmaschinen.

## III a. Justiz.

## Minderausgaben:

erwaltu ugenda						٠	٠	rr.	0 100
<i>hafte</i> n								>	280
			7	Zus	am	me	n	Fr.	8 460

Mindonsian alaman and Malanasa alama	M. Luciana Languaga Mindaniana Languaga
Mindereinnahmen und Mehrausgaben:	Mehrausgaben und Mindereinnahmen:
B. Kosten in Justiz-, Polizei- und Straf- sachen Fr. 500	A. Verwaltungskosten Fr. 852
sachen	D. Kasernenverwaltung
•	F. Konfektion der Bekleidung und Ausrüstung
	G. Unterhalt der Bekleidung und Aus-
Reine Minderausgaben <u>Fr. 6778</u>	rüstung » 16 580
Inspektorat. Dienstalterszulagen gemäss Dekret	Zusammen $\overline{\text{Fr. } 27672}$
vom 26. November 1946 und Erhöhung der Tag-	Reine Mindererausgaben Fr. 8 446
gelder für Dienstreisen.	Theme minacremany about
III b. Polizei.	Verwallungskosten. Preissteigerungen auf Druck-
Mehrausgaben:	sachen und Papier.
A. Verwaltungskosten Fr. 27 459	Kasernenverwaltung. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.
B. Fremdenpolizei und Fahndungswesen » 76 000	Konfektion der Bekleidung und Ausrüstung.
C. Polizeikorps	Mindereinnahmen infolge des voraussichtlichen
D. Gefängnisse	Rückganges der Bundesaufträge.
E. Straf- und Arbeitsanstalten » 172 500	Unterhalt der Bekleidung und Ausrüstung.
G. Polizeikosten	Mehrkosten für den Ersatz der nunmehr aufge-
H. Zivilstandsämter 9762	brauchten Kriegsvorräte.
M. Schutzaufsichtsamt » 1 122	V. Kirchenwesen.
Zusammen Fr. 613 242	Mehrausgaben:
Mehreinnahmen:	B. Reformierte Kirche Fr. 180 588
L. Expertenbureau Fr. 5000	C. Römischkatholische Kirche » 36 382
Reine Mehrausgaben Fr. 608 242	D. Christkatholische Kirche » 1550
Theme mentally does	Zusammen $\overline{Fr.218520}$
Verwaltungskosten. Dienstalterszulagen gemäss	
Dekret vom 26. November 1946 und vermehrte Per-	${\it Minderausgaben:}$
sonaleinstellungen.	A. Verwaltungskosten Fr. 1790
Fremdenpolizei und Fahndungswesen. Die starke	Reine Mehrausgaben Fr. 216 730
Zunahme der Geschäftslast erforderte Personal- einstellungen, ausserdem Dienstalterszulagen ge-	
mäss Dekret vom 26. November 1946 und ver-	Reformierte Kirche. Dienstalterszulagen gemäss
mehrte Kosten für Drucksachen, Passformulare und	Dekret vom 26. November 1946 und zwei neue Pfarrstellen in Burgdorf und Biel, sowie Erhöhung
Transportkosten.	des Kredites für den Loskauf der Wohnungs-
Polizeikorps. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und weitere Vermehrung	entschädigungspflicht.
des Mannschaftsbestandes um 15 Rekruten, sowie	Römischkatholische Kirche. Besoldungserhö-
Mehrkosten für die Neugestaltung der Uniformen.	hungen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und
Gefängnisse. Anpassung der Kredite an die	Schaffung von drei Hilfsgeistlichenstellen.
wirklichen Ausgaben.	Christkatholische Kirche. Besoldungserhöhungen gemäss Dekret vom 26. November 1946.
Strafanstalten. Dienstalterszulagen gemäss De- kret vom 26. November 1946 und Minderertrag der	
Strafanstalten Witzwil und St. Johannsen.	VI. Erziehungswesen.
Polizeikosten. Vermehrte Aufwendungen für	Mehrausgaben:
Fernschreiber und Telephon beim Polizeikorps.  Zivilstandsämter. Dienstalterszulagen gemäss	A. Verwaltungskosten Fr. 9 370
Zivusiunusumier. Dienstanerszulagen gemass	-
Dekret vom 26. November 1946 für das Zivilstands-	B. Hochschule
Dekret vom 26. November 1946 für das Zivilstands- amt Bern und Erhöhung der Entschädigungen an	B. Hochschule
amt Bern und Erhöhung der Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten in den Bezirken, sowie Mehr-	
amt Bern und Erhöhung der Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten in den Bezirken, sowie Mehr- kosten für die Bureaux an der Kramgasse 8.	C. Mittelschulen
amt Bern und Erhöhung der Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten in den Bezirken, sowie Mehrkosten für die Bureaux an der Kramgasse 8.  Schutzaufsichtsamt. Dienstalterszulagen gemäss	C. Mittelschulen
amt Bern und Erhöhung der Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten in den Bezirken, sowie Mehrkosten für die Bureaux an der Kramgasse 8.  Schutzaufsichtsamt. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.	C. Mittelschulen
amt Bern und Erhöhung der Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten in den Bezirken, sowie Mehrkosten für die Bureaux an der Kramgasse 8.  Schutzaufsichtsamt. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.  IV. Militär.	C. Mittelschulen
amt Bern und Erhöhung der Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten in den Bezirken, sowie Mehrkosten für die Bureaux an der Kramgasse 8.  Schutzaufsichtsamt. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.  IV. Militär.  Minderausgaben:	C. Mittelschulen
amt Bern und Erhöhung der Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten in den Bezirken, sowie Mehrkosten für die Bureaux an der Kramgasse 8.  Schutzaufsichtsamt. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.  IV. Militär.	C. Mittelschulen

Zusammen Fr. 36 118

*Hochschule*. Besoldungserhöhungen gemäss Dekret vom 26. November 1946, Umbau der Heizung

auf Oelfeuerung im Ostflügel, Umbau und Ergänzung der Telephonanlage, Mehrkosten infolge der zunehmenden Beanspruchung der Poliklinik und Erhöhung der Beiträge an das Inselspital für den Betrieb der klinischen Institute und für den Gebäudeunterhalt.

Mittelschulen. Mehrkosten der Besoldungen gemäss Lehrerbesoldungsgesetz vom 22. September 1946 und des Beitrages an die Versicherungskasse gemäss Dekret vom 24. Februar 1947.

Primarschulen. Besoldungserhöhungen gemäss Lehrerbesoldungsgesetz vom 22. September 1946, Beitragserhöhung an die Lehrerversicherungskasse gemäss Dekret vom 24. Februar 1947, Erhöhung der ausserordentlichen Beiträge an Schulhausbauten infolge Zunahme der Schulklassen, vermehrte Einführung des Handfertigkeitsunterrichts durch die Gemeinden und Mehrkosten infolge Durchführung des obligatorischen hauswirtschaftlichen Unterrichts im 9. Schuljahr.

Lehrerbildungsanstalten. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946, erhöhte Stipendien, Vermehrung der Seminarklassen in Thun und Anschaffungen von Mobiliar infolge Zunahme der Schülerzahl.

Taubstummenanstalten. Besoldungserhöhungen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Erhöhung des Beitrages an die Taubstummenanstalt Wabern.

## VII. Gemeindewesen.

## Mehrausgaben:

A. 1. Verwaltungskosten, Besoldungen . Fr. 2352

## Minderausgaben:

A. 4.	Verwaltungskosten,	J	V	p	en	ber				
	nigungskommission	ı	•	•	•			*		981
Reine	Mehrausgaben .		•	•	•	•		Fr.	1	371
Di	enstalterszulagen g	en	nä	SS	De	ekr	et.	vom	26.	No-

Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.

#### VIII. Armenwesen.

## Mehrausgaben:

17 481
952
750 000
4.000
$4\ 000$
$50\ 000$
19 203
400 000
11 500
253 136

## Minderausgaben:

L. Nachkriegsfürsorge				Fr.	260 000
Reine Mehrausgaben	•			Fr.	993 136

Verwaltungskosten. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Vermehrung des Personals um zwei Angestellte.

Kommission und Inspektorat. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.

Armenpflege. Die Teilrenten aus der Alters- und Hinterlassenenversicherung werden in den ersten Jahren für Bezüger in städtischen und halbstädtischen Gemeinden niedriger sein als die Renten der Uebergangsordnung 1946/47, so dass die Armenpflege wieder vermehrt in Anspruch genommen werden muss. Mehrkosten verursachen ferner die Schweizerrückwanderer und die Erhöhung der Kostgelder in den Spitälern, Sanatorien, Armenanstalten, Erziehungsheimen usw.

Bezirks- und Gemeinde-Verpflegungsanstalten. Die Mehrkosten betreffen den neu zu berücksichtigenden Beitrag an das Taubstummenheim Uetendorf.

Bezirks- und Privaterziehungsanstalten. Infolge der Teuerung haben viele Privatanstalten mit finanziellen Nöten zu kämpfen, so dass erhöhte Staatsbeiträge erforderlich sind.

Kantonale Erziehungsheime. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.

Zusätzliche Alters- und Hinterlassenenfürsorge. Erhöhung der Höchstansätze für Fürsorgeleistungen und vermehrte Zunahme der Fürsorgefälle gemäss Gesetz vom 8. Februar 1948 und Verordnung vom 10. Februar 1948.

Verschiedene Unterstützungen. Erstmaliger Beitrag an die Erziehungsberatungsstelle gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3035 vom 28. Mai 1948.

## IX a. Volkswirtschaft.

### Mehrausgaben:

0 010

A.	Verwaltungskosten			Fr.	2812
C.	Handels- und Gewerbekan	mmer		<b>»</b>	$25\;226$
D.	Amt für berufliche Ausbild	dung		<b>»</b>	$406\ 457$
E.	Amt für Gewerbeförderun	g .		>	1 846
F.	Technikum Burgdorf .			»	$22\ 353$
G.	Technikum Biel			<b>»</b>	$63\ 204$
J.	Lebensmittelpolizei			>	911
M.	Lehrlingsfürsorge u. Beruf	sberat	ung	>	4950
	$\mathbf{Z}$ u	ısamn	ien	Fr.	527 759
	Minderausge	aben:			
H.	Arbeitsamt			Fr.	$253\ 657$
N.	Zentralstelle für Kriegswir	tschaf	t .	*	367 30C

Verwaltungskosten. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Zumietung von Bureauräumen an der Nydegg-Gasse 11.

Reine Minderausgaben . . . . . .

Zusammen Fr. 620 957

Fr.

93 198

Handels- und Gewerbekammer. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 sowie Personalvermehrung auf der Mietzinskontrolle.

Amt für berufliche Ausbildung. Lehrlingswesen: Steigende Ausgaben für Taggelder und Sitzungsgelder der Lehrlingskommissionen infolge der Teuerungszuschläge und der ständig wachsenden Zahl der Prüflinge.

Berufsschulen: Erhöhung der Teuerungszulagen, sowie vermehrte Klassen infolge der ständig zunehmenden Schülerzahl, die wiederum erhöhte Materialkosten bedingen.

Beiträge an Berufsschulen: Ausserordentliche Beiträge an die Neubauten der Gewerbeschulen in Thun und Biel.

Amt für Gewerbeförderung. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.

Technikum Burgdorf. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und erhöhte Teuerungszulagen sowie Rückgang der Schulgelder.

Technikum Biel. Gleiche Begründung wie hievor.

Lebensmittelpolizei. Mehrkosten für Reiseauslagen infolge Erhöhung der Tarife der Transportanstalten sowie der Taggelder.

Lehrlingsfürsorge und Berufsberatung. Der erhöhte Staatsbeitrag ist auf die erhöhten Teuerungszulagen und Unkosten, sowie auf die Neueröffnung der Berufsberatungsstellen in Laupen, Seftigen und «Jura» zurückzuführen.

### IX b. Gesundheitswesen.

## Mehrausgaben:

A. Verwaltungskosten	Fr.	$13\ 066$
B. Gesundheitswesen im allgemeinen	»	161 768
C. Frauenspital	>	37 103
Zusammen	Fr.	211 937
Minderausgaben :		
E. Heil- und Pflegeanstalt Waldau .	Fr.	114 765
F. Heil- und Pslegeanstalt Münsingen	<b>»</b>	$88\;608$
G. Heil- und Pflegeanstalt Bellelay.	*	$95\ 762$
Zusammen	Fr.	299 135
Reine Minderausgaben	Fr.	87 198

Verwaltungskosten. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946, sowie weitere Einstellung eines Angestellten und der Abwartin für die Metzgergasse 1.

Gesundheitswesen im allgemeinen. Erhöhung der Beiträge an die Bezirkskrankenanstalten und an die Säuglingspflege und Mütterberatung, sowie der erstmals erscheinenden Budgetposten: B. 12. Therapiezuschläge für Badekuren bei Rheumatismus und Kinderlähmung. B. 13. Invalidenfürsorge, und B. 14. Annuität der Bauschuld der Anstalt für Epileptische in Tschugg. Dagegen ist die bisherige Rubrik B. 6. «Erweiterung der Irrenflege» aufgehoben worden. Die Baukosten für die Heil- und Pflegeanstalten werden ab 1949 auf der Rubrik X a. D. 2. der Baudirektion ausgewiesen.

Frauenspital. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946, Mehrkosten für Nahrung und Mindereinnahmen von Patientenkostgeldern.

Die Minderausgaben der Heil- und Pflegeanstalten sind auf beträchtliche Erhöhungen der Kostgelder zurückzuführen. Diesen Mehreinnahmen stehen allerdings auch Mehrausgaben für Dienstalterszulagen, Personalvermehrungen, Nahrung und allgemeine Unkosten gegenüber.

### X a. Bauwesen.

## Mehrausgaben:

A.	Verwaltungskosten							Fr.	26	76
B.	Kreisverwaltung							>	135	72
D.	Neue Hochbauten				•			> 4	4 175 4	89
E.	Unterhalt der Stra	1886	en	•	•			>	2290	00
F.	Wasserbauten			•	•			*	<b>3</b> 50 0	00
G.	Wasserrechtswesen							*	572	12
H.	Vermessungswesen				•			>	8 2	84
				Zu	san	nm	en	Fr.	4 836 2	33

Verwaltungskosten. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.

Kreisverwaltung. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Einstellung von zwei Lehrlingen und einer Kanzleigehilfin.

Neue Hochbauten. Der Kreditbedarf für Neuund Umbauten, ohne Heil- und Pflegeanstalten, setzt sich wie folgt zusammen:

Mehrkredit für die im Jahre 1948		
bewilligten Hochbauten	Fr.	951 910
Bern, chemisch-medizinisches Insti-		
tut, Nachkredit	<b>»</b>	$550\ 000$
Langenthal, Waldhof, Remise und		
Pferdestall	>	$80\ 000$
St. Johannsen, neue Rinderscheune	>	$350\ 000$
Thorberg, Neubau des Korrektions-		
hauses	>	800 000
Erlach, Amthaus, Neubau	>	$450\ 000$
Technikum Burgdorf, I. Etappe	<b>»</b>	500000
Reserve für weitere Bauaufgaben .	»	318090
Zusammen	Fr. 4	000 000

Für die Heil- und Pflegeanstalten sind folgende Baukredite vorgesehen

baukreune vorgesenen:		
Restanz für die in 1948 bereits erfolgten Bewilligungen	Fr.	235 489
Bellelay, Personalwohnungen im		
landwirtschaftlichen Betrieb	>	$350\ 000$
Bellelay, Neubau Schwesternhaus .	>	$1\ 000\ 000$
Bellelay, Wasserverversorgung	>	190 000
Renovationsarbeiten in der Waldau	>	$400\ 000$
Zusammen	Fr.	2 175 489

Der Aufwand für den Hochbau der Heil- und Pflegeanstalten wird erstmals pro 1949 dem Bauwesen direkt belastet. Bisher hat das Sanitätswesen aus Rubrik IX b. B. 6. diese Kosten intern der Baudirektion auf Rubrik X a. D. 2. zurückvergütet. Diese Umstellung bringt dem Gesamtbudget des Bauwesens eine Mehrbelastung, dem Sanitätswesen dagegen eine Entlastung.

Unterhalt der Strassen. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946, Erhöhung der Taggelder der Oberwegmeister, Stellvertretungskosten infolge Militärdienst, Krankheit und Unfall.

Wasserbauten. Dem aufgestauten Bedarf für Wasserbauten Rechnung tragend.

Wasserrechtswesen. Dienstalterszulagen, Anschaffung einer elektrischen Schreibmaschine und Reduktion der Gebühren, infolge Wegfallens der während 2 Jahren erhobenen Konzessionsgebühren der Kraftwerke Oberhasli A. G., II. Bauetappe, sowie des einmaligen Kredites für die Erforschung von Grundwasservorkommen.

Vermessungswesen. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Einstellung eines weiteren Grundbuchgeometers.

## Xb. Eisenbahn-, Schiffahrts- und Flugwesen.

Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Erhöhung des Beitrages an das bernische Flugwesen, als betriebswirtschaftliche Garantie infolge Einführung neuer Fluglinien.

## XI. Anleihen.

## Mehrausgaben . . . . . . . . Fr. 764 524

Erstmalige Budgetierung der Anleihensamortisation auf dem 3½ % Anleihen von 1947 und Erhöhung der Kosten der Anleihen, infolge Konversion des 4% Anleihens 1934 von Fr. 20000000. — in 1949.

## XII. Finanzwesen.

#### Mehrausgaben:

A.	Verwaltungsk	ost	en				•			Fr.	3280
B.	Kantonsbuch	hal	tere	i	•					»	240
C.	Finanzinspel	kto	rat							»	2 118
D.	Statistik .									<b>»</b>	$2\ 500$
E.	Amtsschaff ne	rei	en							<b>»</b>	20898
F.	Hülfskasse							•		<b>»</b>	$295\ 000$
G.	Personal amt									<b>»</b>	7332
K.	Alters- und	Hi	nter	·las	sen	en	er-				
	sicherung .			•						*	26 667
,						$\mathbf{Z} \mathbf{v}$	ısar	nm	en	Fr.	358 035

Verwaltungskosten. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und dem Kreditbedarf nach den Ausgaben der letzten Jahre Rechnung tragend.

Kantonsbuchhalterei. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946.

 $\begin{tabular}{ll} Finanzinspektor at. & Gleiche & Begründung & wie \\ hievor. & \end{tabular}$ 

Statistik. Dienstalterszulagen und vermehrte Ausgaben für Drucksachen.

Amtsschaffnereien. Dienstalterszulagen und Einstellung von zwei Angestellten.

Hülfskasse. Mehrleistungen des Staates für die ordentlichen Beiträge, die Monatsbetreffnisse, die Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und seitherigen Besoldungserhöhungen, sowie ein ausserordentlicher Sanierungsbeitrag.

Personalamt. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946, Ueberzeitentschädigungen infolge Uebernahme neuer Aufgaben in 1949 und Mehrkosten für Drucksachen und Formulare.

Alters- und Hinterlassenenversicherung. Den nach Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946 zu entrichtenden Kantonsbeiträgen angepasst.

### XIII. Landwirtschaft.

## Mehrausgaben:

A.	Verwaltungskosten		Fr.	5139
B.	Landwirtschaft		>	204 765
C.	Landwirtschaftliche Schule Rütti		>	4 606
D.	Molkereischule Rütti		<b>»</b>	17 000
E.	Landwirtschastliche Winterschulen		>	$28\ 463$
F.	Alpwirtschaftliche Schule Brienz		<b>»</b>	612
G.	Kantonale Schule für Obst-, Gemüse	;-		
	und Gartenbau Oeschberg	•	*	2033
H.	Hauswirtschaftliche Schulen		*	9919
J.	Fleischschau		>>	2600
	${f Z}$ usammen	Fr		275 137

Verwaltungskosten. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Rekurskosten gemäss Verordnung über die Verhütung der Ueberschuldung landwirtschaftlicher Liegenschaften vom 31. Januar und 30. September 1947.

Landwirtschaft. Position 1 a. Förderung im allgemeinen: Erhöhung des Staatsbeitrages an die Oekonomische und Gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Bern und an das Käserei- und Stallinspektionswesen. Position 2 a: Landwirtschaftliche Meliorationen: Dienstalterszulagen und Einstellung einer Kanzlistin. Position B. 2. d. Bodenverbesserungen und Bergweganlagen: Zunehmender Kreditbedarf für Bodenverbesserungen, Bergweganlagen, Stallrenovationen und Dienstbotenwohnungen sowie zur Abtragung der Aufwendungen für die ausserordentlichen Meliorationen.

Landwirtschaftliche Schule Rütti. Dienstalterszulagen und Rückgang der Kostgelder infolge der nachlassenden Frequenz.

Molkereischule. Die Mehrkosten betreffen den Anteil des Molkereibetriebes für die Erstellung einer Kühlanlage.

Landwirtschaftliche Winterschulen. Minderertrag der Kostgelder bei der Rütti und Kürzung der Bundesbeiträge.

Alpwirtschaftliche Schule Brienz. Leichter Rückgang des Bundesbeitrages und Mehrkosten für Gebäudeunterhalt und Heizung, Licht und elektrische Kraft.

Kantonale Schule für Obst-, Gemüse- und Gartenbau Oeschberg. Die Mehrkosten entfallen auf die Zentralstelle für Obstbau und Obstverwertung für die vorgesehene Förderung der häuslichen und bäuerlichen Obstverwertung und der vermehrten Bekämpfung der San José-Schildlaus.

Hauswirtschaftliche Schulen. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Belastung der Besoldung eines Werkführers in Langenthal, der bisher der Winterschule zugeteilt war. Fleischschau. Der Neudruck der Fleischschaukontrollen verursacht die Mehrkosten.

## XIV. Forstwesen und Bergbau.

## Mehrausgaben:

B.	For stpolize i									•	Fr.	32451
C.	Förderung	des	F	ors	twe	sen	s	•		•	<b>»</b>	17 000
						Z	us	am	me	n	Fr.	49 451

## Minderausgaben:

A. Verwaltungskosten	•	•	•	•		Fr.	2073
Reine Mehrausgaben .		•				Fr.	47 378

Forstpolizei. Dienstalterszulagen gemäss Dekret vom 26. November 1946 und Erhöhung der Taggelder und der Bahntaxen.

Förderung des Forstwesens. Vermehrter Waldwegbau in Gemeindewäldern, verursacht durch intensivere Nutzungen.

## XV. Staatswaldungen.

## Mindereinnahmen . . . . . . Fr. 236 400

Dem Minderertrag der Haupt- und Zwischennutzungen stehen auch verminderte Wirtschaftskosten gegenüber.

### XVI. Domänen.

## Mehreinnahmen....... Fr. 4284

Der Mehrertrag ist auf die Vermehrung der Domänen infolge Zukaufes von Liegenschaften zurückzuführen.

#### XVII. Domänenkasse.

## Mehrausgaben . . . . . . . Fr. 23 150

Zunahme der Zinse für Kaufschulden infolge der vermehrten Liegenschaftsankäufe.

## XVIII. Hypothekarkasse.

Der Reinertrag mit Fr. 1350000.—, gleich einer Verzinsung des Dotationskapitals zu 4,5 %, hat gegenüber dem Vorjahr keine Aenderung erfahren.

## XIX. Kantonalbank.

Auch dieses Staatsinstitut verzeigt, mit einem Reinertrag von Fr. 1600000.—, gleich einer Verzinsung des Dotationskapitals zu 4%, gegenüber dem Vorjahr keine Veränderung.

## XX. Staatskasse.

Mindercinnahmen . . . . . Fr. 118 450

An diesen Mindereinnahmen sind hauptsächlich beteiligt die Zinse von Obligationen infolge Rückzahlungen und der Ausfall auf der Verzinsung der Elektrifikationsdarlehen bei der Bern-Neuenburg-Bahn und der Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn, ferner die Zinse auf Spezialverwaltungen durch Herabsetzung des Zinsfusses von 6 % auf 4 % auf dem Betriebskapital des Lehrmittelverlages, sowie durch Mehrausgaben auf den Zinsen für verschiedene Depots, namentlich dem erhöhten Guthaben der kantonalen Brandversicherungsanstalt Rechnung tragend.

## XXI. Bussen und Konfiskationen.

## Mehreinnahmen . . . . . . . Fr. 68 600

Anpassung der Einnahmen an die von den Richterämtern gesprochenen Bussen.

## XXII. Jagd, Fischerei und Naturschutz.

## Mindereinnahmen . . . . . Fr. 13 900

Diese Mindereinnahmen beruhen auf den Mehrkosten für Wildmarken, den Dienstalterszulagen und den erhöhten Taggeldern.

## XXIII. Salzhandlung.

## Mindereinnahmen . . . . . Fr. 30 608

Leichter Rückgang des Konsums seit Kriegsende und daher Anpassung der Bruttoeinnahmen aus Salzverkauf an die Rechnungsergebnisse pro 1947.

## XXIV. Stempel- und Billetsteuer.

## Mehreinnahmen. . . . . . . . Fr. 354 784

Mehrerträge verzeigen: die kantonalen Stempelsteuern mit Fr. 70 000. — und der Anteil an den eidgenössischen Stempelabgaben mit Fr. 350 000. —. Dagegen erfordern Mehrausgaben: Rohmaterial und Unterhalt der Geräte Fr. 5000. —, Provisionen der Stempelbezüger Fr. 5000. — und die Beiträge für Kunst und Wissenschaft aus dem Ertrage der Billetsteuer Fr. 55 000. —.

## XXV. Gebühren.

## Mehreinnahmen . . . . . . . . Fr. 380 000

An diesem Mehrertrag sind beteiligt:

A. 3. Gebühren der Regierungssta	att-		
halter		<b>»</b>	$20\ 000$
A. 4. Gebühren d. Gerichtsschreibere	eien	*	40 000
A.5. Gebühren der Betreibungs- u	ind		
Konkursämter		>	$200\ 000$
C.3. Gebühren des Handelsgerichts	8.	*	$2\ 000$
Uebertr	ag	Fr.	262 000

Uebertrag Fr. 262 000 D. 1. Gebühren der Polizeidirektion » 50 000	mit Fr. 36 800. — Taxationskosten mit Fr. 2000. — und Bezugs-, Druck- und Rechtskosten mit Fr. 20 000. — gegenüber.
D. 3. Patenttaxen der Handelsreisenden » 30 000 D. 4. Gebühren für Radfahrerbewilli-	
gungen	XXXII. Direkte Steuern.
E. 1. Gewerbescheingebühren » 5 000 E. 2. Gebühren der Handels- und Ge-	Mehreinnahmen Fr. 12 819 586
werbekammer » 10 000	
E. 3. Gebühren von Ausverkäufen . » 8000	Eine Verbesserung verzeigen:
Zusammen Fr. 400 000	$durch\ Mehreinnahmen$ :
Mindonoutuaa.	A. 1. Einkommensteuer Fr. 13 060 000
Minderertrag:	B. 1. Gewinnsteuer
F.2. Gebühren der Rekurskommission Fr. 20 000	B. 2. Kapitalsteuer
Reine Mehreinnahmen <u>Fr. 380 000</u>	B. 3. Holdingsteuer
	B. 4. Ertragssteuer
XXVI. Erbschafts- und Schenkungssteuer.	
	B. 7. Vermögenssteuer
Mindereinnahmen Fr. 808 000	E. 1. Bussen
Wegfall des in 1948 berechneten Zuschlages	F. 1. h. Beitrag des Bundes aus
nach den erhöhten Ansätzen des durch das Volk	$der \ AHV.$ 90 000
verworfenen neuen Erbschafts- und Schenkungs-	Zusammen $\overline{\text{Fr. }17562500}$
steuergesetzes, dagegen Anpassung des Ertrages an	
die Rechnungsergebnisse der letzten Jahre.	durch Minderausgaben:
	F. 1. d. Rekurskosten Fr. 25 000
XXVII. Wasserrechtsabgaben.	F. 2. a. Kantonale Rekurskommission, Besoldungen
Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vor-	0.000
jahr, mit Fr. 450 000. — ausgewiesen.	F. 2. c. Mietzinse
	The second secon
	F A Mobiliaranechaffungen » 10 000
	F. 4 Mobiliaranschaffungen » 10 000
XXVIII. Gastwirtschaftspatentgebühren, etc.	Zusammen Fr. 66 520
XXVIII. Gastwirtschaftspatentgebühren, etc.  Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.	$\frac{\text{Zusammen}}{\text{Gesamtverbesserungen}} = \frac{\text{Fr.}}{\text{Er.} 17 629 020}$
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie	Zusammen Fr. $66520$ Gesamtverbesserungen Fr.17 629 020  Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber:
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie	Zusammen Fr. 66 520  Gesamtverbesserungen Fr.17 629 020  Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber:  durch Mindereinnahmen:
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118000.— ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.	Zusammen Fr. 66 520  Gesamtverbesserungen Fr.17 629 020  Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber:  durch Mindereinnahmen:  A. 2. Vermögenssteuer Fr.1 450 000
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118000.— ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.	Zusammen Fr. 66 520  Gesamtverbesserungen Fr.17 629 020  Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber:  durch Mindereinnahmen:  A. 2. Vermögenssteuer Fr.1 450 000  B. 5. Selbsthilfegenossenschaften,
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der	Zusammen Fr. $66520$ Gesamtverbesserungen $Fr.17629020$ Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber:  durch Mindereinnahmen:  A. 2. Vermögenssteuer $Fr.1450000$ B. 5. Selbsthilfegenossenschaften,  Vermögenssteuer » $100000$
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beiden	Zusammen Fr. $66520$ Gesamtverbesserungen Fr.17 629 020  Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber: $durch \ Mindereinnahmen$ :  A. 2. $Verm\"{o}genssteuer$ Fr. 1 450 000  B. 5. $Selbsthilfegenossenschaften$ , $Verm\"{o}genssteuer$ » 100 000  D. 1. $Nach-und \ Strafsteuern, \ Ertrag$ » 50 000
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beidem letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend	Zusammen Fr. $66520$ Gesamtverbesserungen $Fr.17629020$ Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber:  durch Mindereinnahmen:  A. 2. Vermögenssteuer $Fr.1450000$ B. 5. Selbsthilfegenossenschaften,  Vermögenssteuer » $100000$
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beiden letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um	Zusammen Fr. $66520$ Gesamtverbesserungen Fr.17 629 020  Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber: $durch \ Mindereinnahmen$ :  A. 2. $Verm\"{o}genssteuer$ Fr. 1 450 000  B. 5. $Selbsthilfegenossenschaften$ , $Verm\"{o}genssteuer$ » 100 000  D. 1. $Nach-und \ Strafsteuern, \ Ertrag$ » 50 000
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beidem letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkohol-	Zusammen Fr. 66 520  Gesamtverbesserungen Fr.17 629 020  Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber:  durch Mindereinnahmen:  A. 2. Vermögenssteuer Fr. 1 450 000  B. 5. Selbsthilfegenossenschaften, Vermögenssteuer » 100 000  D. 1. Nach- und Strafsteuern, Ertrag » 50 000  Zusammen Fr. 1 600 000  durch Mehrausgaben:
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beiden letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um	Zusammen Fr. 66 520  Gesamtverbesserungen
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beiden letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen	Zusammen Fr. 66 520  Gesamtverbesserungen
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1040374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beiden letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50000. — erhöht.	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beidem letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vor-	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beidem letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vorjahre, mit Fr. 583 132. — oder 80 Rappen pro Kopf	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beidem letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vor-	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beidem letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vorjahre, mit Fr. 583 132. — oder 80 Rappen pro Kopf der Wohnbevölkerung ausgewiesen.	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beidem letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vorjahre, mit Fr. 583 132. — oder 80 Rappen pro Kopf	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beidem letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vorjahre, mit Fr. 583 132. — oder 80 Rappen pro Kopf der Wohnbevölkerung ausgewiesen.	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1 118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beiden letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vorjahre, mit Fr. 583 132. — oder 80 Rappen pro Kopf der Wohnbevölkerung ausgewiesen.  XXXI. Militärsteuer.  Mehreinnahmen	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1 118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beiden letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vorjahre, mit Fr. 583 132. — oder 80 Rappen pro Kopf der Wohnbevölkerung ausgewiesen.  XXXI. Militärsteuer.  Mehreinnahmen	Zusammen   Fr.   66 520
Auch diese Einnahmen werden unverändert, wie im Vorjahr, mit Fr. 1 118 000. — ausgewiesen.  XXIX. Anteil am Ertrage des Alkoholmonopols.  Mehreinnahmen Fr. 1 040 374  Der Anteil wurde mit Fr. 3. — pro Kopf der Wohnbevölkerung, auf den Ergebnissen der beiden letzten Jahre basierend, berechnet. Entsprechend wurde der Anteil der Armendirektion am Alkoholzehntel für die Bekämpfung des Alkoholismus um Fr. 50 000. — erhöht.  XXX. Anteil am Ertrage der Schweizerischen Nationalbank.  Der Reinertrag wird unverändert, wie im Vorjahre, mit Fr. 583 132. — oder 80 Rappen pro Kopf der Wohnbevölkerung ausgewiesen.  XXXI. Militärsteuer.  Mehreinnahmen	Zusammen   Fr.   66 520

WWWIII And the control of the land	An dieser Verschlechterung sind beteiligt:
XXXIII. Anteile an eidg. Abgaben.	$durch\ Mehrausgaben$ :
Mehreinnahmen Fr. 5 103 085	A. 1. a. Teuerungszulagen Staatspersonal Fr. 2 420 000
An Verbesserungen verzeigen:	A. 1. b. Teuerungszulagen Lehrer- schaft
durch Mehreinnahmen:	A. 1. c. Teuerungszulagen Rentner, Staatspersonal » 370 000
A. 1. Anteil an der eidg. Wehrsteuer V. Periode Fr. 5 500 000	A. 1. d. Teuerungszulagen Rentner, Lehrerschaft
durch Minderausgaben:	A. 2. Baubeitrag Säuglings- und Mütterheim Elfenau » 300 000
B. 1. Besoldungen Fr. 6 085	A. 3. «Kaba» Thun, Beteiligung » 250 000 A. 4. Beitrag an den Steueraus-
B. 2. Bureau- und Reisekosten	gleichsfonds
B. 4. Beiträge an die Gemeinden » 285 000 Verbesserungen zusammen Fr. 5 803 085	pour enfants arriérés in Dels- berg » 100 000
	Verschlechterungen zusammen Fr. 5840000
Diesen stehen an Verschlechterungen gegenüber:	durch Minderausgaben:
durch Mindereinnahmen:	A. 2. Kosten der ärztlichen Unter- suchung des Staatspersonals im Schirmbildverfahren » 14 000
A. 3. Anteil an der eidg. Kriegsgewinnsteuer Fr. 450 000  A. 4. Zusätzliche Wehrsteuer » 250 000	A. 3. Zuwendung an den Unter- stützungsfonds für Kranken-
Verschlechterungen zusammen Fr. 700 000	und Armenanstalten » 100 000  Zusammen Fr. 114 000
Reine Verbesserungen, wie hievor Fr. 5 103 085	Reine Mehrausgaben, wie hievor Fr. 5 726 000
XXXIV. Verschiedenes.	Bern, den 14. Oktober 1948.
Mehrausgaben Fr. 5 726 000	$egin{aligned} Der\ Finanz direktor: \ \mathbf{Siegenthaler.} \end{aligned}$

Vom Regierungsrat genehmigt und an den Grossen Rat gewiesen.

Bern, den 29. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,

Der Präsident:

Siegenthaler.

Der Staatsschreiber:

Schneider.

vom 6. Oktober 1948.

# Nachkredite für das Jahr 1948.

Der Grosse Rat des Kantons Bern,

auf den Antrag des Regierungsrates,

beschliesst:

I.

Der Grosse Rat nimmt Kenntnis davon, dass der Regierungsrat, gestützt auf Art. 29, Abs. 1, des Gesetzes vom 3. Juli 1938 über die Finanzverwaltung, bis 30. September 1948 folgende Nachkredite gewährt hat:

wanrt nat:	
III b. Polizei.	Fr.
C. 3. Polizeikorps; Bekleidung Uniformierung der Polizeirekruten der Rekrutenschule 1948, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3582 vom 22. Juni 1948.	25 670. —
VI. Erziehungswesen.	
B. 8. Institute und Kliniken Anschaffung von verschiedenen Instrumenten für die Ohrenklinik, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4150 vom 16. Juli 1948.	2 500. —
B. 11. b. Poliklinik, Apparate, Medika-	
mente, etc	16 327. 20
für die <i>Ohrenpoliklinik</i> , gemäss Regierungsrats- beschluss Nr. 2952 vom 25. Mai 1948 2 500.—	
d) Anschaffung eines Thermostaten für die medizinische Poliklinik, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 2953 vom 25. Mai 1948 1700.—	
Uebertrag 15 200. —	44 497. 20

Fr	Fr.
Uebertrag 15 200. —  e) Anschaffung eines	
Schrankes für die derma- tologische Poliklinik, ge-	
mäss Regierungsratsbe- schluss Nr. 5058 vom 31.	
August 1948 <u>1 127.20</u>	
Total, wie hievor 16 327. 20	
B. 17. Forschungsinstitut für Fremdenverkehr	660. —
Beitrag an die Besoldung eines betriebswirtschaftlichen Assistenten, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3084 vom 1. Juni 1948.	
D. 5. Primarschulen; Beiträge an Lehr-	
mittel und Bibliotheken (Allgemeine Bildungsbestrebungen)	15 000. —
Anteil Kosten der Erinnerungs- schrift zur Hundertjahrfeier des Schwei-	
zerischen Bundesstaates, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 6110 vom 31.	
Öktober 1947.	
D. 17. b. Hauswirtschaftliches Bildungs- wesen; Private Fortbildungsschulen und Kurse	10 000. —
Weiterer ausserordentlicher Beitrag an das Rechnungsdefizit 1947 des Haus-	
haltungslehrerinnen-Seminars am Fischerweg in Bern, gemäss Regierungs-	
ratsbeschluss Nr. 3573 vom 22. Juni 1948.	
D. 22. Schulung von Flüchtlingskindern (Rückwandererheime)	2 000. —
Beitrag an die Hilfsaktion für die Universität Marburg, gemäss Regie- rungsratsbeschluss Nr. 4153 vom 16. Juli 1948.	
VII. Gemeindewesen.	£
A. 1. Verwaltungskosten der Direktion;	<b>500</b>
Besoldungen , Entschädigung für die Stellvertre-	500. —
tung des Direktionssekretärs während dessen Krankheit im Jahre 1947, ge-	
mäss Regierungsratsbeschluss Nr. 1024 vom 20. Februar 1948.	
IX b. Gesundheitswesen.	
B. 1. Allgemeine Sanitätsvorkehren	4 607. 50
Ausrichtung von Therapiezuschlägen für Badekuren im Bad Schinznach, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 1609 vom 19. März 1948.	
X a. Bauwesen.	
C. 1. Unterhalt der Staatsgebäude; Amts-	47 800. —
<ul><li>gebäude</li></ul>	41 000.
Uebertrag	125 064. 70

Bureaueinbauten des Bezirksge- fängnisses in Bern, gemäss Re- gierungsratsbeschluss Nr. 2716 vom 13. Mai 1948 . 5 300.— b) Erneuerung der Flach- dachbeläge über den Dependenzgebäuden des anatomischen Insti- tuts in Bern, gemäss Re- gierungsratsbeschluss Nr. 2717 vom 13. Mai 1948 24 000.— c) Neue Decke in den Schweinestallungen der Molkereischule Rütti, ge- mäss Regierungsratsbe- schluss Nr. 3256 vom 8. Juni 1948 18 500.— Total, wie oben			Fr.
fängnisses in Bern, gemäss Řegierungsratsbeschluss Nr. 2716 vom 13. Mai 1948 . 5 300. — b) Erneuerung der Flachdachbeläge über den Dependenzgebäuden des anatomischen Instituts in Bern, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 2717 vom 13. Mai 1948 24 000. — c) Neue Decke in den Schweinestallungen der Molkereischule Rütti, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3256 vom 8. Juni 1948		Uebertrag	
gierungsratsbeschluss Nr. 2716 vom 13. Mai 1948 5 300. — b) Erneuerung der Flach- dachbeläge über den Dependenzgebäuden des anatomischen Insti- tuts in Bern, gemäss Re- gierungsratsbeschluss Nr. 2717 vom 13. Mai 1948 24 000. — c) Neue Decke in den Schweinestallungen der Molkereischule Rütti, ge- mäss Regierungsratsbe- schluss Nr. 3256 vom 8. Juni 1948			
b) Erneuerung der Flachdachbeläge über den Dependenzgebäuden des anatomischen Instituts in Bern, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 2717 vom 13. Mai 1948	gierungsratsbeschluss		
dachbeläge über den Dependenzgebäuden des anatomischen Instituts in Bern, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 2717 vom 13. Mai 1948		5 300. —	
Dependenzgebäuden des anatomischen Instituts in Bern, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 2717 vom 13. Mai 1948	b) Erneuerung der Flach- dachbeläge über den		
tuts in Bern, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 2717 vom 13. Mai 1948	Dependenzgebäuden		
gierungsratsbeschluss Nr. 2717 vom 13. Mai 1948			
1948	gierungsratsbeschluss		
Schweinestallungen der Molkereischule Rütti, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3256 vom 8.  Juni 1948 18 500. —  Total, wie oben	the conjument of the contract	24 000. —	
Molkereischule Rütti, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3256 vom 8. Juni 1948			
mäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3256 vom 8. Juni 1948			
Total, wie oben	mäss Regierungsratsbe-		
Total, wie oben		18 500. —	
a) Ausbau einer Dreizimmerwohnung im II. Stock und Herstellung der Wohnung im I. Stock des Schlosses Interlaken, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3730 vom 29. Juni 1948 30 000. — b) Einrichtung eines Badzimmers und eines Abortes in d. Vorsteherwohnung der Knabenerziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsratsratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600. — c) Erneuerung der Kippkesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. — d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. — Total, wie oben			
a) Ausbau einer Dreizimmerwohnung im II. Stock und Herstellung der Wohnung im I. Stock des Schlosses Interlaken, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3730 vom 29. Juni 1948 30 000. — b) Einrichtung eines Badzimmers und eines Abortes in d. Vorsteherwohnung der Knabenerziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsratsratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600. — c) Erneuerung der Kippkesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. — d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. — Total, wie oben			
im II. Stock und Herstellung der Wohnung im I. Stock des Schlosses Interlaken, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3730 vom 29. Juni 1948 30 000. —  b) Einrichtung eines Badzimmers und eines Abortes in d. Vorsteherwohnung der Knabenerziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsratsratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600. —  c) Erneuerung der Kippkesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. —  d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. —  Total, wie oben			74 600. —
Wohnung im I. Stock des Schlosses Interlaken, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 3730 vom 29. Juni 1948 30 000.— b) Einrichtung eines Badzimmers und eines Abortes in d. Vorsteherwohnung der Knabenerziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsratsratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600.— c) Erneuerung der Kippkesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000.— d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948			
beschluss Nr. 3730 vom 29. Juni 1948 30 000. —  b) Einrichtung eines Badzimmers und eines Abortes in d. Vorsteherwohnung der Knabenerziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsratsratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600. —  c) Erneuerung der Kippkesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. —  d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. —  Total, wie oben	Wohnung im I. Stock de	s Schlosses	
b) Einrichtung eines Badzimmers und eines Abortes in d. Vorsteherwohnung der Knabenerziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsratsratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600.— c) Erneuerung der Kippkesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000.— d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000.— Total, wie oben	beschluss Nr. 3730 von	n 29. Juni	
zimmers und eines Abortes in d. Vorsteher- wohnung der Knabener- ziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsrats- ratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600.— c) Erneuerung der Kipp- kesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000.— d) Planstudien zur Aus- gestaltung der Sprach- heilschule Münchenbuch- see (erster Kredit), ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000.— Total, wie oben		30 000. —	
wohnung der Knabener- ziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsrats- ratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600.— c) Erneuerung der Kipp- kesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000.— d) Planstudien zur Aus- gestaltung der Sprach- heilschule Münchenbuch- see (erster Kredit), ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948	zimmers und eines		
ziehungsanstalt Oberbipp, gemäss Regierungsrats- ratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600.— c) Erneuerung der Kipp- kesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000.— d) Planstudien zur Aus- gestaltung der Sprach- heilschule Münchenbuch- see (erster Kredit), ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948			
ratsbeschluss Nr. 4050 vom 13. Juli 1948 8 600. —  c) Erneuerung der Kipp- kesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. —  d) Planstudien zur Aus- gestaltung der Sprach- heilschule Münchenbuch- see (erster Kredit), ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. —  Total, wie oben	$ziehungs anstalt\ Oberbipp,$		
vom 13. Juli 1948 8 600. —  c) Erneuerung der Kippkesselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. —  d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. —  Total, wie oben	gemäss Regierungsrats- ratsbeschluss Nr. 4050		
Resselgruppe und des Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. —  d) Planstudien zur Aus- gestaltung der Sprach- heilschule Münchenbuch- see (erster Kredit), ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. —  Total, wie oben	vom 13. Juli 1948	8 600. —	
Bratofens, sowie der Spültröge in der Küche der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000.—  d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000.—  Total, wie oben	c) Erneuerung der Kipp- kesselgruppe und des		
der landwirtschaftlichen Schule Courtemelon, ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. —  d) Planstudien zur Aus- gestaltung der Sprach- heilschule Münchenbuch- see (erster Kredit), ge- mäss Regierungsrats- beschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. — Total, wie oben	Bratofens, sowie der		
Schule Courtemelon, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. —  d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. —  Total, wie oben			
beschluss Nr. 4250 vom 20. Juli 1948 30 000. —  d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. —  Total, wie oben	Schule Courtemelon, ge-		
d) Planstudien zur Ausgestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000.— Total, wie oben	beschluss Nr. 4250 vom		
gestaltung der Sprachheilschule Münchenbuchsee (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948		<b>3</b> 0 000 <b>.</b> —	
see (erster Kredit), gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948			
mäss Regierungsratsbeschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. — Total, wie oben 74 600. —  E. 2. Strassenunterhalt			
beschluss Nr. 4865 vom 24. August 1948 6 000. — Total, wie oben 74 600. —  E. 2. Strassenunterhalt	mäss Regierungsrats-		
Total, wie oben		6,000 —	
E. 2. Strassenunterhalt			
Korrektion der zur Heil- und Pflege- anstalt Münsingen gehörenden Zufahr- ten zur Strassenunterführung westlich des Bahnhofes in Münsingen, gemäss Regierungsratsbeschlüsse Nr. 4997 vom 5. September 1947 und Nr. 5215 vom 9. September 1948.	-		7 690 00
anstalt Münsingen gehörenden Zufahrten zur Strassenunterführung westlich des Bahnhofes in Münsingen, gemäss Regierungsratsbeschlüsse Nr. 4997 vom 5. September 1947 und Nr. 5215 vom 9. September 1948.		nd Pflaga	1 050. 20
des Bahnhofes in Münsingen, gemäss Regierungsratsbeschlüsse Nr. 4997 vom 5. September 1947 und Nr. 5215 vom 9. September 1948.	anstalt Münsingen gehörend	en Zufahr-	
Regierungsratsbeschlüsse Nr. 4997 vom 5. September 1947 und Nr. 5215 vom 9. September 1948.	ten zur Strassenunterführun des Bahnhofes in Münsinge	g westlich	
9. September 1948.	Regierungsratsbeschlüsse Nr	. 4997 vom	
		9219 vom	
	•	Uebertrag	207 294. 90

Fr. Uebertrag 207 294. 90

## XIII. Landwirtschaft.

7 300. --

Mehrkosten für die Anschaffung eines Hürlimann-Diesel-Traktors im Umtausch gegen den Traktor Vevey, gemäss Regierungsratsbeschluss Nr. 334 vom 20. Januar 1948.

Total 214 594. 90

## II.

Gestützt auf Art. 29, Abs. 2, des Gesetzes vom 3. Juli 1938 über die Finanzverwaltung bewilligt der Grosse Rat folgenden Nachkredit:

## IX a. Volkswirtschaft.

38 625. —

Vermehrte Staatsbeiträge an die Berufsschulen gemäss Regierungsratsratsbeschluss Nr. 1250 vom 2. März 1948.

## Zusammenzug.

Bern, den 6. Oktober 1948.

Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

Vom Regierungsrat genehmigt und an den Grossen Rat gewiesen.

Bern, den 8. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,

Der Präsident:

Siegenthaler.

Der Staatsschreiber:

Schneider.

## Ergebnis der ersten Lesung

vom 9. September 1948

# Gesetz

über die

## direkten Staats- und Gemeindesteuern

(Abänderung und Ergänzung.)

Der Grosse Rat des Kantons Bern, auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

Art. 1. Das Gesetz über die direkten Staatsund Gemeindesteuern vom 29. Oktober 1944 wird wie folgt abgeändert und ergänzt:

Art. 23, Ziffer 8, erhält folgende Fassung:

8. die privatrechtlichen Fürsorgeeinrichtungen mit eigener juristischer Persönlichkeit von Arbeitgebern für Arbeitnehmer, von beruflichen Vereinigungen selbständig und unselbständig Erwerbender für ihre Mitglieder und die Versicherungskassen der öffentlichen Transportanstalten, für das ausschliesslich und unwiderruflich ihrem Zwecke dienende Einkommen und Vermögen;

Art. 34, lit. e, erhält folgende Fassung:

e) die Kosten des Unterhalts, der Sachversicherung und der Verwaltung von Grundstücken während der Bemessungsperiode. Der Regierungsrat setzt das Ausmass der Unterhaltskosten für nicht zum Geschäftsbetrieb eines buchführenden Unternehmens gehörende Gebäude in einem festen Prozentsatz des Brandversicherungswertes fest.

Art. 35, Absatz 2, erhält folgende Fassung:

Unselbständig Erwerbende können vom Reinbetrag der ausgewiesenen festen Besoldung, des Bar- und Naturallohnes und der Bezüge auf Grund eines frühern Arbeitsverhältnisses zehn Prozent als Gewinnungskosten abziehen, höchstens aber Fr. 800. —. Ausserordentliche Gewinnungskosten bleiben vorbehalten.

Art. 39, Al. 1, Ziffer 2, 3 und 5 erhalten folgende Fassung:

Ziffer 2: Verheiratete Steuerpflichtige sowie Personen, die mit eigenen Kindern, für die der Abzug nach Ziffer 3 zulässig ist, in gemeinsamem Haushalte leben, einen zusätzlichen Betrag von Fr. 600.—

Ziffer 3: Für jedes vom Steuerpflichtigen unterhaltene Kind unter 18 Jahren einen Betrag von Fr. 500.—, sofern nicht der Abzug von Fr. 1600.— nach Art. 19, Abs. 2 beansprucht wird. Befindet sich das Kind in einer Berufslehre oder studiert es, so kann der Abzug gemacht werden, bis es 25 Jahre alt ist.

Sind die Eltern geschieden oder gerichtlich getrennt, so können sie den Abzug im Verhältnis ihrer Beiträge an den Unterhalt des Kindes vornehmen.

Ziffer 5: Beiträge an Arbeitslosen- und Krankenkassen, Unfall- und Invaliditätsversicherung, für die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge, Lebensversicherung und dergleichen, bis zum Betrage von Fr. 600.—.

## Art. 45 erhält folgende Fassung:

Art. 45. Liquidationsgewinne und ihnen gleichgestellte Einkommen (Art. 29, Abs. 2) sind im Jahre der Erzielung sofort mit einer vollen Jahressteuer zu veranlagen, zu dem Satze, der sich für dieses Einkommen allein ergibt.

## Art. 47 erhält folgende Fassung:

Art 47. Für Kapitalabfindungen aus Dienstverhältnis (Art. 27, Abs. 3) wird im Jahre der Ausrichtung eine volle Jahressteuer erhoben zu dem Satze, der anwendbar wäre, wenn an Stelle der Kapitalabfindung eine jährliche Rente ausbezahlt würde. Das sonstige Einkommen ist bei der Satzbestimmung einzubeziehen.

### Art. 50 erhält folgende Fassung:

Art. 50. Von der Vermögensteuer sind ausgenommen:

- 1. Fr. 1000. für jedes vom Steuerpflichtigen unterhaltene Kind unter 18 Jahren;
- 2. Fr. 10 000. für jeden Steuerpflichtigen, dessen steuerpflichtiges Einkommen Fr. 2000. nicht übersteigt, sofern er wegen Alters oder Gebrechens seinen Unterhalt nicht verdienen kann oder sofern eine Witwe für minderjährige Kinder zu sorgen hat.

Für jede von diesen Steuerpflichtigen unterhaltene erwerbsunfähige Person, einschliesslich des Ehegatten, erhöht sich das von der Steuer ausgenommene Vermögen um Fr. 2000. — und das Einkommen, bei dem die Ausnahme noch zulässig ist, um Fr. 300. —. Für die Kinder unter 18 Jahren tritt an Stelle des nach Ziff. 1 ausgenommenen Betrages von Fr. 1000. — ein solcher von Fr. 2000. —. Für das Vermögen des Kindes bleibt Art. 19 vorbehalten.

3. Die Abzüge nach Ziff. 2 erhöhen sich auf folgende Beträge:

a) für Steuerpflichtige ohne Unterhaltspflicht, deren Einkünfte Fr. 3000.— nicht übersteigen:

auf Fr. 50 000.— für Pflichtige bis und mit dem 50. Altersjahr;

auf Fr. 40 000. — für Pflichtige bis und mit dem 60. Altersjahr;

auf Fr. 30 000.— für Pflichtige bis und mit dem 70. Altersjahr;

auf Fr. 20 000.— für Pflichtige von mehr als 70 Jahren.

b) für Steuerpflichtige mit Unterhaltspflicht, deren Einkünfte Fr. 3000.— nicht übersteigen:

auf Fr. 60 000. — für Pflichtige bis und mit dem 50. Altersjahr;

auf Fr. 50 000.— für Pflichtige bis und mit dem 60. Altersjahr;

auf Fr. 40 000.— für Pflichtige bis und mit dem 70. Altersjahr;

auf Fr. 30 000.— für Pflichtige von mehr als 70 Jahren.

## Art. 54, Absatz 2, erhält folgende Fassung:

Bei Waldungen ist auf die nach forstwirtschaftlichen Grundsätzen berechnete mittlere Ertragsfähigkeit der letzten 10 Jahre abzustellen.

## Art. 66, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Die Höhe der Gewinnsteuer ist bestimmt durch das Verhältnis des steuerbaren Reingewinnes zum durchschnittlichen Betrag des einbezahlten Kapitals, der bisher als Gewinn versteuerten offenen und stillen Reserven, sowie der Reserven, die im ersten Geschäftsjahr der Bemessungsperiode neu gebildet wurden.

## Art. 68, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Die Kapitalsteuer wird erhoben vom einbezahlten Teil des im Handelsregister eingetragenen Grundoder Stammkapitals, sowie von den offenen und den als Gewinn erfassten stillen Reserven.

## Art. 103, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Die Einkommen- und die Vermögensteuer werden auf Grund der Selbstschatzung des Steuerpflichtigen von der Veranlagungsbehörde in der Regel alle zwei Jahre veranlagt. Das Recht, einen Pflichtigen zu veranlagen, ist auf vier Jahre nach Ablauf der Veranlagungsperiode befristet.

## Art. 112, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Gebäude oder Gebäudeteile, welche einem gewerblichen oder Fabrikbetrieb dienen, sind auf Begehren des Steuerpflichtigen oder der kantonalen Steuerverwaltung neu zu bewerten, wenn seit der letzten amtlichen Bewertung mindestens sechs Jahre verflossen sind.

## Art. 122, Absatz 2, erhält folgende Fassung:

Die amtlichen Werte sind für die Veranlagung der Vermögensteuer verbindlich.

Art. 162, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Die Erlass- und Stundungsgesuche sind der Wohnsitzgemeinde gehörig gestempelt einzureichen. Die Gemeinde leitet sie mit ihrem Antrag an die Amtsschaffnerei zuhanden der kantonalen Steuerverwaltung weiter.

Neuer Artikel 230 bis:

Art. 230 bis. Bis nach Abschluss der Revision der Brandversicherungswerte ist für die Bemessung des prozentualen Abzuges für Unterhaltskosten (Art. 34, lit. e) statt des Brandversicherungswertes der neue amtliche Wert des Gebäudes massgebend.

Neuer Artikel 231 bis.

Art. 231 bis. Für Kapitalabfindungen aus Dienstverhältnis (Art. 27, Abs. 3 und Art. 47), die vor dem 1. Januar 1949 ausgerichtet wurden, sowie für Liquidationsgewinne (Art. 45), die vor dem genannten Zeitpunkt erzielt wurden und noch nicht versteuert sind, gelten die Bestimmungen des bisherigen Rechts.

Art. 2. Dieses Gesetz tritt nach seiner Annahme durch das Volk auf den 1. Januar 1949 in Kraft.

Bern, den 9. September 1948.

Im Namen des Grossen Rates,
Der Präsident:
H. Hofer.

Der Staatsschreiber: Schneider.

## Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission für die 2. Lesung

vom 28./29. Oktober 1948

# Gesetz

über die

## direkten Staats- und Gemeindesteuern

(Abänderung und Ergänzung.)

Der Grosse Rat des Kantons Bern,

auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

Art. 1. Das Gesetz über die direkten Staatsund Gemeindesteuern vom 29. Oktober 1944 wird wie folgt abgeändert und ergänzt:

Art. 23, Ziffer 8, erhält folgende Fassung:

8. die privatrechtlichen Fürsorgeeinrichtungen mit eigener juristischer Persönlichkeit von Arbeitgebern für Arbeitnehmer, von beruftichen Vereinigungen selbständig und unselbständig Erwerbender für ihre Mitglieder und die Versicherungskassen der öffentlichen Transportanstalten, für das ausschliesslich und unwiderruflich ihrem Zwecke dienende Einkommen und Vermögen;

Art. 26, neuer Absatz 4:

An Vereine bezahlte Mitgliederbeiträge, die nicht besondere Leistungen wie Versicherungsprämien, Entgelte für Warenlieferungen und ähnliches darstellen, sind nicht steuerpflichtiges Einkommen.

Art. 27, Absatz 3, erhält foldende Fassung:

Dem Erwerbseinkommen wird das Ersatzeinkommen gleichgestellt wie Lohn- und Verdienstersatz, Ruhegehälter, Pensionen, Alters- und Invalidenrenten, Kapitalabfindungen aus Dienstverhältnissen (z. B. für Ruhegehälter, Renten und Pensionen) für den Fr. 5 000. — und die eigenen Einzahlungen des Bezügers übersteigenden Betrag sowie Entschädigungen, die für die Aufgabe oder Nichtausübung einer Tätigkeit gewährt werden. Vorbehalten bleibt Art. 47. Taggelder an Kranken- und Unfallversicherung gelten als Ersatzeinkommen, soweit sie an die Stelle von Erwerbseinkommen treten.

- Art. 34, lit. e, erhält folgende Fassung:
- e) die ausgewiesenen Kosten des Unterhalts, der Sachversicherung und der Verwaltung von Grundstücken während der Bemessungsperiode für die zum Geschäftsbetrieb eines buchführenden Unternehmens gehörenden Gebäude. Für alle übrigen Gebäude setzt der Regierungsrat das Ausmass der Unterhaltskosten in einem festen Prozentsatz des stabilisierten Brandversicherungswertes fest.

## Art. 34, neuer Absatz 2:

Vereine können die Abzüge nach lit. a, b, c, f, g und h nur geltend machen, soweit sie die in der Bemessungsperiode bezogenen Mitgliederbeiträge (Art. 26, Abs. 4) übersteigen.

Art. 35, Absatz 2, erhält folgende Fassung:

Unselbständig Erwerbende können vom Reinbetrag der ausgewiesenen festen Besoldung, des Bar- und Naturallohnes und der Bezüge auf Grund eines frühern Arbeitsverhältnisses zehn Prozent als Gewinnungskosten abziehen, höchstens aber Fr. 800.—. Ausserordentliche Gewinnungskosten bleiben vorbehalten.

- Art. 39, Absatz 1, Ziffer 2, 3, 4 und 5 erhalten folgende Fassung:
- Ziffer 2: Verheiratete Steuerpflichtige sowie Personen, die mit eigenen Kindern, für die der Abzug nach Ziffer 3 zulässig ist, in gemeinsamem Haushalte leben, einen zusätzlichen Betrag von Fr. 600.—.
- Ziffer 3: Für jedes vom Steuerpflichtigen unterhaltene Kind unter 18 Jahren einen Betrag von Fr. 500.—, sofern nicht der Abzug von Fr. 1600.— nach Art. 19, Abs. 2 beansprucht wird. Befindet sich das Kind in einer Berufslehre oder studiert es, so kann der Abzug gemacht werden, bis es 25 Jahre alt ist.

Sind die Eltern geschieden oder gerichtlich getrennt, so können sie den Abzug im Verhältnis ihrer Beiträge an den Unterhalt des Kindes vornehmen.

- Ziffer 4: Unterstützungen, die der Steuerpflichtige oder seine Ehefrau für jede von ihnen unterhaltene, vermögenslose und erwerbsunfähige Person leisten, bis zum Betrage von je Fr. 500.—. Lebt der Unterstützte nicht im Haushalt des Steuerpflichtigen, so ist ein Abzug bis zu insgesamt Fr. 800.— gestattet.
- Ziffer 5: Beiträge an Arbeitslosen- und Krankenkassen, Unfall- und Invaliditätsversicherung, für die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge, Lebensversicherung und dergleichen bis zum Betrage von Fr. 600.—.
  - Art. 45 erhält folgende Fassung:
- Art. 45. Liquidationsgewinne und ihnen gleichgestellte Einkommen (Art. 29, Abs. 2) sind im Jahr der Erzielung sofort mit einer vollen Jahressteuer zu

veranlagen, zu dem Satze, der sich für dieses Einkommen allein ergibt.

Art. 47 erhält folgende Fassung:

Art. 47. Für Kapitalabfindungen aus Dienstverhältnis (Art. 27, Abs. 3) wird im Jahre der Ausrichtung eine volle Jahressteuer erhoben zu dem Satze, der anwendbar wäre, wenn an Stelle der Kapitalabfindung eine jährliche Rente ausbezahlt würde. Das sonstige Einkommen ist bei der Satzbestimmung einzubeziehen.

Art. 50 erhält folgende Fassung:

Art. 50. Von der Vermögenssteuer sind ausgenommen:

- 1. Fr. 1000. für jedes vom Steuerpflichtigen unterhaltene Kind unter 18 Jahren.
- 2. Fr. 10 000.— für jeden Steuerpflichtigen, dessen steuerpflichtiges Einkommen Fr. 2 000.— nicht übersteigt, sofern er wegen Alters oder Gebrechens seinen Unterhalt nicht verdienen kann oder sofern eine Witwe für minderjährige Kinder zu sorgen hat.

Für jede von diesen Steuerpflichtigen unterhaltene erwerbsunfähige Person, einschliesslich des Ehegatten, erhöht sich das von der Steuer ausgenommene Vermögen um Fr. 2000.— und das Einkommen, bei dem die Ausnahme noch zulässig ist, um Fr. 300.—. Für die Kinder unter 18 Jahren tritt an Stelle des nach Ziff. 1 ausgenommenen Betrages von Fr. 1000.— ein solcher von Fr. 2000.—. Für das Vermögen des Kindes bleibt Art. 19 vorbehalten.

3. Die Abzüge nach Ziffer 2 erhöhen sich für Steuerpflichtige, deren Einkünfte weniger als Fr. 3000 betragen:

auf Fr. 20 000, wenn sie das siebenzigste,

- » 30 000, wenn sie das sechzigste, jedoch noch nicht das siebenzigste,
- » » 40 000, wenn sie das fünfzigste, jedoch noch nicht das sechzigste,
- » » 50 000, wenn sie noch nicht das fünfzigste Altersjahr überschritten haben.

Für Steuerpflichtige mit Unterhaltspflicht erhöhen sich diese Abzüge um weitere Fr. 10 000.

Art. 54, Absatz 2, erhält folgende Fassung:

Bei Waldungen ist auf die nach fortwirtschaftlichen Grundsätzen berechnete mittlere Ertragsfähigkeit der letzten 10 Jahre abzustellen.

Art. 66, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Die Höhe der Gewinnsteuer ist bestimmt durch das Verhältnis des steuerbaren Reingewinnes zum durchschnittlichen Betrag des einbezahlten Kapitals, der bisher als Gewinn versteuerten offenen und stillen Reserven, sowie der Reserven, die im ersten Geschäftsjahr der Bemessungsperiode neu gebildet wurden. Art. 68, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Die Kapitalsteuer wird erhoben vom einbezahlten Teil des im Handelsregister eingetragenen Grundoder Stammkapitals, sowie von den offenen und den als Gewinn erfassten stillen Reserven.

## Art. 73, neue Fassung von Absatz 2:

Auf die Umschreibung, die sachliche und zeitliche Bemessung des Reinertrages sind die Vorschriften über die Einkommensteuer und die Ermässigung bei Beteiligungen sinngemäss anwendbar (Art. 26, 34—38, 41—45 und 67). Rückvergütungen, Rabatte und ähnliche Leistungen, welche Genossenschaften ihren Mitgliedern auf den Bezügen oder Leistungen gewähren, können bis zur Höhe von sechs Prozent vom Ertrag abgezogen werden.

## Art. 83, Abänderung von Absatz 3:

Bei ererbten oder geschenkten Grundstücken gilt als Erwerbspreis der amtliche Wert im Zeitpunkt des Erwerbes. Falls auf Antrag des Erben oder des Beschenkten durch die Gültschatzungskommission oder mit dessen Einverständnis durch die Steuerverwaltung zwecks Festsetzung der Erbschafts- oder Schenkungssteuern ein besonderer Wert festgelegt wurde, so gilt dieser als Erwerbspreis. Fand keine solche Festlegung statt, so kann gegebenenfalls der Steuerpflichtige den vom Erblasser oder Schenker bezahlten Kaufpreis sowie dessen Aufwendungen in Anrechnung bringen, wenn der entsprechende Betrag der Erbschafts- oder Schenkungssteuer nebst Zins zu 5% seit der rechtskräftigen Veranlagung nachbezahlt ist. War die Erbschaft überschuldet, so gilt als Erwerbspreis der Betrag, welcher nach dem Verhältnis der Aktiven und Passiven der Erbschaft auf das Grundstück entfiel.

## Art. 103, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Die Einkommen- und die Vermögensteuer werden auf Grund der Selbstschatzung des Steuerpflichtigen von der Veranlagungsbehörde in der Regel alle zwei Jahre veranlagt. Das Recht, einen Pflichtigen zu veranlagen, ist auf vier Jahre nach Ablauf der Veranlagungsperiode befristet.

## Art. 112, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Gebäude oder Gebäudeteile, welche einem gewerblichen oder Fabrikbetrieb dienen, sind auf Begehren des Steuerpflichtigen oder der kantonalen Steuerverwaltung neu zu bewerten, wenn seit der letzten amtlichen Bewertung mindestens sechs Jahre verflossen sind.

## Art. 122, Absatz 2, erhält folgende Fassung:

Die amtlichen Werte sind für die Veranlagung der Vermögensteuer verbindlich.

## Art. 162, Absatz 1, erhält folgende Fassung:

Die Erlass- und Stundungsgesuche sind der Wohnsitzgemeinde gehörig gestempelt einzureichen. Die Gemeinde leitet sie mit ihrem Antrag an die Amtsschaffnerei zuhanden der kantonalen Steuerverwaltung weiter.

Neuer Artikel 230 bis:

Art. 230 bls. Bis nach Abschluss der Revision der Brandversicherungswerte ist für die Bemessung des prozentualen Abzuges für Unterhaltskosten (Art. 34, lit. e) statt des Brandversicherungswertes der neue amtliche Wert des Gebäudes massgebend.

Neuer Artikel 231 bis:

Art. 231 bis. Für Kapitalabfindungen aus Dienstverhältnis (Art. 27, Abs. 3 und Art. 47), die vor dem 1. Januar 1949 ausgerichtet wurdeu, sowie für Liquidationsgewinne (Art. 45), die vor dem genannten Zeitpunkt erzielt wurden und noch nicht versteuert sind, gelten die Bestimmungen des bisherigen Rechts.

Art. 2. Art. 231 wird aufgehoben.

Art. 3. Dieses Gesetz tritt nach seiner Annahme durch das Volk auf den 1. Januar 1949 in Kraft.

Bern, den 29. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,

Der Präsident: Siegenthaler.

Der Staatsschreiber: Schneider.

Bern, den 28. Oktober 1948.

Im Namen der Kommission,

Der Präsident:

Dr. Aebi.

Bemerkung: Die Anträge Neuenschwander zu den Art. 207 und 209 betreffend die Gemeindesteuerteilungen wurden von der Kommission noch nicht zu Ende beraten. Die Anträge hierüber werden später vorgelegt.

## Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der grossrätlichen Kommission für die 2. Lesung

vom 5./6. November 1948.

## Steuergesetzrevision 1948.

Art. 202 bis 212 werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 201. Soweit sich aus den nachfolgenden B. Steuer-Vorschriften nicht etwas anderes ergibt, steht der teilung unter Gemeindesteueranspruch derjenigen Gemeinde zu, Gemeinden. in welcher der Steuerpflichtige seinen Veranlagungs- lagungsort. ort für die Staatssteuer hat (Art. 6 bis 9 und 104 bis 106).

Art. 202. Andere Gemeinden haben unter Vor- 2. Ansprüche behalt der Einschränkungen von Art. 203 Anspruch anderer Geauf einen Steueranteil:

- a) wenn der Steuerpflichtige während der Veranlagungsperiode seinen Wohnsitz in eine andere bernische Gemeinde verlegt;
- b) wenn der Steuerpflichtige zu Beginn der Veranlagungsperiode oder beim Einritt in die Steuerpflicht in einer andern bernischen Gemeinde Grundstücke, Wasserkräfte, Geschäftsbetriebe, Betriebsstätten (Art. 9) oder Anteile an solchen (Art. 5, Abs. 3, 4) besitzt.

Art. 203. Der Grosse Rat ordnet in einem De- 3. Dekret.

- a) die Bemessung der Steueranteile der Gemeinden; es kann die zeitlichen Grundlagen und die Angaben des niedrigsten Anteils am Steuerbetrag als Voraussetzung für die Steuerteilung festsetzen:
- b) das Verfahren für die Geltendmachung der Steueransprüche, die Teilung und die Einsprache;
- c) die Verteilung der Grundstückgewinnsteuer unter die beteiligten Gemeinden.

Art. 204. Gegen die Ablehnung des Steuer-4.Beschwerde. anspruchs sowie gegen die angeordnete Teilung kann jede betroffene Gemeinde sowie der Steuerpflichtige gemäss den Bestimmungen des Verwaltungsrechtspflege-Gesetzes Beschwerde führen.

Bern, den 5./6. November 1948.

Im Namen des Regierungsrates, Der Präsident: Siegenthaler. Der Staatsschreiber: Schneider.

Im Namen der Kommission, Der Präsident: Dr. W. Aebi.

## Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Justizkommission

vom 15. Oktober/1. November 1948.

# **Dekret**

betreffend

## die Gebühren des Verwaltungsgerichts.

## Der Grosse Rat des Kantons Bern,

in Ausführung von Art. 39 des Gesetzes vom 31. Oktober 1909 betreffend die Verwaltungsrechtspflege,

auf den Antrag des Regierungsrates,

### beschliesst:

veschwessi.
§ 1. Das Verwaltungsgericht bezieht für die Beurteilung von Streitsachen folgende Gebühren:
a) bei den in Art. 11 Ziffer 1 des Gesetzes vom 31. Oktober 1909 betreffend die Verwaltungsrechts- pflege (VRP) erwähnten Streit- fällen Fr. 10 bis 500
<ul> <li>b) bei den in Art. 11 Ziffer 2 und 3</li> <li>VRP erwähnten Streitfällen » 20 » 80</li> </ul>
c) bei den in Art. 11 Ziffer 4 VRP erwähnten Streitfällen » 5 » 20
<ul> <li>d) bei den in Art. 11 Ziffer 6 VRP</li> <li>erwähnten Streitfällen » 5 » 100e</li> </ul>
e) bei Erbschafts- und Schenkungs- steuersachen » 5 » 300
f) in allen übrigen Streitfällen (Art. 41 Abs. 3 VRP, Art. 10, 22 und 66 des Gesetzes vom 14. Oktober 1934 über den Bau und Unterhalt der Strassen usw.) . » 5 » 500
§ 2. In den durch die ständigen Mitglieder der Verwaltungsgerichtes als Einzelrichter beurteilter Streitfällen werden folgende Gebühren erhoben:
<ul> <li>a) bei Streitigkeiten nach Art. 11</li> <li>Ziffer 4 VRP Fr. 5 bis 150</li> <li>b) in den übrigen Streitfällen » 5 » 100</li> </ul>
§ 3. Die Höhe der Gebühr wird durch das Gericht innerhalb des Rahmens unter Berücksichtig

gung seiner Inanspruchnahme und der Höhe des

Streitwertes festgesetzt.

Wird eine Streitsache vor der Ausfällung des Urteils gegenstandslos oder durch Vergleich oder Abstand erledigt, so kann die Gebühr bis auf den Mindestansatz ermässigt werden.

§ 4. In der Gebühr sind die Auslagen nicht inbegriffen; sie sind ebenfalls in die Kostenrechnung aufzunehmen.

Das Gericht kann zur Deckung der Kosten (Gebühren und Auslagen) von den Parteien angemessene Vorschüsse beziehen.

§ 5. Für Abschriften, Auszüge, Ausfertigungen und dergleichen wird eine Gebühr von Fr. 1. — je Seite (Normalformat A 4) bezogen; für jede angefangene Seite ist die volle Gebühr zu verrechnen.

Alle Akten in Streitsachen, die durch das Verwaltungsgericht oder den Einzelrichter beurteilt werden, sind gemäss den gesetzlichen Bestimmungen der Stempelgebühr unterworfen.

§ 6. Die Gerichtskosten sind durch die Kanzlei des Verwaltungsgerichtes zu beziehen; der Bezug auf dem Wege der Schuldbetreibung erfolgt durch die Amtschaffnerei.

Im übrigen sind die Bestimmungen der Verordnung vom 25. Februar 1942 betreffend den Bezug und die Verrechnung der Gebühren, Bussen und Kosten durch die Verwaltungsbehörden usw. anwendbar.

§ 7. Dieser Tarif tritt am 1. Januar 1949 in Kraft; er findet auch für die bereits hängigen Streitsachen Anwendung.

Auf diesen Zeitpunkt werden alle widersprechenden Vorschriften aufgehoben, insbesondere der Tarif vom 1. März 1927 betreffend die Gebühren des Verwaltungsgerichts und § 11 Abs. 2 des Dekretes vom 11. November 1935 betreffend die Erweiterung der Zuständigkeit der Regierungsstatthalter.

Bern, den 15. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:
Schneider.

Bern, den 1. November 1948.

Im Namen der Justizkommission,

Der Präsident:

R. Amstutz.

# Vortrag der Finanzdirektion

an den Regierungsrat zuhanden des Grossen Rates

über die

# verfassungsmässigen Finanzkompetenzen des Grossen Rates und des Regierungsrates.

(Oktober 1948.)

Am 11. August 1947 reichte die Staatswirtschaftskommission folgendes Postulat ein: «Die durch die anhaltende Teuerung entstandene Geldentwertung macht eine Ueberprüfung der verfassungsmässigen Finanzkompetenzen der Staatsbehörden notwendig. Der Regierungsrat wird eingeladen, dem Grossen Rat hierüber Bericht zu erstatten und Vorschläge über die Erhöhung der Kompetenzgrenzen des Regierungsrates und des Grossen Rates einzureichen.»

Der Regierungsrat nahm dieses Postulat entgegen, und es wurde in der Grossratssitzung vom 15. September 1947 erheblich erklärt.

I.

Die finanziellen Befugnisse der Staatsbehörden, soweit jene vom Postulat der Staatswirtschaftskommission berührt werden, sind in Art. 6, Ziffer 4, und Art. 26, Ziffer 9 und 12, der Staatsverfassung geordnet. Danach ist der Grosse Rat zuständig zur Beschlussfassung über Ausgaben im Rahmen von Fr. 30 000. — bis Fr. 1 000 000. — für den gleichen Gegenstand, währenddem die Kompetenz des Regierungsrates bis auf Fr. 30 000. — geht; beim Erwerb und Verkauf von Grundeigentum hat bis zu einem Preis von Fr. 10 000. — der Regierungsrat und bei einem höheren Wert der Grosse Rat die Verfügungsbefugnis; Beschlüsse über einmalige Ausgaben von mehr als Fr. 1 000 000. — unterliegen der Genehmigung durch das Volk.

Geschichtlich haben sich die finanziellen Befugnisse der staatlichen Behörden wie folgt entwickelt: Die Staatsverfassung von 1831 behielt den Entscheid über alle Gegenstände, die eine nicht schon im allgemeinen beschlossene Ausgabe von mehr

als Fr. 6000. — überstiegen, dem Grossen Rate vor. Zur Beschlussfassung über Ausgaben von weniger als Fr. 6000. — war der Regierungsrat zuständig. Die Verfassung von 1846 setzte die Grenze der regierungsrätlichen Kompetenz auf Fr. 5000. — herab und behielt im übrigen die bisherige Ordnung bei. Dem damaligen bernischen Verfassungsrecht war das fakultative oder obligatorische Finanzreferendum, das heisst, die staatsrechtliche Einrichtung, kraft welcher das Volk über wichtige Finanzbeschlüsse des Parlamentes abstimmt, sei es auf Begehren einer Anzahl Bürger, sei es von Rechts wegen, unbekannt. Das Gesetz vom 4. Juli 1869 über Ausführung des § 6, Ziffer 4, der Staatsverfassung, brachte eine grundlegende Neuerung, indem es diejenigen Beschlüsse des Grossen Rates, die eine Gesamtausgabe für den gleichen Gegenstand von wenigstens Fr. 500 000. — zur Folge haben, dem Volksentscheid unterstellte. Damit war das Finanzreferendum geschaffen, das in der Folge im Gesetz über die Finanzverwaltung vom 21. Juli 1872 und nachher in Art. 6, Ziffer 4, der Staatsverfassung von 1893 Aufnahme fand; zugleich wurde in der Verfassung die Kompetenz des Regierungsrates auf Fr. 10 000. — erhöht. Die Verfassungsrevision von 1921 brachte die Erhöhung der Zuständigkeitsgrenze bei Ausgabenbeschlüssen auf Fr. 1 000 000. - für den Grossen Rat und auf Fr. 30 000. — für den Regierungsrat (Art. 6, Ziffer 4 und Art. 26, Ziffer 9). Art. 26, Ziffer 12, der die Zuständigkeit zur Genehmigung von Verträgen über Kauf und Verkauf von Grundeigentum ordnet, wurde nicht in die Revision einbezogen; die Kompetenz des Regierungsrates geht also hier nur bis auf eine Summe von Fr. 10 000, das heisst auf einen Betrag, der bis zur Revision von 1921 auch für die Ausgabenbeschlüsse nach Art. 26, Ziffer 9, galt

Wie bei der Verfassungsrevision von 1921, die auf eine Motion Bühler zurückging, wird das heutige Postulat der Staatswirtschaftskommission mit der Geldentwertung begründet. Daher ist es angezeigt, im folgenden auf dieses Problem näher einzutreten. Es kann nicht bestritten werden, dass die Verfügungsfreiheit der staatlichen Behörden durch eine Verminderung der Kaufkraft des Geldes bei gleichbleibenden Kompetenzsummen praktisch eingeschränkt wird. Unter der Voraussetzung, dass seit der letztmaligen Erhöhung der Finanzkompetenzen eine wesentliche Geldentwertung eingetreten ist und diese Erscheinung aller Voraussicht nach auch für die Zukunft anhalten wird, schiene uns deshalb eine Anpassung der Kompetenzgrenzen an die veränderten Verhältnisse gerechtfertigt.

Man pflegt die *Preiserhöhung* zumeist an der Entwicklung des Indexes der Kosten für die Lebenshaltung zu messen. Wenn der Landesindex vom Juni 1914 = 100 gesetzt wird, so betrug er im Jahre 1920 (Beginn der Arbeiten für die Verfassungsrevision von 1921) 224. Im Durchschnitt des Jahres 1947 ist der Indexstand mit 217, Ende Januar 1948 mit 224 und Ende Juli 1948 mit 223 angegeben. (Der Grosshandelsindex erzeigt ungefähr das gleiche Bild). Die Deflation 1930/36 hatte die Preisstände nicht ganz auf die Preise von 1910/14 zurückgeführt.

Für die Beurteilung unserer Frage dürfen wir indessen nicht die Lage vor Ausbruch des zweiten Weltkrieges als Basis nehmen, wie das zum Beispiel bei den Besoldungen der Fall ist, sondern es ist auf die Preisstände im Zeitpunkt der Verfassungsrevision von 1921 abzustellen. Ein Vergleich der Indexzahlen von 1920 mit den heutigen (siehe oben) zeigt, dass sich, gemessen am Stand der Kosten für die Lebenshaltung, eine Erhöhung der Ausgabenkompetenzen nicht schlechtweg begründen lässt. Nachdem im Jahre 1921 die Kompetenzsumme des Grossen Rates verdoppelt und diejenige des Regierungsrates verdreifacht worden war, darf angenommen werden, dass damals der notwendige Ausgleich geschaffen wurde.

Es fragt sich, ob allenfalls andere Gründe, die nicht mit einer Geldentwertung in Zusammenhang stehen, für eine Erweiterung der Finanzkompetenzen ins Feld geführt werden können.

Man könnte sagen, dass mit wachsender Bevölkerung und durch Vermehrung der Staatsaufgaben der Geschäftsumfang zugenommen habe und dass deshalb eine Erhöhung gerechtfertigt sei. Eine Erhöhung der Kompetenzlimiten liesse sich auch mit dem Hinweis auf steigende Produktivität und wachsendes volkswirtschaftliches Einkommen begründen. Die reale Einkommenssteigerung bewegt sich in der Grössenordnung von 1 bis 1½ % im Jahr. Demnach könnte eine reale Zunahme des Volkseinkommens gegenüber 1920 von etwa 25 bis 40 % angenommen werden und damit liesse sich vielleicht eine Kompetenzausweitung rechtfertigen.

Wir glauben aber nicht, dass die zuletzt genannten Argumente allein als stichhaltige Begründung für eine Erhöhung der Kompetenzen genügen dürften. Der ausschlaggebende Grund für eine solche Massnahme läge doch wohl einzig in einer seit der letzten Verfassungsrevision eingetretenen Geldentwertung, und was diesen Punkt betrifft, so haben wir gesehen, dass die Kaufkraft des Geldes gegenüber 1920 nicht zurückgegangen ist.

Schliesslich soll auch nicht übersehen werden, dass der bernische Grosse Rat im Vergleich zu der Regelung in anderen grösseren und mittleren Kantonen eine erhebliche Verfügungsfreiheit besitzt. Am besten lassen sich wohl die Kantone Bern und Zürich miteinander vergleichen. Dem Zürcher Kantonsrat steht seit 1920 eine Kompetenz von Fr. 500 000. — zu; allerdings sind Bestrebungen im Gang, sie auf Fr. 1000000. – zu erhöhen. Der Grosse Rat des Kantons Waadt hat seit 1885 ebenfalls eine Ausgabenbefugnis bis zu Franken 500 000. —. In St. Gallen unterliegen seit 1929 Beschlüsse über einmalige Gesamtausgaben von Fr. 400 000. — bis Fr. 800 000. — dem fakultativen und von über Fr. 800 000. - dem obligatorischen Finanzreferendum. Das Parlament des Kantons Aargau verfügt seit 1885 bis zu Fr. 250 000. —; ein Postulat verlangt die Erhöhung dieser Kompetenzsumme. Der Thurgauer Grosse Rat hat seit 1869 eine Kompetenz bis zu Fr. 200 000. - ; auch hier sind Bestrebungen für eine Erhöhung im Gang. Die Parlamente der Kantone Graubunden und Solothurn beschliessen bis zu Fr. 100000. —; in der Volksabstimmung von 1931 wurde der Antrag auf Erhöhung der Kompetenz des Solo-thurner Kantonsrates auf Fr. 200 000. — abge-lehnt. Trotzdem es vielleicht im einen oder anderen Kanton zu einer Erweiterung der Kompetenz des Parlamentes kommen mag, lässt sich diejenige des bernischen Grossen Rates mit Fr. 1 000 000. sehen; er stünde dann - allenfalls mit dem Zürcher Kantonsrat — immer noch an der Spitze der Kan-

Wenn wir davon ausgehen, dass für eine Erhöhung der Finanzkompetenzen die seit der letzten Verfassungsänderung eingetretene Geldentwertung als entscheidender Faktor ins Gewicht fällt, so ist es, auch wenn wir feststellen müssen, dass seit diesem Zeitpunkt gegenüber heute sich keine solche gezeigt hat, gerechtfertigt, den Versuch zu unternehmen, auch das vermutliche Ausmass der bleibenden Geldentwertung für die Zukunft zu beurteilen. Der Begriff «Inflation» ist nachgerade zu einem Schlagwort geworden, das den Anschein erweckt, als ob es keine Deflation gäbe. Es ist zwar zuzugeben, dass die inflationistischen Tendenzen im Verlauf der Jahre stärker wirken als die deflationistischen, weil sich einer Deflation viel stärkere Kräfte entgegenstellen; bei einer Deflation erhält man den Eindruck, es werde einem etwas genommen, die Inflation dagegen lässt unter den einzelnen Gruppen das Gefühl aufkommen, immer wieder etwas gewonnen zu haben. Weil also der inflationistischen Bewegung weniger Widerstände entgegenstehen, zeigt sich im Laufe längerer Perioden eine leichte Preiserhöhung. Gegenwärtig stehen wir aber zweifellos auf dem Höchststand eines Wellenberges der Konjunktur, also in einer Periode grössten Geldumlaufes, in der sich die inflationistische Tendenz am ausgeprägtesten äussert. Indexmässig befinden wir uns heute auf dem Stand von 1920. Am Ende des ersten Weltkrieges wurde die damals kräftige Inflation nach einiger Zeit durch eine entgegengesetzte Bewegung

abgelöst, welche den allgemeinen Preisstand innerhalb weniger Monate von etwa 220 auf 160 Indexpunkte zurückführte. Der Index blieb dann auf diesem Niveau bis in die Jahre 1929/30, um erst hernach weiter abzugleiten. Der Grosshandelsindex befand sich in der Mitte der Dreissigerjahre sogar unter dem Stand von 1914, was schliesslich zu einer Korrektur Veranlassung gab, die in der Abwertung des Schweizerfrankens ihren Ausdruck fand.

Nach den Erfahrungen aus der hinter uns liegenden Zeit wird man für die nächste Zukunft auf eine gewisse Rückbildung des heutigen Inflationsstandes schliessen dürfen. Die gegenwärtige inflationistische Tendenz ist jedoch nicht so stark wie nach dem ersten Weltkrieg in Erscheinung getreten, weshalb der Ausschlag nach unten wohl auch nicht mit gleicher Schärfe erfolgen wird. Nach Schluss des ersten Weltkrieges wurde von der Preissteigerung um 124% die Hälfte abgebaut, bis sich bei einem Indexstand von 160/162 eine stabilere Basis einstellte.

Der allgemeine Preisstand weist heute gegenüber 1940 eine Steigerung von etwa 50% auf, was im heutigen Indexstand von 223 zum Ausdruck kommt. Auch wenn wir die nach dem ersten Weltkrieg in Erscheinung getretene Entwicklung heute nicht in Rechnung stellen, kann im Vergleich zu 1920 (Indexstand 224), zu welcher Zeit die Arbeiten zur Erhöhung der heute gültigen Kompetenzgrenzen aufgenommen worden waren, von einer Geldentwertung bestimmt nicht gesprochen werden.

Es ist mithin festzustellen, dass nach unserer Beurteilung auch aus der künftigen Entwicklung der Kaufkraft des Geldes eine Erhöhung der Finanzkompetenzen der staatlichen Behörden im gegenwärtigen Zeitpunkt nicht abgeleitet werden könnte.

Das Finanzreferendum bezweckt, den Bürger nicht nur zur Mitwirkung bei der Gesetzgebung, sondern auch zu den wichtigen Verwaltungsgeschäften heranzuziehen. Es dient dazu, die Demokratie ebenfalls auf dem Gebiete der Verwaltung, der Finanzgeschäfte im besondern, zu verwirklichen. Eine Schmälerung dieses Volksrechtes wäre deshalb, ohne dass triftige Gründe dafür vorliegen, nicht angebracht, zumal nicht in einer Zeit, wo das Volk eher nach vermehrtem Mitspracherecht tendiert.

Aus diesen Erwägungen kommen wir dazu, dem Grossen Rat zu beantragen, es sei an der in Art. 6, Ziff. 4, und Art. 26, Ziff. 9, der Staatsverfassung normierten oberen Kompetenzlimite des Grossen Rates keine Aenderung vorzunehmen.

## III.

Die oben angeführten Gründe, die für die Beibehaltung der grossrätlichen Zuständigkeitsgrenze sprechen, können nun aber nach unserer Meinung nicht ohne weiteres für die Beurteilung der Kompetenz des Regierungsrates massgebend sein. Wenn wir eine Erweiterung der Zuständigkeit des Regierungsrates eher befürworten möchten, so geschieht es einzig im Bestreben, auf diese Weise eine gewisse Vereinfachung der Staatsverwaltung zu erzielen. Eine Entlastung der obern Instanz, des Grossen Rates, der naturgemäss langsamer und kostspieliger arbeitet, auf Kosten der untern Instanz, des Regie-

rungsrates, der ohnehin das betreffende Geschäft auch zu behandeln hat, wäre im Interesse einer rationelleren Geschäftsabwicklung erwünscht. Wenn man eine grosse Anzahl von weniger wichtigen Geschäften, die nach den bisherigen Erfahrungen vom Grossen Rat jeweilen ohne irgendwelche Beanstandung genehmigt werden, durch den Regierungsrat abschliessend erledigen liesse, so hätte das sofort Ersparnisse an Zeit, Arbeit und Geld zur Folge.

Wir glauben nicht, dass etwa die Befürchtung berechtigt wäre, der Regierungsrat werde mit einer erhöhten Kompetenz Missbrauch treiben. Finanzdirektion und Regierungsrat waren je und je auf die Führung eines möglichst sparsamen Staatshaushaltes bedacht. Ueberdies hat es der Grosse Rat in der Hand, bei der Behandlung des Budgets zum Rechten zu sehen. Denn ausser Grundstückgeschäften und staatseigenen Bauvorlagen stützen sich die Ausgabenbeschlüsse, die hier in Frage stehen, fast ausnahmslos auf gesetzliche oder vom Volk sonstwie beschlossene Vorschriften über Subventionen, die im Staatsvoranschlag jeweilen eingestellt sind. Und weil es sich in der Regel nur um den Vollzug von Gesetzen handelt, ist eine gewisse Verschiebung der Finanzkompetenz vom Grossen Rat zum Regierungsrat auch nicht von grundsätzlicher Bedeutung. Die budgetmässige Vorbehandlung gesetzlicher Ausgaben ist wohl auch der innere Grund, warum einige Kantone den Regierungsrat im Rahmen des Voranschlages sogar unbeschränkt entscheiden lassen. Schliesslich kommt der Staatswirtschaftskommission als Organ des Grossen Rates hinsichtlich Ueberwachung der Staatsfinanzen eine wichtige Funktion zu, indem sie auf Grund der Geschäftsordnung die Verwendung und Einhaltung der Kredite zu beaufsichtigen und über die Beseitigung festgestellter Mängel oder Missbräuche in der Staatsverwaltung dem Grossen Rat Antrag zu stellen hat.

Was das Ausmass betrifft, so dürfte eine Erhöhung auf Fr. 50 000. — angemessen sein. Ein Blick auf die Finanzkompetenzen der andern Kantonsregierungen lässt uns feststellen, dass rund die Hälfte der Kantone dem Regierungsrat eine eigene, zahlenmässig beschränkte Ausgabenbefugnis aussetzt, die von Fr. 1000. — in Nidwalden, bis zu Franken 50 000. — in Basel-Stadt geht. Die andern Stände, darunter die grössten, räumen dem Regierungsrat über das vom Parlament genehmigte Budget hinaus keine Befugnis zu neuen Aufwendungen ein, aber dafür ist er im Rahmen des Budgets an keine Grenze gebunden. Die Kompetenzsummen des Gemeinderates der Städte Bern und Biel wurden jüngst auf Fr. 40 000. — erhöht.

## IV.

Wie eingangs erwähnt, ist bei der Verfassungsrevision von 1921 die Zuständigkeit des Regierungsrates bei An- und Verkäufen von Grundeigentum (Art. 26, Ziffer 12, der Verfassung) unverändert geblieben, offenbar deswegen, weil diese Bestimmung in der Motion Bühler nicht erwähnt war. Aus den damaligen Beratungen ist jedenfalls nicht ersichtlich, dass man etwa bewusst an der bisherigen Summe von Fr. 10 000. — hätte festhalten wollen. Die Verfassung von 1893 machte nach dieser Rich-

tung keine Unterscheidung in allgemeine Ausgaben und Grundstückgeschäfte; für beide Arten galt beim Regierungsrat die Kompetenzgrenze von Franken 10 000. —. Auch uns scheint es nicht am Platz, an der Differenzierung festzuhalten. Andere Kantone räumen dem Regierungsrat in der Beschlussfassung über den Kauf oder Verkauf von Grundeigentum zum Teil eine noch grössere Kompetenz ein als für die allgemeinen Ausgaben oder bezeichnen ihn überhaupt als hiefür zuständige Instanz. Dies geschieht wohl aus der richtigen Ueberlegung, dass es sich beim Erwerb oder der Veräusserung von Grundeigentum nicht um reine Ausgaben handelt, da jedesmal entweder das gekaufte Grundstück oder der gelöste Preis als Gegenwert im

Staatsvermögen in Erscheinung tritt. Wir sehen also keinen stichhaltigen Grund, die Verfügungsfreiheit des Regierungsrates über Grundstückgeschäfte niedriger anzusetzen. Der Gemeinderat der Stadt Bern beschliesst sowohl über Bauten und Anlagen als auch über den Erwerb und Verkauf von Liegenschaften bis zu einem Betrag von Franken 40 000. —.

Bern, den 4. Oktober 1948.

Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

# Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission

vom 8. und 26. Oktober 1948.

## Abänderung der Staatsverfassung im Sinne einer Erhöhung der Finanzkompetenz des Regierungsrates.

## Der Grosse Rat des Kantons Bern,

#### beschliesst:

- 1. Art. 26, Ziff. 9, der Verfassung wird abgeändert wie folgt:
  - 9. die Beschlussfassung über Ausgaben, welche für den gleichen Gegenstand fünfzigtausend Franken übersteigen, bis zu dem in Art. 6, Ziffer 4, bestimmten Betrage.
- 2. Art. 26, Ziff. 12, der Verfassung wird abgeändert wie folgt:
  - 12. die Bestätigung aller Verträge, durch welche der Staat Grundeigentum erwirbt oder veräussert, wenn im erstern Fall der Erwerbungspreis und im letzteren der Wert des Veräusserten den Betrag von fünfzigtausend Franken übersteigt.
- 3. Diese Verfassungsänderung tritt nach ihrer Annahme durch das Volk auf den . . . in Kraft.

Bern, den 8. Oktober 1948.

1 1

to a contract of

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:
Schneider.

Bern, den 26. Oktober 1948.

# Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Staatswirtschaftskommission

vom 22. Oktober/2. November 1948.

## **Dekret**

über die

Abänderung des Dekretes vom 30. August 1898 betreffend die Umschreibung und Organisation der Direktionen des Regierungsrates.

Der Grosse Rat des Kantons Bern, in Ausführung von Art. 44 der Staatsverfassung,

beschliesst:

I.

Art. 1, Buchstabe O, des Dekrets vom 30. August 1898 betreffend die Umschreibung und Organisation der Direktionen des Regierungsrates erhält folgenden Wortlaut:

- O. Die Verwaltung des Fürsorgewesens. Sie besorgt
- a) die Aufgaben, welche durch die Armengesetzgebung der kantonalen Zentralverwaltung zugewiesen sind;
- b) das Fürsorgewesen, soweit davon nicht bestimmte Gebiete ausdrücklich einer andern Direktion zugewiesen sind;
- c) die Verwaltung des Alkoholzehntels und die Bekämpfung der Trunksucht.

II.

Der Regierungsrat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Dekrets.

Bern, den 22. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:
Schneider.

Bern, den 2. November 1948.

Im Namen der Staatswirtschaftskommission,

Der Präsident:

Dr. Luick.

vom 6./7. September 1948.

# Gesetz

über

Betriebsbeiträge an das Inselspital, die Bezirksspitäler und gemeinnützige Krankenanstalten.

## Der Grosse Rat des Kantons Bern,

## in Erwägung:

- dass das Inselspital angesichts der infolge der Teuerung der Lebenshaltung und der modernen medizinischen Anforderungen stark gestiegenen Selbstkosten seine Aufgabe als Kantonsspital für bedürftige und unbemittelte Kranke nicht mehr zu erfüllen mag;
- 2. dass der weitere Ausbau des Inselspitals aus der Erbschaft und gemäss Testament des Karl Ludwig Lory dringend zu wünschen und von der Beschaffung weiterer Betriebsmittel abhängig ist;
- 3. dass der im Gesetz vom 29. Oktober 1899 betreffend die Beteiligung des Staates an der öffentlichen Krankenpflege auf Grund der damaligen Selbstkosten von Fr. 2.— je Pflegetag für Bezirksspitäler vorgesehene Staatsbeitrag von Fr. 2.— je Pflegetag nicht mehr genügt, weil die Selbstkosten dieser Spitäler infolge der im Verlauf von zwei Weltkriegen eingetretenen Geldentwertung sowie der Einführung des Normalarbeitsvertrages für Assistenzärzte und Pflegepersonal um das Mehrfache gestiegen sind;
- 4. dass auch andere durch den Kanton, grössere Landesteile, Gemeinden, wohltätige Vereine und Stiftungen errichtete öffentliche und gemeinnützige Krankenanstalten der Unterstützung des Staates bedürftig und würdig sind;

## beschliesst:

## I. Beiträge an das Inselspital.

Art. 1. Der Staat leistet an das Inselspital einen jährlichen Beitrag von 80 Rappen auf den Kopf der Wohnbevölkerung.

Jede Einwohnergemeinde und gemischte Gemeinde des Kantons leistet an das Inselspital einen jährlichen Beitrag von 40 Rappen auf den Kopf der Wohnbevölkerung.

Massgebend für die Berechnung ist jeweilen die letzte eidgenössische Volkszählung. Bei der Berechnung der Beiträge der Gemeinden werden Insassen von Anstalten bei der Wohnbevölkerung nicht mitgezählt.

Die Beiträge des Staates und der Gemeinden sind spätestens bis Ende des betreffenden Rechnungsjahres zu bezahlen.

- Art. 2. Der Grosse Rat ist befugt, diese Beitragsleistungen des Staates und der Gemeinden im gleichen Verhältnis herabzusetzen, wenn der Betrieb und die finanzielle Lage des Inselspitals dies ermöglichen.
- Art. 3. Der Betrag der Pflegegelder, die infolge Einführung der obligatorischen Krankenversicherung von der öffentlichen Krankenkasse oder Vertragskasse einer Gemeinde auf Grund vertraglicher Vereinbarung mit dem Inselspital diesem letzteren entrichtet werden, ist an dem betreffenden Jahresbeitrag dieser Gemeinde in Anrechnung zu bringen. Der Regierungsrat ordnet hierüber nötigenfalls das Nähere an.
- Art. 4. Aus den Beiträgen gemäss Art. 1 ist der erforderliche Betrag für den Betrieb der gemäss Testament des Karl Ludwig Lory errichteten Lory-Abteilungen zu verwenden.

Der Regierungsrat setzt jeweilen auf Antrag der Sanitätsdirektion und nach Anhörung der Inselbehörden die Höhe des zu diesem Zwecke auszuscheidenden Betrages fest.

Art. 5. Der Beitrag an die mit der Hochschule in Verbindung stehenden klinischen Abteilungen wird durch einen besondern Vertrag des Regierungsrates mit den Inselbehörden, unter Vorbehalt der Genehmigung des Grossen Rates, festgesetzt.

# II. Beiträge an die Bezirksspitäler und gemeinnützige Krankenanstalten.

Art. 6. Der Staat leistet an die Bezirkskrankenanstalten jährliche Beiträge von Fr. 4 pro Pflegetag, je nach ihren finanziellen, ökonomischen und lokalen Verhältnissen für mindestens einen Drittel bis höchstens zwei Drittel des Jahresdurchschnittes der beitragsberechtigten Pflegetage der drei letzten Jahre.

Ein durch eine grössere oder durch mehrere Gemeinden errichtetes Krankenhaus kann nach regierungsrätlicher Genehmigung seines Organisationsreglementes ebenfalls als Bezirkskrankenanstalt subventioniert werden.

Art. 7. Wenn die Anzahl der Pflegetage des letzten Jahres von nicht im Kanton Bern wohnsitzberechtigten Schweizerbürgern anderer Kantone 5 % des Durchschnittes der Anzahl der beitragsberechtigten Pflegetage der drei letzten Jahre übersteigt, so können jene Pflegetage je nach den finanziellen, ökonomischen und lokalen Verhältnissen des betreffenden Bezirksspitals ganz oder

- teilweise als nichtbeitragsberechtigt abgezogen werden, sofern dieses Spital nicht nachweist:
  - dass es den nicht im Kanton Bern wohnsitzberechtigten Schweizerbürgern anderer Kantone ein höheres Kostgeld berechnet als den Bernern in der gleichen Klasse oder die durchschnittlichen Selbstkosten und zwar erhöht um den im letzten Jahr ausgerichteten Staatsbeitrag anrechnet, oder
  - 2. dass im betreffenden Kanton den Bernern kein höheres Kostgeld als den eigenen Kantonsbürgern verlangt wird.
- Art. 8. Bezirksspitälern in Amtsbezirken, deren Einwohner infolge der geographischen Lage ihres Wohnortes das Inselspital nur in geringem Masse benutzen können, ist zusätzlich zu dem Beitrag gemäss Art. 5 dieses Gesetzes ein je nach ihrer Entfernung von Bern abgestufter Beitrag zu gewähren. Das gleiche ist der Fall, wenn Bezirksspitäler auf dem Gebiete des Spitalwesens besondere Aufgaben von kantonaler Bedeutung erfüllen.
- Art. 9. Der Regierungsrat setzt jedes Jahr auf Antrag der Sanitätsdirektion die Beiträge für die einzelnen Bezirkskrankenanstalten fest.
- Art. 10. An gemeinnützige Krankenanstalten für besondere Arten von Kranken, die unter Mitwirkung von Gemeinden gegründet oder für den ganzen Kanton und für grössere Landesteile bestimmt sind, kann der Grosse Rat einen Staatsbeitrag bewilligen. Dieser darf in einer festen Summe oder per Pflegetag bis Fr. 1.50 gewährt werden, und zwar je nach den finanziellen und ökonomischen Verhältnissen bis zu zwei Dritteln der beitragsberechtigten Pflegetage des letzten Jahres. Hinsichtlich der nicht beitragsberechtigten Pflegetage findet Art. 7 dieses Gesetzes Anwendung.
- Art. 11. Der Grosse Rat bewilligt jeweilen im Voranschlag über den Staatshaushalt die erforderlichen Kredite für die auf Grund dieses Gesetzes auszurichtenden Beiträge.
- Art. 12. Der Regierungsrat erlässt eine Verordnung über die gemäss diesem Gesetz subventionierten Krankenanstalten, in welcher dem Staat Bern eine angemessene Vertretung in den Behörden dieser Anstalten gesichert wird.
- Art. 13. Zur Ausbildung von Krankenpflegepersonal ist eine Bewilligung der Sanitätsdirektion notwendig.
- Art. 14. Mit Ausnahme des Inselspitals, für das testamentarische Bestimmungen gelten, dürfen die vom Staat subventionierten Krankenanstalten für alle Kranken, die auf Kosten des Staates Bern oder bernischer Gemeinden verpflegt werden, nur das Mindestpflegegeld beziehen.

Die Bezirksspitäler können aber denjenigen Gemeinden, die kein Spital gemäss den vom Regierungsrat genehmigten Statuten oder Gemeindereglement unterhalten helfen, ein höheres Pflegegeld verlangen.

Für die Kosten der Bestattung von Armengenössigen ist den Ortspolizeibehörden der zuständigen Wohnsitzgemeinde Rechnung zu stellen.

Art. 15. Dieses Gesetz tritt nach seiner Annahme durch das Volk auf den 1. Januar 1950 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt wird das Gesetz vom 15. April 1923 betreffend Hülfeleistung für das Inselspital und dasjenige vom 29. Oktober 1899 betreffend die Beteiligung des Staates an der öffentlichen Krankenpflege aufgehoben.

Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug dieses Gesetzes beauftragt.

Bern, den 7. September 1948.

Im Namen des Grossen Rates,

Der Präsident:

H. Hofer.

Der Staatsschreiber: Schneider.

#### Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission für die zweite Lesung

vom 28./29. Oktober 1948.

# Gesetz

über

## Betriebsbeiträge an das Inselspital, die Bezirksspitäler und gemeinnützige Krankenanstalten.

#### Der Grosse Rat des Kantons Bern,

#### in Erwägung:

- dass das Inselspital infolge der Teuerung der Lebenshaltung und der modernen medizinischen Anforderungen seine Aufgabe als Kantonsspital für bedürftige und unbemittelte Kranke nicht mehr zu erfüllen mag;
- 2. dass der weitere Ausbau des Inselspitals aus der Erbschaft und gemäss Testament des Karl Ludwig Lory dringend zu wünschen und von der Beschaffung weiterer Betriebsmittel abhängig ist;
- 3. dass der im Gesetz vom 29. Oktober 1899 betreffend die Beteiligung des Staates an der öffentlichen Krankenpflege auf Grund der damaligen Selbstkosten von Fr. 2.— je Pflegetag für Bezirksspitäler vorgesehene Staatsbeitrag von Fr. 2.— je Pflegetag nicht mehr genügt, weil die Selbstkosten dieser Spitäler infolgo der im Verlauf von zwei Weltkriegen eingetretenen Geldentwertung sowie der Einführung des Normalarbeitsvertrages für Assistenzärzte und Pflegepersonal um das Mehrfache gestiegen sind;
- 4. dass auch andere durch den Kanton, grössere Landesteile, Gemeinden, wohltätige Vereine und Stiftungen errichtete öffentliche und gemeinnützige Krankenanstalten der Unterstützung des Staates bedürftig und würdig sind;

#### beschliesst:

#### I. Beiträge an das Inselspital.

Art. 1. Der Staat leistet an das Inselspital einen jährlichen Beitrag von 80 Rappen auf den Kopf der Wohnbevölkerung.

Jede Einwohnergemeinde und gemischte Gemeinde des Kantons leistet an das Inselspital einen jährlichen Beitrag von 40 Rappen auf den Kopf der Wohnbevölkerung.

Massgebend für die Berechnung ist jeweilen die letzte eidgenössische Volkszählung. Bei der Beitragsberechnung der Gemeinden werden die Insassen von Anstalten nicht mitgezählt.

Die Beiträge des Staates und der Gemeinden sind spätestens bis Ende des betreffenden Rechnungsjahres zu bezahlen.

- Art. 2. Der Grosse Rat ist befugt, diese Beitragsleistungen des Staates und der Gemeinden im gleichen Verhältnis herabzusetzen, wenn der Betrieb und die finanzielle Lage des Inselspitals dies ermöglichen.
- Art. 3. Der Betrag der Pflegegelder, die infolge Einführung der obligatorischen Krankenversicherung von der öffentlichen Krankenkasse oder Vertragskasse einer Gemeinde auf Grund vertraglicher Vereinbarung mit dem Inselspital diesem letzteren entrichtet werden, ist an dem betreffenden Jahresbeitrag dieser Gemeinde in Anrechnung zu bringen. Der Regierungsrat ordnet hierüber nötigenfalls das Nähere an.
- Art. 4. Aus den Beiträgen gemäss Art. 1 ist der erforderliche Betrag für den Betrieb der gemäss Testament des Karl Ludwig Lory errichteten Lory-Abteilungen zu verwenden.

Der Regierungsrat setzt jeweilen auf Antrag der Sanitätsdirektion und nach Anhörung der Inselbehörden die Höhe des zu diesem Zwecke auszuscheidenden Betrages fest.

Art. 5. Der Beitrag an die mit der Hochschule in Verbindung stehenden klimischen Abteilungen wird durch einen besondern Vertrag des Regierungsrates mit den Inselbehörden, unter Vorbehalt der Genehmigung des Grossen Rates, festgesetzt.

# II. Beiträge an die Bezirksspitäler und gemeinnützige Krankenanstalten.

Art. 6. Der Staat leistet an die Bezirkskrankenanstalten jährliche Beiträge von Fr. 4.— pro Pflegetag, je nach ihren finanziellen, ökonomischen und lokalen Verhältnissen für mindestens einen Drittel bis höchstens zwei Drittel des Jahresdurchschnittes der beitragsberechtigten Pflegetage der drei letzten Jahre.

Ein durch eine grössere oder durch mehrere Gemeinden errichtetes Krankenhaus kann nach regierungsrätlicher Genehmigung seines Organisationsreglementes ebenfalls als Bezirkskrankenanstalt subventioniert werden.

Nicht berechnet werden für die Staatsbeiträge die Pflegetage von gesunden Säuglingen, ferner von Internierten und Ausländern, sofern diese nicht auf Kosten bernischer Armenbehörden verpflegt werden.

Art. 7. Wenn die Anzahl der Pflegetage des letzten Jahres von nicht im Kanton Bern wohnsitzberechtigten Schweizerbürgern anderer Kantone 5% des Durchschnittes der Anzahl der beitragsberechtigten Pflegetage der drei letzten Jahre über-

- steigt, so können jene Pflegetage je nach den finanziellen, ökonomischen und lokalen Verhältnissen des betreffenden Bezirksspitals ganz oder teilweise als nichtbeitragsberechtigt abgezogen werden, sofern dieses Spital nicht nachweist:
  - dass es den nicht im Kanton Bern wohnsitzberechtigten Schweizerbürgern anderer Kantone ein höheres Kostgeld berechnet als den Bernern in der gleichen Klasse, oder
- 2. dass im betreffenden Kanton den Bernern kein höheres Kostgeld als den eigenen Kantonsbürgern verlangt wird.
- Art. 8. Bezirksspitälern in Amtsbezirken, deren Einwohner sich infolge der geographischen Lage ihres Wohnortes im Inselspital nur in geringem Masse pflegen lassen können, ist zusätzlich zu dem Beitrag gemäss Art. 6 dieses Gesetzes ein je nach ihrer Entfernung von Bern abgestufter Beitrag zu gewähren. Das gleiche ist der Fall, wenn Bezirksspitäler vorwiegend minderbemittelte Patienten pflegen oder auf dem Gebiete des Spitalwesens besondere Aufgaben von kantonaler Bedeutung erfüllen.
- Art. 9. Der Regierungsrat setzt jedes Jahr auf Antrag der Sanitätsdirektion die Beiträge für die einzelnen Bezirkskrankenanstalten fest.
- Art. 10. An gemeinnützige Krankenanstalten für besondere Arten von Kranken, die unter Mitwirkung von Gemeinden gegründet oder für den ganzen Kanton und für grössere Landesteile bestimmt sind, kann der Grosse Rat einen Staatsbeitrag bewilligen. Dieser darf in einer festen Summe oder per Pflegetag bis Fr. 1.50 gewährt werden, und zwar je nach den finanziellen und ökonomischen Verhältnissen bis zu zwei Dritteln der beitragsberechtigten Pflegetage des letzten Jahres. Hinsichtlich der nicht beitragsberechtigten Pflegetage finden Art. 6, Abs. 3, und Art. 7 dieses Gesetzes Anwendung.
- Art. 11. Der Grosse Rat bewilligt jeweilen im Voranschlag über den Staatshaushalt die erforderlichen Kredite für die auf Grund dieses Gesetzes auszurichtenden Beiträge.

#### III. Allgemeine Bestimmungen.

- Art. 12. Der Regierungsrat erlässt eine Verordnung über die gemäss diesem Gesetz subventionierten Krankenanstalten, in welcher dem Staat Bern eine angemessene Vertretung in den Behörden dieser Anstalten gesichert wird.
- Art. 13. Zur Ausbildung von Krankenpflegepersonal ist eine Bewilligung der Sanitätsdirektion notwendig.
- Art. 14. Mit Ausnahme des Inselspitals, für das testamentarische Bestimmungen gelten, dürfen die vom Staat subventionierten Krankenanstalten für alle Kranken, die auf Kosten des Staates Bern oder bernischer Gemeinden verpflegt werden, nur das Mindestpflegegeld beziehen.

Die Bezirksspitäler können aber denjenigen Gemeinden, die kein Spital gemäss den vom Regierungsrat genehmigten Statuten oder Gemeindereglement unterhalten helfen, ein höheres Pflegegeld verlangen.

Für die Kosten der Bestattung von Armengenössigen ist den Ortspolizeibehörden der zuständigen Wohnsitzgemeinde Rechnung zu stellen.

Art. 15. Das Inselspital und die Bezirksspitäler sind verpflichtet, Notfälle jederzeit aufzunehmen.

Für die Aufnahme und Verpflegung erkrankter hilfloser Personen erlässt der Regierungsrat eine Verordnung.

Art. 16. Dieses Gesetz tritt nach seiner Annahme durch das Volk auf den 1. Januar 1950 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt wird das Gesetz vom 15. April 1923 betreffend Hülfeleistung für das Inselspital und dasjenige vom 29. Oktober 1899 betreffend die Beteiligung des Staates an der öffentlichen Krankenpflege aufgehoben.

Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug dieses Gesetzes beauftragt.

Bern, den 1./29. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:
Schneider.

Bern, den 28. Oktober 1948.

Im Namen der Kommission,

Der Präsident:

Dr. Freimüller.

# Vortrag der Finanzdirektion

an den Regierungsrat zuhanden des Grossen Rates

über die

# Abänderung einzelner Bestimmungen des Besoldungsdekretes für das Staatspersonal vom 26. November 1946 und die definitive Einreihung des Staatspersonals in die Besoldungsklassen.

(Oktober 1947.)

Am 26. November 1946 hat der Grosse Rat das neue Besoldungsdekret für das Staatspersonal genehmigt. Der zugehörige Anhang mit der Stelleneinreihung wurde durch die Annahme des Postulates der grossrätlichen Besoldungskommission für zwei Jahre nur provisorisch in Kraft gesetzt. Der Regierungsrat wurde beauftragt, «auf Ende 1948 über die Erfahrungen hinsichtlich der Einreihung Bericht zu erstatten und gleichzeitig mit der definitiven Einreihungsvorlage die notwendigen Ergänzungen und Abänderungen vorzuschlagen». Der Auftrag an den Regierungsrat bezog sich lediglich auf den Anhang zum Besoldungsdekret. Es hat sich jedoch gezeigt, dass auch bei den grundlegenden Dekretsbestimmungen einige Aenderungen vorzunehmen sind.

#### I. Abänderung einzelner Bestimmungen des Dekretes vom 26. November 1946 über die Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung.

Das Dekret vom 26. November 1946 hat sich im allgemeinen bewährt. Für die wenigen Bestimmungen, die sich als nicht ganz zweckmässig erwiesen haben, werden Abänderungen vorgeschlagen. Die meisten Reklamationen aus der Anwendung des neuen Dekretes erfolgten kurz nach seiner Inkraftsetzung und liegen nicht in den Bestimmungen selbst begründet, sondern erklären sich aus den Unterschieden zwischen alter und neuer Ordnung. Soweit es sich dabei um wirkliche Härtefälle handelte, wurden sie durch den Regierungsrat nach Möglichkeit korrigiert. Alle durch den Uebergang zur neuen Ordnung bedingten Unebenheiten (gewöhnlich verschiedene Anzahl von Dienstalterszulagen bei gleicher Klasseneinreihung und Dienstdauer) zu korrigieren, war allerdings ausgeschlos-

sen. Es ist zu berücksichtigen, dass derartige Fälle in kurzer Zeit von selbst verschwinden.

Zu den beantragten Dekretsänderungen ist folgendes zu bemerken:

§ 9, Abs. 2 (Familienzulage): Bisher waren Verwitwete und Geschiedene, die eine eigene Haushaltung führen, den Verheirateten in bezug auf die Familienzulage ohne weiteres gleichgestellt. Die eigene Haushaltsführung ist jedoch hin und wieder derart bescheiden (1-Zimmerwohnung), dass es nicht ganz gerechtfertigt erscheint, in diesen Fällen immer die vollen Zulagen für Verheiratete zu gewähren. Die vorgeschlagene Regelung soll eine gewisse Abstufung bei der Gewährung dieser Zulagen ermöglichen.

§ 12 (Uebertritt in eine höhere Besoldungsklasse): Durch die vorgeschlagene Abänderung soll vermieden werden, dass ein Angestellter einer untern Besoldungsklasse durch die Beförderung einen Kollegen der obern Besoldungsklasse (mit gleichviel effektiven Dienstjahren) um eine Dienstalterszulage überholt.

§ 13 (Anerkennung tüchtiger Leistungen): Die Bewilligung von Zulagen soll auf zwei Zehntel des Unterschiedes zwischen Mindest- und Höchstbesoldung beschränkt werden, da drei Zehntel weiter gehen als eine Beförderung.

§ 20: Durch die bei der Besoldungsrevision auf 1.1.1947 erfolgte Umrechnung der bisherigen Besoldungen und ihre Einordnung in zum Teil erheblich höhere Besoldungsrahmen erreichten verschiedene Angehörige des Staatspersonals, die vorher das Besoldungsmaximum bezogen, nicht mehr die Höchstzahl der Alterszulagen. Von Bedeutung wird dieser Umstand für diejenigen, die vor der Pen-

sionierung stehen und, soweit dies möglich ist, noch einige Jahre länger im Staatsdienst bleiben müssen, um mit dem Besoldungsmaximum pensioniert werden zu können. Für das Personal, das zum Teil 30 und mehr Jahre im Staatsdienst tätig war, bedeutet dies zweifellos eine gewisse Härte. Dem Grossen Rat wird nun beantragt, in derartigen Fällen auf das Datum des Austrittes für je 10 effektive Dienstjahre eine zusätzliche Alterszulage zu bewilligen. Diese Alterszulagen sollen nur für die Festsetzung der Rente berücksichtigt werden.

Bei der Besoldungsrevision von 1946 sind zur Deckung der Hülfskassenleistungen auch ausserordentliche Monatsbetreffnisse verlangt worden. Es wird beantragt, diesmal von der Erhebung ausserordentlicher Beiträge abzusehen. Die meisten Höhereinreihungen werden auf Grund der Qualifikation der Stelleninhaber erfolgen und sich dadurch nicht von ordentlichen Beförderungen unterscheiden. Da für diese aber keine ausserordentlichen Monatsbetreffnisse verlangt werden, muss auch bei den Beförderungen, die jetzt erst durch den Anhang möglich werden, darauf verzichtet werden.

Andererseits sollen die auf Grund des neuen Anhangs erfolgenden Höhereinreihungen auch in dem Sinne den gewöhnlichen Beförderungen gleichgestellt werden, dass Höhereinreihungen, die nach dem 60. Altersjahr eines Hülfskassenmitgliedes eintreten, nicht mehr versichert werden (§ 16 des

Hülfskassendekretes).

Das Verhältnis AHV/Hülfskasse soll in einem besondern Dekret geordnet werden. Die AHV-Renten spielen jedoch auch für das aktive Personal, nämlich soweit dieses das 65. Altersjahr überschritten hat, eine Rolle. Es stellt sich die Frage, ob diesem Personal die AHV-Rente zur vollen Besoldung ausgerichtet oder ob die Besoldung gekürzt werden soll. Diese Frage wird hier oder anderswo geregelt werden müssen. Sicher wird es niemand als ganz befriedigend empfinden, wenn diese Leute, die gelegentlich nicht mehr voll leistungsfähig sind, neben ihrer vollen Besoldung nun noch die ganze AHV-Rente beziehen. Eine Kürzung der AHV-Rente kann selbstverständlich nicht in Frage kommen. Dagegen ist eine Verrechnung mit der Besoldung und hiebei am ehesten mit den Teuerungszulagen möglich. Da vom Versicherten die Hälfte des AHV-Beitrages, nämlich 2 % seiner Besoldung geleistet wird, wäre die Teuerungszulage höchstens um die Hälfte der AHV-Rente zu kürzen. Es wird vorgeschlagen, den Regierungsrat zu ermächtigen, die Besoldungsbezüge verhältnismässig auch um die Leistungen anderer Versicherungsgesellschaften (z. B. Suval), an die der Staat Beiträge geleistet hat, zu kürzen.

#### II. Die definitive Gestaltung des Anhangs (Einreihung des Personals in die Besoldungsklassen) zum Besoldungsdekret vom 26. November 1946.

Die mit dem Anhang zum Besoldungsdekret vom 26. November 1946 gemachten Erfahrungen waren günstig. Im Vergleich zum alten Zustand trat vor allem die klare und übersichtliche Ordnung vorteilhaft in Erscheinung. Aber auch materiell erwies sich die 1946 getroffene Einreihung für die Verwaltung als brauchbar. Trotz angespanntester Arbeitsmarktlage konnten freiwerdende Stellen befriedi-

gend besetzt werden.

Mit den Vorarbeiten der durch den Grossen Rat gewünschten Ueberprüfung des Anhangs beauftragte die Finanzdirektion eine Kleine Kommission (bestehend aus den Herren Fürsprech Dreier, Sekretär der Finanzdirektion, Dr. Kupper, Vorsteher des Personalamtes, Dr. Luick, Sekretär des bernischen Staatspersonalverbandes, und Dr. Roos, Sekretär der Justizdirektion). Diese Kommission ging in der Weise vor, dass sie von den Verwaltungsabteilungen in Verbindung mit dem Personal von allen Stellen an Hand vorgedruckter Formulare sogenannte Berufsbilder erstellen liess. Diese Berufsbilder bieten ein eingehendes Bild jeder Stelle und der für sie erforderlichen Vorbildung und Fähigkeiten. Da alle Berufsbilder nach einheitlichen Grundsätzen aufgestellt worden waren, liessen sie sich verhältnismässig leicht vergleichen und bewerten. Dies geschah in Anwesenheit von Vertretern der betreffenden Direktionen, wobei ein vereinfachtes Punktsystem als Hilfsmittel diente. Der von der Finanzdirektion bereinigte Einreihungsvorschlag wurde sämtlichen Direktionen und Personalverbänden zur Stellungnahme übermittelt. Hierauf unterbreitete die Finanzdirektion ihren Vorschlag zusammen mit den eingegangenen Abänderungsvorschlägen einer zwanziggliedrigen paritätischen Kommission zur Begutachtung. Gestützt auf die Ergebnisse der Kleinen Kommission und die Stellungnahme der paritätischen Kommission entstand der Vorschlag an den Regierungsrat.

Folgende Grundsätze waren von Anfang an für die Ueberprüfung der Stelleneinreihung leitend: Ziel war nach wie vor, die in der bernischen Verwaltung vorkommenden Stellen gemessen an ihren Anforderungen so auf die 20 Besoldungsklassen zu verteilen, dass die annähernd gleichwertigen Stellen der gleichen Besoldungsklasse angehören. Es ging also nicht darum, das Staatspersonal allgemein besser zu stellen. Der Sinn der Ueberprüfung der Stelleneinreihung wird daher vollständig missverstanden, wenn einzelne Personalgruppen damit argumentieren, andere hätten eine Höhereinreihung erfahren, folglich müssten sie auch höher eingereiht werden. Entscheidend kann nur sein, ob das Verhältnis der Stellen unter sich richtig ist. Es führt deshalb auch zu Fehlschlüssen, wenn bei einer Stelle nur darauf abgestellt wird, was andere Verwaltungen oder die Privatwirtschaft dafür zahlen. Die Konkurrenzfähigkeit der Staatsverwaltung ist zwar nicht bedeutungslos, aber wenn eine gleichmässige und gerechte Einreihung getroffen werden soll, so können in erster Linie nur die Verhältnisse und Anforderungen innerhalb unserer Verwaltung als massgebend gelten, ganz abgesehen davon, dass die Vergleichsmöglichkeit mit andern Verwaltungen oft sehr zweifelhaft ist.

Ein Vergleich des geltenden Anhangs mit dem vorliegenden Entwurf lässt verschiedene Unterschiede erkennen:

Zunächst war man bemüht, die dem Klassensystem anhaftende Starrheit weiter zu mildern. Während bei den Angestellten im allgemeinen eine Aufstiegsmöglichkeit gegeben ist, fehlt diese weitgehend für die einer bestimmten Besoldungsklasse zugewiesenen Beamtenstellen. Zwar wurde schon 1946 durch § 13 des Besoldungsdekretes die Möglichkeit geschaffen, auch Beamte bei besonders tüchtigen Leistungen über die ihnen durch den Anhang zugewiesenen Besoldungsklassen hinaus zu befördern. Auf dieses Mittel soll auch künftig nicht verzichtet, gleichzeitig aber auch im Anhang selbst eine etwas elastischere Ordnung eingeführt werden. Dies geschah im vorliegenden Antrag in der Weise, dass die gleiche Stelle in verschiedene Besoldungs-klassen eingereiht wurde. Soweit dies möglich war, wurden gleichzeitig ähnliche Stellen unter Sammelbezeichnungen zusammengefasst. In diesem Sinne fassen die nachstehenden Sammelbegriffe folgende Stellen in sich:

#### Vorsteher von Aemtern der Zentralverwaltung

#### Staatsarchivar

Vorsteher des Arbeitsamtes

- » Amtes für berufliche Ausbildung
- der Handels- und Gewerbekammer
- des Amtes für Gewerbeförderung \*
- Versicherungsamtes

Kantonschemiker

Kantonskriegskommissär

Vorsteher des Jugendamtes

Kantonsbuchhalter

Vorsteher des statistischen Amtes

- der Hülfskasse
- des Personalamtes

Liegenschaftsverwalter

Vorsteher des Strassenverkehrsamtes

- Schutzaufsichtsamtes
- für das Zivilstandswesen

Kantonsbaumeister

Kantonsgeometer

Vorsteher des Wasserrechtsamtes Abteilungschef der Eisenbahndirektion

Kantonstierarzt

Kulturingenieur

Vorsteher der Abteilung auswärtige Armenpflege ausser Konkordat

Vorsteher der Abteilung auswärtige Armenpflege im Konkordat und des allgemeinen Sekreta-

Vorsteher der Rechtsabteilung der Armendirektion

#### Inspektoren der Zentralverwaltung

Inspektoren der Justizdirektion

Finanzinspektor

Armeninspektor

Inspektor der Gemeindedirektion

#### Direktoren staatlicher Anstalten

Direktoren der Seminarien

Rektor der Kantonsschule Pruntrut

Direktoren der Techniken

Direktor der landwirtschaftlichen Schule Rütti Direktoren der Landwirtschafts- und Haushaltungsschulen Schwand, Waldhof und Courtemelon

Direktor der Schule für Obst-, Gemüse- und Gartenbau Oeschberg

Direktor der Alpwirtschafts- und Haushaltungsschule Brienz

Direktor der Molkereischule

Direktoren der Strafanstalten Witzwil, Thorberg und Hindelbank

Direktor der Arbeitsanstalt St. Johannsen Direktor der Erziehungsanstalt Tessenberg

#### Adjunkte der Zentral-, Kreis- und Bezirksverwaltung

Adjunkt des Stellvertreters des Staatsschreibers

- Staatsarchivars
- Kantonschemikers
- Versicherungsamtes
- Arbeitsamtes
  - Amtes für berufliche Ausbildung
  - der Handels- und Gewerbekammer

Adjunkte der Amtsschreiberei Bern

Adjunkt des Betreibungs- und Konkursamtes

Adjunkt des Schutzaufsichtsamtes

Erster Adjunkt der Polizeidirektion

Zweiter Adjunkt der Polizeidirektion (Lichtspielbeamter)

Adjunkt des statistischen Amtes

- der Kantonsbuchhalterei
- des Finanzinspektorates
- Personalamtes

Erster Sekretär der Steuerverwaltung

Adjunkt der Amtsschaffnerei Bern

- des Kantonsoberingenieurs
- Kantonsbaumeisters
  - Kantonsgeometers
- Wasserrechtsamtes

Forstadjunkte

Leiter der Abteilung Jagd, Fischerei und Naturschutz

Adjunkt des Kantonstierarztes

Adjunkte des Kulturingenieurs

Tierzuchtsekretär

Adjunkt für ländliche Kulturpflege

Adjunkt des Kantonskriegskommissärs

Erster Adjunkt der Abteilung auswärtige Armenpflege ausser Konkordat

Adjunkt der Rechtsabteilung der Armendirektion

Adjunkte des Armeninspektorates

Adjunkte der Armendirektion

Adjunkte des Inspektorates der Gemeindedirektion

#### Lehrer an staatlichen Mittelschulen

Technikumslehrer

Seminarlehrer

Hauptlehrer der Kantonsschule Pruntrut

Landwirtschaftslehrer

#### Technische Beamte mit Hochschulbildung

Architekten

Ingenieure

Grundbuchgeometer

Chemiker des chemischen Laboratoriums

Wasserbauingenieur

#### *Fachbeamte*

Beamter für Betriebsberatung

Beamter für das Ausstellungswesen

Erster Bibliothekar des Amtes für Gewerbeförderung

#### Revisoren

Revisor der Justizdirektion

» » Kantonsbuchhalterei
Revisoren des Finanzinspektorates
Revisor der Armendirektion

**Anstaltslehrerinnen** 

Primarlehrerinnen Haushaltungslehrerinnen

Je nach der Bedeutung des Amtes und den Fähigkeiten des Inhabers wird der Regierungsrat die Zuteilung zu einer bestimmten Besoldungsklasse vornehmen. Auf diese Weise erhält er z. B. die Bewegungsfreiheit, einen jungen, in seiner Stelle noch unausgewiesenen Beamten in einer untern Besoldungsklasse beginnen zu lassen, um ihn dann bei Bewährung in eine höhere Besoldungsklasse zu befördern. Die Möglichkeit, auf Grund des Anhangs eine Stelle in verschiedene Besoldungsklassen einzureihen, begründet jedoch für den Stelleninhaber keinen Anspruch, in die höchstmögliche Besoldungsklasse eingereiht zu werden. Die Einreihung der gleichen Stellen in verschiedene Besoldungsklassen ist für den Regierungsrat zweifellos die weniger bequeme Lösung, als wenn er sich zum vornherein auf eine bestimmte Besoldungsklasse des Anhangs berufen könnte. Einzelne Einreihungen und Beförderungen mögen dadurch auch mehr als sonst kritisiert werden. Der Regierungsrat hat aber an den Berufsbildern künftig eine gute Grundlage, die sich jederzeit leicht überprüfen lässt. Zudem wird er, soweit dies möglich und tunlich erscheint, für die Beförderungen Richtlinien aufstellen. Im weitern ist darauf zu verweisen, dass die dem Regierungsrat einge-räumte Bewegungsfreiheit nicht beliebig gross ist, sondern sich — unter Berücksichtigung von § 13 - in einem bestimmten Besoldungsrahmen im Umfang von 1-3 Klassen bewegt. Die Justizdirektion hat die verfassungsrechtliche Seite dieses Vorschlages geprüft und ist der Auffassung, dass ihm in dieser Hinsicht keine Bedenken entgegenstehen. Trotzdem beim vorgeschlagenen Vorgehen gewisse Nachteile bestehen, dürften jedoch die Vorteile der grössern Bewegungsfreiheit, die es in vermehrtem Masse erlauben, auch Beamten noch eine Beförderungsmöglichkeit in Aussicht zu stellen, es recht-

fertigen, diese Lösung der bisherigen vorzuziehen. Im Gegensatz zum geltenden Anhang hat man die Numerierung gleichartiger Stellen (z. B. Kanzlist I, Kanzlist II usw.) aufgegeben. Es soll damit der Eindruck vermieden werden, als ob zwischen

erst- und zweitklassigen Stellen unterschieden würde.

Zur Einreihung der Stellen im einzelnen ist zunächst zu betonen, dass es einen absolut objektiven Masstab für die Einreihung nicht gibt. Man kann also bei den oft sehr verschiedenartigen Stellen über die Klassenzuteilung in guten Treuen verschiedener Auffassung sein. Immerhin ist der Spielraum für die Einreihung bei sorgfältiger Prüfung der Stellen und ihren Anforderungen doch verhältnismässig eng. Gerade die Beurteilung der Stellen an Hand der Berufsbilder ermöglichte es, sie nach zahlreichen Gesichtspunkten gegeneinander abzuwägen. Es ist zu erwarten, dass trotzdem für einzelne Stellen oder Personalgruppen noch eine Höhereinreihung beantragt wird. Man hat sich jedoch bewusst zu sein, dass die Aenderung der Einreihung einer Stelle die Verschiebung der Klassenzuteilung anderer Stellen nach sich ziehen und unter Umständen das ganze System zum Wanken

Eine besonders schwierige Frage ist die Einreihung der Bezirksbeamten. An der Besserstellung von Gerichtspräsident und Regierungsstatthalter um eine Klasse gegenüber den übrigen Bezirks-beamten wurde festgehalten. Auch an den bisherigen drei Bezirksklassen wurde nichts geändert. (Die Aemter der verschiedenen Bezirksklassen sind im Anhang zum Besoldungsdekret aufgezählt.) Es wurde geprüft, ob eine weitere Reduktion der Bezirksklassen von drei auf zwei zweckmässig wäre. Es hat sich jedoch gezeigt, dass drei Bezirksklassen den Verhältnissen besser entsprechen. Nachdem zudem erst letztes Jahr eine Reduktion von fünf auf drei Klassen vorgenommen wurde, ist es angezeigt, diese Lösung beizubehalten. Dagegen wurde tüchtigen Bezirksbeamten in gleicher Weise wie bei den Zentral- und Kreisbeamten eine Beförderungsmöglichkeit dadurch geschaffen, dass die gleichen Beamtenstellen einer bestimmten Bezirksklasse in zwei Besoldungsklassen eingereiht wurden.

Unter der Voraussetzung, dass alle vorgeschlagenen Höhereinreihungen verwirklicht werden, beträgt die finanzielle Mehrbelastung an Grundbesoldungen im Maximum rund 250 000 bis 300 000 Franken. Zu dieser Summe wären noch die jeweilige Teuerungszulage und die Leistungen des Staates an die Hülfskasse zu rechnen.

Bern, den 7. Oktober 1948.

Der Finanzdirektor: Siegenthaler.

## Gemeinsamer Entwurf des Regierungsrates und der Kommission

vom 15. Oktober 3./5. November 1948.

# **Dekret**

über die

## Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung vom 26. November 1946.

(Abänderung).

#### Der Grosse Rat des Kantons Bern,

gestützt auf Art. 26, Ziffer 14 der Statsverfassung,

auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

- § 1. Nachstehende Bestimmungen des Dekretes über die Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung vom 26. November 1946 werden wie folgt abgeändert:
  - § 5, Abs. 2: Die Einreihung der Stellen in diese Besoldungsklassen ist im Anhang geordnet.
  - § 9, Abs. 2: Verwitwete und Geschiedene, die eine eigene Haushaltung führen, sowie Ledige, Verwitwete und Geschiedene ohne eigene Haushaltung, die eine Unterstützungspflicht zu erfüllen haben oder die gemeinsam mit Eltern oder Geschwistern eine Haushaltung führen und für die Haushaltungskosten zur Hauptsache aufkommen, erhalten die Familienzulage oder die Ortszulage für Verheiratete. Die Finanzdirektion kann je nach den besondern Verhältnissen im Einzelfall beide Zulagen oder nur Teile dieser Zulagen gewähren.
  - § 12: Bei Beförderung um eine Besoldungsklasse werden in der neuen Besoldungsklasse gleichviel Dienstalterszulagen gewährt wie in der bisherigen.

Bei Beförderungen um mehr als eine Besoldungsklasse werden zu der bisherigen Be-

soldung zwei Dienstalterszulagen der neuen Klasse ausgerichtet. Sofern der auf diese Weise ermittelte Betrag mit keiner Dienstaltersstufe der neuen Besoldungsklasse übereinstimmt, wird auf die nächst höhere Stufe, jedoch wenigstens auf das Minimum, aber höchstens auf das Maximum der neuen Klasse aufgerundet.

§ 13, Abs. 1, lit. *b*: eine Zulage bis zu zwei Zehnteln des Unterschiedes zwischen Mindestund Höchstbesoldung.

§ 20 · wird wie folgt ergänzt:

Dem Personal, das die für die Pensionierung erforderliche Altersgrenze oder die für den Rücktritt vorgeschriebene Dienstzeit erreicht hat und noch nicht auf dem Besoldungsmaximum steht, kann auf das Datum des Austrittes für je 10 Dienstjahre eine zusätzliche Alterszulage angerechnet werden, wobei die ersten 10 Dienstjahre unberücksichtigt bleiben. Bruchteile von unter 5 Jahren fallen bei der Berechnung nicht in Betracht, während solche von 5 und mehr Dienstjahren Anspruch auf die Anrechnung einer vollen zusätzlichen Alterszulage geben. Das Maximum der betreffenden Besoldungsklasse darf jedoch nicht überschritten werden. Diese Massnahme erfolgt nur, wenn die ordentlichen und die in § 22 des Besoldungsdekretes vom 26. November 1946 angeführten ausserordentlichen Monatsbetreffnisse geleistet werden.

§ 2. Besteht neben der Besoldung ein Anspruch auf eine Rente der AHV oder einer andern Versicherungskasse, an die der Staat Beiträge entrichtet hat, so werden die Besoldungsbezüge angemessen gekürzt.

Bei nicht vollbeschäftigtem Personal oder in besondern Fällen ist die Finanzdirektion ermächtigt, auf eine Kürzung ganz oder teilweise zu verzichten.

Ziff. 2: Diese Ziffer wird zu näherer Abklärung der Rechtsgrundlagen zurückgestellt.

Neuer Vorschlag des Regierungsrates:

§ 2. Besteht neben der Besoldung ein Anspruch auf eine Rente der AHV oder einer andern Versicherungskasse, an die der Staat Beiträge geleistet hat, so werden die Besoldungsbezüge angemessen gekürzt

Diese Abzüge werden verwendet für die Ausrichtung von Zusatzrenten an invalide Mitglieder der Versicherungskasse der bernischen Staatsverwaltung (Hülfskasse), die vor Erreichung des 65. Altersjahres pensioniert werden mussten.

Bei nicht vollbeschäftigtem Personal oder in besondern Fällen ist die Finanzdirektion ermächtigt, auf eine Kürzung ganz oder teilweise zu verzichten.

Besoldungskürzungen nach Abs. 1 haben keinen Einfluss auf die Höhe des anrechenbaren Jahresverdienstes bei der Versicherungskasse.

§ 3. Diese Abänderungen treten sofort in Kraft.

Bern, den 15. Oktober/5. November 1948.

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:

Schneider.

Bern, den 3. November 1948.

Im Namen der Kommission,

Der Präsident:
A. Burgdorfer.

## Entwurf des Regierungrates

vom 3./5. November 1948.

## Grossratsbeschluss

betreffend den

Anhang zum Dekret vom 26. November 1946 über die Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung.

#### Der Grosse Rat des Kantons Bern,

gestützt auf Art. 26, Ziffer 14 der Staatsverfassung,

auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

- § 1. Der Anhang vom 26. November 1946 zum Besoldungsdekret gleichen Datums wird aufgehoben und durch den nachstehenden ersetzt.
- § 2. Aus dem neuen Anhang sich ergebende Aenderungen in der Stelleneinreihung erfolgen auf 1. Januar 1949. Sie gelten nicht rückwirkend.

Tritt durch die Aenderung der Stelleneinreihung auf 1.1.1949 eine Erhöhung des für die Hülfskasse massgebenden anrechenbaren Jahresverdienstes ein, so sind der Hülfskasse vom Staat und den Versicherten die ordentlichen Monatsbetreffnisse gemäss §§ 53 und 55 des Hülfskassendekretes zu leisten. § 16, 1. Satz dieses Dekretes findet für diese Besoldungserhöhung Anwendung.

- § 3. Höhereinreihungen, die sich aus dem neuen Anhang ergeben, haben nur soweit zu erfolgen, als der Stelleninhaber die Anforderungen voll erfüllt.
- § 4. Bei Höhereinreihungen werden in der neuen Klasse gleich viel Dienstalterszulagen angerechnet wie in der alten.

- § 5. Tiefereinreihungen werden erst bei der Neubesetzung für den neuen Stelleninhaber wirksam. Die bisherigen Inhaber verbleiben in ihrer Klasse (Klassenbesitzstand).
- § 6. Dieser Beschluss tritt auf 1. Januar 1949 in Kraft.

Bern, den 5. November 1948.

Im Namen des Regierungsrates,

Der Präsident:
Siegenthaler.

Der Staatsschreiber: Schneider.

Die Kommission stimmt ohne Abänderungen zu.

Bern, den 3. November 1948.

Im Namen der Kommission,

Der Präsident:
A. Burgdorfer.

#### Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission

vom 3./5. November 1948.

## Anhang

zum Dekret über

die Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung.

## Einreihung des Staatspersonals in die Besoldungsklassen.

Klasse 1 Grundbesoldung Fr. 10 800 bis 14 400

Steuerverwalter Kantonsoberingenieur Direktoren staatlicher Anstalten

Klasse 2 Grundbesoldung Fr. 10 200 bis 13 680

Erste Direktionssekretäre
Vorsteher von Aemtern der Zentralverwaltung
Inspektoren der Zentralverwaltung
Obergerichtsschreiber
Bezirksprokuratoren (Staatsanwälte)
Stellvertretender Prokurator
Regierungsstatthalter und Gerichtspräsidenten der
Bezirksklasse I¹)
Polizeikommandant
Kreisoberingenieure
Forstmeister, zugleich Mineninspektor
Sekundarschulinspektor
Hochschulverwalter
Direktoren staatlicher Anstalten
Stellvertreter der Direktoren der Heil- und Pflegeanstalten

Klasse 3 Grundbesoldung Fr. 9 600 bis 12 960

Erste Direktionssekretäre Vorsteher von Aemtern der Zentralverwaltung Inspektoren der Zentralverwaltung Stellvertreter des Staatsschreibers, zugleich Vorsteher der französischen Abteilung der Staatskanzlei Jugendanwälte

<sup>&</sup>lt;sup>1)</sup> Aemter der Bezirksklasse I: Aarwangen, Bern, Biel, Burgdorf, Interlaken, Münster, Pruntrut, Thun.

Regierungsstatthalter und Gerichtspräsidenten der Bezirksklassen I und II <sup>2</sup>) Uebrige Bezirksbeamte der Bezirksklasse I Stellvertreter des Steuerverwalters Vorsteher der Veranlagungsbehörden und der übrigen Abteilungen der Steuerverwaltung Kreisoberingenieure Kreisoberförster Sekundarschulinspektor Hochschulverwalter Direktoren staatlicher Anstalten Oberärzte der Heil- und Pflegeanstalten Lehrer an staatlichen Mittelschulen

#### Klasse 4 Grundbesoldung Fr. 9000 bis 12 240

Zweite Direktionssekretäre

Vorsteher von Aemtern der Zentralverwaltung Inspektoren der Zentralverwaltung Adjunkte der Zentralverwaltung Technische Beamte mit abgeschlossener Hochschulbildung Redaktor der Grossratsverhandlungen (50 % der Besoldung) Sekretär der Handels- und Gewerbekammer mit Sitz in Biel Leiter der Beratungsstelle für die Einführung neuer Industrien Jugendanwälte Verwaltungsgerichtsschreiber Regierungsstatthalter und Gerichtspräsidenten der Bezirksklassen II und III3) Uebrige Bezirksbeamte der Bezirksklassen I und II Polizeihauptmann Chefexperte für das Motorfahrzeugwesen Vorsteher der Veranlagungsbehörden und der übrigen Abteilungen der Steuerverwaltung Chefexperten der Steuerverwaltung und der Rekurskommission Vorsteher der Militärsteuerverwaltung Kreiskommandanten Kreisoberförster Primarschulinspektoren Turninspektor Hochschulsportlehrer Lehrer an staatlichen Mittelschulen Oberärzte der Heil- und Pflegeanstalten

#### Grundbesoldung Fr. 8 400 bis 11 520 Klasse 5

Adjunkt der Strafanstalt Witzwil

Zweite Direktionssekretäre Adjunkte der Zentralverwaltung Technische Beamte mit abgeschlossener Hochschulbildung Kammerschreiber Regierungsstatthalter und Gerichtspräsidenten der Bezirksklasse III Uebrige Bezirksbeamte der Bezirksklassen II u. III

<sup>2)</sup> Aemter der Bezirksklasse II: Aarberg, Büren, Courtelary, Delsberg, Fraubrunnen, Frutigen, Konolfingen, Nidau, Seftigen, Signau, Niedersimmental, Trachselwald, Wangen.

3) Aemter der Bezirksklasse III: Erlach, Freibergen, Laufen, Laupen, Neuenstadt, Oberhasli, Saanen, Schwarzenburg, Obersimmental.

Erster Sekretär des Regierungsstatthalteramtes Bern

Zivilstandsbeamte Bern

Polizeioberleutnant

Erster Sekretär der Rekurskommission

Experten der Steuerverwaltung und der Rekurskommission

Vorsteher der Militärsteuerverwaltung

Kreiskommandanten

Primarschulinspektoren

Turninspektor

Hochschulsportlehrer

Lehrer und Lehrerinnen an staatlichen Mittelschulen

Verwalter staatlicher Kranken- und Heil- und Pflegeanstalten

Vorsteher staatlicher Anstalten

#### Klasse 6 Grundbesoldung Fr. 7920 bis 10 920

Adjunkte der Zentral-, Kreis- und Bezirksverwaltung

Technische Beamte mit abgeschlossener Hochschul- oder Mittelschulbildung

Fachbeamte

Lebensmittelinspektoren

Uebrige Bezirksbeamte der Bezirksklasse III Juristische Sekretäre des Obergerichts, des Verwaltungsgerichts, der Richter- und Regierungsstatthalterämter sowie der Rekurskommission

Polizeileutnant

Experten der Steuerverwaltung und der Rekurskommission

Lehrmittelverwalter

Fachlehrer an staatlichen Berufsschulen

Lehrerinnen an staatlichen Mittelschulen

Lehrer am Progymnasium Pruntrut

Vorsteherin des Haushaltungslehrerinnen-Seminars

Vorsteher staatlicher Anstalten

Verwalter staatlicher Kranken- und Heil- und Pflegeanstalten

#### Klasse 7 Grundbesoldung Fr. 7 440 bis 10 320

Adjunkte der Zentral-, Kreis- und Bezirksverwaltung

Technische Beamte mit abgeschlossener Mittelschulbildung

Fachbeamte

Revisoren

Juristische Sekretäre des Obergerichts, des Verwaltungsgerichts, der Richterämter und Regierungsstatthalterämter

Experten für das Motorfahrzeugwesen

Sekretäre der Rekurskommission

Experten der Steuerverwaltung und der Rekurskommission

Stellvertreter der Abteilungsvorsteher der Steuerverwaltung

Kreisexperten der Militärsteuerverwaltung

Sektionschef Bern

Fachlehrer an staatlichen Mittel- und Berufsschulen Käsereiinspektoren

Oberkäser der Molkereischule (einschliesslich Lehrauftrag)

Oekonomen der Heil- und Pflegeanstalten

#### Klasse 8 Grundbesoldung Fr. 6960 bis 9720

Fachbeamte

Revisoren Buchhalter Kassiere Kanzleichefs Standesweibel Juristische Sekretäre der Richterämter und Regierungsstatthalterämter Adjunktin für das Pflegekinderwesen Experten für das Motorfahrzeugwesen Feldweibel und Fourier des Polizeikorps Sekretäre der Rekurskommission Hilfsexperten der Steuerverwaltung Techniker Oberwegmeister, zugleich Schwellenmeister Kreisexperten der Militärsteuerverwaltung Kasernenverwalter Sektionschefs Biel und Thun Obergärtner des botanischen Gartens Lehrerinnen an staatlichen Mittelschulen Vorsteherin des Loryheims

#### Klasse 9 Grundbesoldung Fr. 6480 bis 9120

Buchhalter Kassiere Kanzleichefs Kanzleisekretäre Experten für das Motorfahrzeugwesen Wachtmeister des Polizeikorps Hilfsexperten der Steuerverwaltung Techniker Vermessungstechniker Oberwegmeister, zugleich Schwellenmeister Sektionschef Langenthal, Delsberg und Konolfingen Fachlehrer an Berufsschulen Anstaltslehrer mit Sonderausbildung Adjunkt der Arbeitsanstalt St. Johannsen Oberkäser der Alpwirtschaftsschule (einschliesslich Lehrauftrag)

#### Klasse 10 Grundbesoldung Fr. 6120 bis 8640

Buchhalter Kassiere Kanzleisekretäre Betreibungsgehilfen Korporale des Polizeikorps Vermessungstechniker Oberwegmeister Werkstättenchef Maschinenmeister Wachtchef Oberwerkführer Oberpfleger Diplomierte Fürsorgerinnen Werkmeister der Schnitzlerschule (einschliesslich Lehrauftrag) Anstaltslehrer Anstaltslehrerinnen mit Sonderausbildung

#### Klasse 11 Grundbesoldung Fr. 5760 bis 8160

Kanzleisekretäre
Betreibungsgehilfen
Gefreite des Polizeikorps
Vermessungstechniker
Oberwegmeister
Fischerei- und Schiffahrtsaufseher
Werkstättenchefs
Oberwerkführer
Oberwerkmeister
Küchenchefs
Oberpfleger
Oberpfleger
Anstaltslehrer
Anstaltslehrerinnen

#### Klasse 12 Grundbesoldung Fr. 5400 bis 7680

Landjäger
Zeichner
Zahntechniker mit besondern Funktionen
Werkstättenchefs
Maschinenmeister
Werkführer für Obst- und Gartenbau mit Lehrauftrag
Handwerksmeister und Werkführer mit eidg. Meisterdiplom
Oberhebamme
Oberpflegerinnen
Diplomierte Fürsorgerinnen
Polizeiassistentinnen
Anstaltslehrerinnen

#### Klasse 13 Grundbesoldung Fr. 5160 bis 7320

Kanzlisten
Zeichner
Zahntechniker
Fischerei- und Schiffahrtsaufseher
Vorarbeiter
Spezialarbeiter
Werkführer
Küchenchefs
Handwerksmeister
Vizeoberpfleger
Oberschwestern der Kliniken
Diplomierte Fürsorgerinnen

### Klasse 14 Grundbesoldung Fr. 4920 bis 6960

Kanzlisten Hauswarte Cheflaborantinnen Hausbeamtinnen Zeichner Wildhüter Unterförster Oberaufseher Vorarbeiter Spezialarbeiter Handwerksmeister Werkführer Küchenchefs Fachlehrerin für Geflügelzucht Abteilungspfleger Vizeoberpflegerinnen

#### Klasse 15 Grundbesoldung Fr. 4680 bis 6600

Kanzlisten Hauswarte

Abwarte

Cheflaborantinnen

Wegmeister mit besondern Funktionen

Fischerei- und Schiffahrtsaufseher

Unterförster

Aufseher, Wächter

Berufsarbeiter

Handwerksmeister

Werkführer

Köche

Diplomierte Pfleger

Säuglingsoberschwester

#### Klasse 16 Grundbesoldung Fr. 4440 bis 6240

Hauswarte

Abwarte

Hausbeamtinnen

Haushälterinnen

Zahntechnikerinnen mit besondern Funktionen

Wegmeister mit besondern Funktionen

Aufseher, Wächter Berufsarbeiter

Pförtner

Meisterknechte

Köche

Diplomierte Pfleger

Abteilungspflegerinnen

Leiterin der Gärtnerei des Loryheims

Leiterin der Nähstube des Loryheims

Cheflingèren

Diplomierte Arbeitslehrerinnen

#### Klasse 17 Grundbesoldung Fr. 4200 bis 5880

Kanzleigehilfen

Abwarte

Laborantinnen

Zahntechnikerinnen

Wegmeister

Aufseher, Wächter

Berufsarbeiter

Meisterknechte

Köche

Köchinnen

Diplomierte Geflügelzüchterinnen

Diplomierte Pfleger

Diplomierte Pflegerinnen

Diplomierte Schwestern

Hebammen

Diplomierte Kindergärtnerinnen

#### Klasse 18 Grundbesoldung Fr. 3960 bis 5520

Kanzleigehilfen

Abwarte

Haushälterinnen

Hausbeamtinnen

Laborantinnen

Zahntechnikerinnen

Wegmeister
Hilfswegmeister
Angelernte Arbeiter
Melker
Karrer
Schweinewärter
Köchinnen
Oberwäscherinnen
Schneiderinnen mit Berufslehre
Uebrige Pfleger
Diplomierte Pflegerinnen
Diplomierte Schwestern
Diplomierte Kindergärtnerinnen

#### Klasse 19 Grundbesoldung Fr. 3780 bis 5220

Kanzleigehilfen
Aufseherinnen
Hilfslaborantinnen
Hilfswegmeister
Hilfsarbeiter
Karrer
Melker
Schweinewärter
Köchinnen
Oberwäscherinnen
Schneiderinnen mit Berufslehre
Oberglätterinnen
Uebrige Pflegerinnen

#### Klasse 20 Grundbesoldung Fr. 3600 bis 4920

Hilfswegmeister Hilfsarbeiter Aufseherinnen Schneiderinnen Glätterinnen Wäscherinnen Uebrige Lingèren

## Entwurf des Regierungsrates

vom 29. Oktober 1948.

## Beschluss des Grossen Rates

betreffend

die Anpassung der staatlichen Hülfskasse an das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung.

#### Der Grosse Rat des Kantons Bern,

auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

- 1. Die Hülfskasse wird als nichtanerkannte Versicherungseinrichtung im Sinne von Art. 82 AHVG geführt.
- 2. Der Staat und das der Hülfskasse angehörende Staatspersonal entrichten dieser Kasse die Beiträge entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.
- 3. Der Staat und das von ihm besoldete Personal haben überdies die im AHVG vorgesehenen Beiträge von je 2 % des gesamten Besoldungsbezuges einschliesslich Wert allfälliger Naturalleistungen an die AHV zu vergüten.
- 4. Das von der Hülfskasse versicherte Personal hat im Falle der Pensionierung Anspruch auf deren Versicherungsleistungen nach Massgabe der Bestimmungen des Dekretes über die Hülfskasse. Hat ein Versicherter das 65. Altersjahr zurückgelegt und mindestens einen Jahresbeitrag an die AHV entrichtet, so wird ihm von dieser überdies die gesetzliche Rente ausbezahlt. Die Versicherungsleistungen der Hülfskasse und der AHV dürfen zusammen 75 % der Gesamtbesoldung vor der Pensionierung nicht übersteigen. Im Falle einer Kürzung der Versicherungsleistungen sind dem Versicherten die Mitgliederbeiträge, die auf denjenigen Teil des anrechenbaren Jahresverdienstes entfallen, der für die Festsetzung der Invalidenrente ausser Betracht fällt, zurückzuerstatten.
- 5. Die nämliche Regelung findet Anwendung auf die Hinterlassenen von verstorbenen Versicherten der Hülfskasse.
- 6. Handelt es sich um Angehörige der Einlegerkasse oder um Hinterlassene von solchen, welche die Voraussetzungen für die Auszahlung des gesamten Einlegerguthabens erfüllen, so findet die in Ziff. 4 und 5 vorgesehene Re-

- gelung ebenfalls Anwendung, sofern das Einlegerguthaben in eine Leibrente umgewandelt wurde.
- 7. Rentenbezügern der Hülfskasse, denen kein Anspruch auf AHV-Renten zusteht, richtet der Staat die für Pensionierte vorgesehenen Teuerungszulagen aus. Diese Zahlungen werden herabgesetzt oder gänzlich aufgehoben, wenn während der Dauer der Pensionierung ein Anspruch auf eine AHV-Rente entsteht.
- 8. Die Teuerungszulagen desjenigen Personals des Staates, das über das 65. Altersjahr hinaus in seiner Anstellung verbleibt und das Anspruch hat auf AHV-Rente, können vom Regierungsrat angemessen herabgesetzt werden.
- 9. Diese Regelung tritt auf den 1. Januar 1949 in Kraft. Sie hat provisorischen Charakter und ist auf fünf Jahre befristet.

Bern, den 29. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates, Der Präsident: Siegenthaler.

Der Staatsschreiber: Schneider.

## Antrag des Regierungsrates und der grossrätlichen Kommission

vom 15./13. November 1948.

## Grossratsbeschluss

betreffend

## Einreihung der Amtsbezirke in die Bezirksklassen.

#### Der Grosse Rat des Kantons Bern,

gestützt auf § 5, letzter Absatz, des Dekretes über die Besoldungen der Behördemitglieder und des Personals der bernischen Staatsverwaltung vom 26. November 1946 und der Abänderung vom 15. November 1948,

auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

1. Die Amtsbezirke werden wie folgt eingereiht:

Bezirksklasse I: Aarwangen, Bern, Biel, Burgdorf, Interlaken, Münster, Pruntrut,

Thun.

Aarberg, Büren, Courtelary, Dels-Bezirksklasse II: berg, Fraubrunnen, Frutigen, Ko-

nolfingen, Nidau, Seftigen, Signau, Niedersimmental, Trachselwald,

Wangen.

Bezirksklasse III: Erlach, Freibergen, Laufen, Lau-

pen, Neuenstadt, Oberhasli, Saanen, Schwarzenburg, Ober-

simmental.

2. Dieser Beschluss tritt auf 1. Januar 1949 in Kraft.

Bern, den 15. November 1948.

Im Namen des Regierungsrates, Der Präsident: Siegenthaler. Der Staatsschreiber: Schneider.

Bern, den 13. November 1948.

Im Namen der Kommission, Der Präsident: A. Burgdorfer.

# Antrag des Regierungsrates und der grossrätlichen Kommission

vom 15./13. November 1948.

## Grossratsbeschluss

betreffend

Festsetzung der Teuerungszulagen für das Staatspersonal in Sonderfällen.

Der Grosse Rat des Kantons Bern, auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

- 1. Die Teuerungszulagen des Staatspersonals, das neben der Besoldung im Genuss einer Rente ist, können vom Regierungsrat angemessen festgesetzt werden.
- 2. Dieser Beschluss tritt auf 1. Januar 1949 in Kraft und ist ein Jahr gültig.

Bern, den 15. November 1948.

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:
Schneider.

Bern, den 13. November 1948.

Im Namen der Kommission,
Der Präsident:
A. Burgdorfer.

## Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission

vom 25. und 26. Oktober 1948.

# Dekret

betreffend

## die Errichtung einer neuen Pfarrstelle in der Kirchgemeinde Muri b. B.

#### Der Grosse Rat des Kantons Bern,

in Anwendung von Art. 19, Abs. 2, des Gesetzes über die Organisation des Kirchenwesens vom 6. Mai 1945,

auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

§ 1. In der Kirchgemeinde Muri bei Bern wird eine zweite Pfarrstelle mit Sitz in Gümligen errichtet.

Diese Pfarrstelle ist in bezug auf die Rechte und Pflichten ihres Inhabers der bestehenden ersten Pfarrstelle gleichgestellt.

- § 2. Der Staat übernimmt gegenüber dem Inhaber der neu geschaffenen Pfarrstelle folgende Leistungen: Die Ausrichtung der Barbesoldung, einer Wohnungs- und einer Holzentschädigung, entsprechend den jeweilen geltenden Vorschriften.
- § 3. Nach Besetzung der durch dieses Dekret neu geschaffenen Pfarrstelle wird der bisherige Staatsbeitrag an die Besoldung eines Hilfsgeistlichen der Kirchgemeinde Muri bei Bern hinfällig.
- § 4. Dieses Dekret tritt sofort in Kraft. Die neu geschaffene Pfarrstelle ist in gesetzlicher Weise zu besetzen.

Bern, den 26. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:
Schneider.

Bern, den 25. Oktober 1948.

Im Namen der Kommission,Der Präsident:F. Schneiter.

## Gemeinsamer Antrag des Regierungsrates und der Kommission

vom 25. und 26. Oktober 1948

# **Dekret**

betreffend

## Bildung und Umschreibung der Markus-Kirchgemeinde Bern.

#### Der Grosse Rat des Kantons Bern,

in Anwendung von Art. 63, Abs. 2 der Staatsverfassung und Art. 8, Abs. 2 des Gesetzes über die Organisation des Kirchenwesens vom 6. Mai 1945,

auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

- § 1. Das in Art. 2 hiernach umschriebene Gebiet der Johannes-Kirchgemeinde Bern wird von dieser abgetrennt und im Verband der evangelischreformierten Gesamtkirchgemeinde der Stadt Bern zu einer selbständigen Kirchgemeinde erhoben unter der Bezeichnung: Markus-Kirchgemeinde Bern.
- § 2. Die neue Markus-Kirchgemeinde Bern umfasst dennördlichen Teil der bisherigen Johannes-Kirchgemeinde mit folgenden Grenzen: Im Norden: Von einem Punkt ca. 200 m oberhalb des Stauwehrs dem Aareufer entlang flussabwärts bis zur Gemeindegrenze, derselben entlang bis zur Worblaufenstrasse. Im Osten: Worblaufenstrasse (Fahrbahn Mitte) von der Gemeindegrenze bis zur Papiermühlestrasse, Papiermühlestrasse (Fahrbahn Mitte) bis Militärplatz. Im Süden und Westen: Rodtmattstrasse (beidseitig) bis Abzweigung Militärstrasse, Militärstrasse (beidseitig) bis Breitenrainplatz, Stauffacherstrasse (beidseitig) bis Abzweigung Scheibenstrasse, Scheibenstrasse (beidseitig) bis zur Ueberführung über die Eisenbahnlinien, Eisenbahnlinien bis Polygonbrücke, von da in nord-nord-westlicher Richtung südwestlich neben dem ersten Häuserblock der Polygonstrasse und nordöstlich neben dem letzten Haus der Jurastrasse vorbei zu dem genannten Punkt an der Aare, gemäss Plan des Vermessungsamtes der Stadt Bern vom 31. März 1937.
- § 3. Die neugebildete Markus-Kirchgemeinde Bern ist in gesetzlicher Weise zu organisieren. Der bisherige Kirchgemeinderat der Johannes-Kirchgemeinde ordnet so bald als möglich die Wahl des

Kirchgemeinderates der Markus-Kirchgemeinde an, und versieht bis zu dessen Amtsantritt soweit nötig die Funktionen des Kirchgemeinderates der Markus-Kirchgemeinde.

Bis zum Inkrafttreten des eigenen Reglements der Markus-Kirchgemeinde gelten für sie sinngemäss die Vorschriften des Reglements der Johannes-Kirchgemeinde.

- § 4. Das Armengut der bisherigen Kirchgemeinde ist zwischen der Johannes-Kirchgemeinde und der Markus-Kirchgemeinde angemessen zu teilen.
- § 5. Von den fünf Pfarrstellen der jetzigen Johannes-Kirchgemeinde werden vier der neuen Johannes-Kirchgemeinde, eine der Markus-Kirchgemeinde zugeteilt.

Die Stelleninhaber amtieren bis zum Ende der laufenden Amtsdauer als Pfarrer der neuen Kirchgemeinden, worauf jeweilen das Verfahren gemäss Art. 36 ff. des Gesetzes über die Organisation des Kirchenwesens einzuschlagen ist.

- §. 6. Der Regierungsrat bestimmt den Zeitpunkt, in welchem an der Markus-Kirchgemeinde zwei neue Pfarrstellen errichtet werden. Bis zu diesem Zeitpunkt amtiert der jetztige Hilfspfarrer der Johannes-Kirchgemeinde als Hilfspfarrer der Markus-Kirchgemeinde.
- § 7. Dieses Dekret tritt am 1. Januar 1949 in Kraft. Der Regierungsrat trifft die zu seiner Vollziehung erforderlichen Massnahmen.

Bern, den 26. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:
Schneider.

Bern, den 25. Oktober 1948.

Im Namen der Kommission,

Der Präsident:

F. Schneiter.

## Gemeinsamer Entwurf des Regierungsrates und der Kommission

vom 26. Oktober und 25. Oktober 1948.

# **Dekret**

betreffend

# Bildung und Umschreibung der Kirchgemeinde Bözingen.

Der Grosse Rat des Kantons Bern,

in Anwendung von Art. 63, Abs. 2 der Staatsverfassung und Art. 8, Abs. 2 des Gesetzes über die Organisation des Kirchenwesens vom 6. Mai 1945,

auf den Antrag des Regierungsrates,

#### beschliesst:

- § 1. Das in Art. 2 hienach umschriebene Gebiet der deutsch-reformierten Kirchgemeinde Biel wird von dieser abgetrennt und im Verband der evangelisch-reformierten Gesamtkirchgemeinde der Stadt Biel zu einer selbständigen Kirchgemeinde erhoben unter der Bezeichnung: Kirchgemeinde Bözingen.
- § 2. Die neue Kirchgemeinde Bözingen umfasst den östlichen Teil der bisherigen deutschreformierten Kirchgemeinde Biel mit folgenden Grenzlinien:

Im Norden und Osten: Grenze der Einwohnergemeinde Biel von der Schüss bis zur Grenze der Kirchgemeinde Mett-Madretsch. Im Süden: Grenze der Kirchgemeinde Mett-Madretsch bis zur Mühlestrasse, Mühlestrasse bis Einmündung Grünweg, Grünweg, Bözingenstrasse bis Einmündung Redernweg, Redernweg, Tscheneyweg bis Einmündung «im Fuchsenried», von dort ein nach Norden über die Reuchenette-Strasse hinüberführendes Strässchen bis zu dessen Ende, in ungefähr östlicher Richtung zur Schüss, Schüss bis Grenze der Einwohnergemeinde Biel. Die Strassenmitte gilt jeweilen als Grenze.

Der vorstehenden Umschreibung der Kirchgemeinde Bözingen dient als Grundlage der vom Vermessungsamt der Stadt Biel ausgearbeitete Plan, welcher vom deutsch-reformierten Kirchgemeinderat Biel eingereicht wurde.

§ 3. Die neu gebildete Kirchgemeinde Bözingen ist gesetzlich zu organisieren. Der bisherige Kirchgemeinderat der deutsch-reformierten Kirchgemeinde Biel ordnet so bald als möglich die Wahl

des Kirchgemeinderates der Kirchgemeinde Bözingen an, und versieht bis zu dessen Amtsantritt soweit nötig die Funktionen des Kirchgemeinderates der Kirchgemeinde Bözingen.

Bis zum Inkrafttreten des Reglementes der Kirchgemeinde Bözingen gelten für sie sinngemäss die Bestimmungen des Reglements der deutsch-reformierten Kirchgemeinde Biel.

- § 4. Die deutsch-reformierte Kirchgemeinde Biel behält nach der Abtrennung von Bözingen ihre drei Pfarrstellen.
- § 5. In der Kirchgemeinde Bözingen wird eine Pfarrstelle errichtet. Der Regierungsrat setzt den Zeitpunkt der Ausschreibung dieser Pfarrstelle fest. Bis zum Amtsantritt des Pfarrers von Bözingen

Bis zum Amtsantritt des Pfarrers von Bözingen wird diese Kirchgemeinde von den Pfarrern der deutsch-reformierten Kirchgemeinde Biel betreut.

- § 6. Dieses Dekret hat keinen Einfluss auf die Umschreibung der französisch-reformierten Kirchgemeinde Biel.
- §7. Dieses Dekret tritt am 1. Januar 1949 in Kraft. Der Regierungsrat trifft die zu seiner Vollziehung erforderlichen Massnahmen.

Bern, den 26. Oktober 1948.

Im Namen des Regierungsrates,
Der Präsident:
Siegenthaler.
Der Staatsschreiber:
Schneider.

Bern, den 25. Oktober 1948.

Im Namen der Kommission,
Der Präsident:
Schneiter